



## **FRIDGE-FREEZER**

### **USER'S GUIDE**

Please read this User's Guide carefully before operating and keep it handy for reference at all times.

## **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HŰTŐ- ÉS FAGYASZTÓSZEKRÉNYHEZ**

Kérjük, a hűtőszekrény használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen az alábbi útmutatót, és tárolja könnyen elérhető helyen az esetleges későbbi felhasználás céljából.

## **ХЛАДИЛНИК–ФРИЗЕР РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ**

Моля, преди употреба прочетете внимателно това ръководство и го съхранявайте на леснодостъпно място за справка по всяко време.

## **FRIŽIDER-ZAMRZIVAČ UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I DA GA IMATE STALNO PRI RUCI AKO ZATREBA.

## **HLADNJAK-ZAMRZIVAČ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE**

MOLIMO VAS DA PRIJE RADA S UREĐAJEM PAŽLJIVO PROČITATE OVAJ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE I DRŽITE GA NADOHVAT RUKE.

## **KÜHL- GEFRIERKOMBINATION** **Bedienungsanleitung**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät benutzen und halten Sie sie immer zur Hand, damit Sie, falls nötig, nachschlagen können.

# Table of Contents

<b>Introduction</b>	Registration	4
	Important Safety Instruction	4
	Identification of Parts	16
<b>Installation</b>	Installation	17
	Starting	17
<b>Operation</b>	Temperature Control	18
	• Refrigerator	18
	• Freezer	18
	Function	20
	• Super Freezer	20
	• Vacation	20
	• Lock	21
	• Self Test	21
	Ice Making	21
	Defrosting	21
Water Dispenser	22	
<b>Suggestion On Food storage</b>	Storing Food	24
<b>Care and Maintenance</b>	General Information	25
	Lamp Replacement	25
	Cleaning	26
<b>Trouble Shooting</b>	Trouble Shooting	28
<b>To Reverse the Doors</b>	Precaution	30
	How to Reverse the Door	30



**Introduction**

## Registration

The model and serial number are found on the rear of this unit. This number is unique to this unit and not available to others. You should record requested information here and retain this guide as a permanent record of your purchase. Staple your receipt here.

Date of Purchase : \_\_\_\_\_

Dealer Purchased From : \_\_\_\_\_

Dealer Address : \_\_\_\_\_

Dealer Phone No. : \_\_\_\_\_


Model No. : \_\_\_\_\_


Serial No. : \_\_\_\_\_


## Important Safety Instruction


### BASIC SAFETY PRECAUTIONS

This guide contains many important safety messages. Always read and obey all safety messages.

 This is the safety alert symbol. It alerts you to safety messages that inform you of hazards that can kill or hurt you or others or cause damage to the product. All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the hazard signal word DANGER, WARNING, or CAUTION. These words mean:

 **DANGER** You will be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

 **WARNING** You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

 **CAUTION** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or product damage only.

All safety messages will identify the hazard, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## Important Safety Instruction

### **⚠ WARNING**

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using your product, basic safety precautions should be followed, including the following. Read all instructions before using this appliance.

#### **1. When connecting the power**

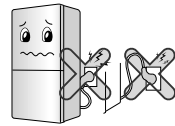
##### **The dedicated outlet should be used.**

- Using several devices at one outlet may cause fire.
- The electric leakage breaker may damage food and the dispenser may be leaked.



##### **Do not allow the power plug to face upward or to be squeezed at the back of the fridge-freezer.**

Water may be flown into or the plug may be damaged, which causes fire or electric shock.



##### **Do not allow the power cord bent or pressed by the heavy object to be damaged.**

It may damage the power cord to cause fire or electric shock.



##### **Do not extend or modify the length of the power plug.**

It causes electric shock or fire by the electric damage of the power cord or others.



##### **Unplug the power plug when cleaning, handling or replacing the interior lamp of the fridge-freezer.**

- It may cause electric shock or injury.
- When replacing the interior lamp of the fridge-freezer, make sure that the rubber ring for preventing the electric spark within the socket is not taken off.



## Important Safety Instruction

**Do not pull out the cord or touch the power plug with wet hands.**

- It may cause electric shock or injury.



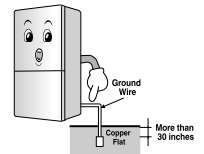
**Remove water or dust from the power plug and insert it with the ends of the pins securely connected.**

Dust, water or unstable connection may cause fire or electric shock.



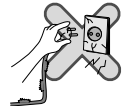
**Make sure of grounding.**

The incorrect grounding may cause breakdown and electric shock.



**When the power cord or the power plug is damaged or the holes of the outlet are loosed, do not use them.**

It may cause electric shock or short circuit to make fire.



### 2. When using the fridge-freezer

**Do not place the heavy object or the dangerous object (container with liquid) on the fridge-freezer.**

It may be dropped to cause injury, fire or electric shock when opening or closing the door.



**Do not cling to the door or the shelves of the door or the home bar of the freezer or the cool chamber.**

It may make the fridge-freezer fall down or damage the hands. Especially, do not allow the children to do the above.



## Important Safety Instruction

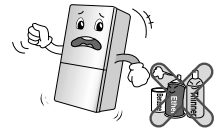
**Do not install the fridge-freezer in the wet place or the place which water or rain splashes.**

Deterioration of insulation of electric parts may cause electric leakage.



**Do not use or store inflammable materials ether, benzene, alcohol, medicine, LP gas, spray or cosmetics near or in the fridge-freezer.**

It may cause explosion or fire.



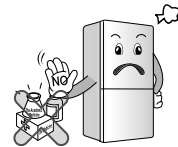
**Do not place the lit candle within the fridge-freezer to deodorize.**

It may cause explosion or fire.



**Do not store the medicine or the academic materials at the fridge-freezer.**

When the material with the strict temperature control is stored, it may be deteriorated or it may make an unexpected reaction to cause any risk.



**Do not use the combustible spray near the fridge-freezer.**

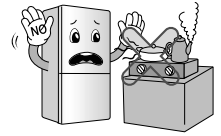
It may cause fire.



## Important Safety Instruction

### Avoid the heating devices.

It may cause fire.



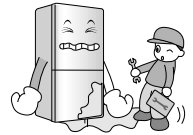
### Do not place flower vase, cup, cosmetics, medicine or any container with water on the fridge-freezer.

It may cause fire, electric shock or injury by dropping down.



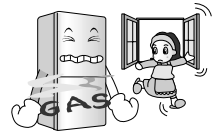
### Use the submerged fridge-freezer after checking it.

It may cause electric shock or fire.



### When gas is leaked, do not touch the fridge-freezer or the outlet and ventilate the room immediately.

- The explosion by spark may cause fire or burn.
- Because this fridge-freezer uses natural gas (isobutene, R600a) as the environment-friendly refrigerant, even a small amount (80~90g) is combustible. When the gas is leaked by the severe damage during delivering, installing or using the fridge-freezer, any spark may cause fire or burn.



### Do not spray water at the outside or the inside of the fridge-freezer or do not clean it with benzene or thinner.

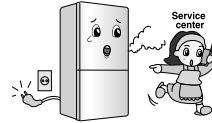
Deterioration of insulation of electric parts may cause electric shock or fire.



## Important Safety Instruction

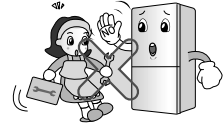
**When any strange smell or smoke is detected from the fridge-freezer, disconnect the power plug immediately and contact to the service center.**

It may cause fire.



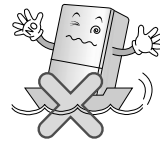
**Do not allow any person except the qualified engineer to disassemble, repair or alter the fridge-freezer.**

It may cause injury, electric shock or fire.



**Do not use the fridge-freezer for non-domestic purpose (storing medicine or testing material, using at the ship, etc.).**

It may cause an unexpected risk such as fire, electric shock, deterioration of stored material or chemical reaction.



**When disposing the fridge-freezer, remove the packing materials from the door.**

It may cause to lock out the child.



**Install the fridge-freezer on the solid and level floor.**

Installing it on the unstable place may cause death by falling down the fridge-freezer when opening or closing the door.



## Important Safety Instruction

**Do not insert the hands or the metal stick into the exit of cool air, the cover, the bottom of the fridge-freezer, the heatproof grill (exhaust hole) at the backside.**

It may cause electric shock or injury.



**When you want to dispose the fridge-freezer, contact to the down-block office.**

When you want to dispose the large living waste such as electric home appliance and furniture, you'd better contact the local down-block office.



### **⚠ CAUTION**

Violating this direction may cause injury or damage house or furniture. Always be careful, please.

**Do not touch food or containers at the freezer with wet hands.**

It may cause frostbite.



**Wait for 5 minutes or longer when reconnecting the plug.**

It may cause the operation of the freezer to fail.



**Do not put bottle in the freezer.**

It may freeze the contents to break the bottle to cause injury.



**Pull out the power plug not by grasping the cord but the plug of its end.**

It may cause electric shock or short circuit to fire.



## Important Safety Instruction

### Do not install the fridge-freezer in the wet place or the place which water or rain splashes.

Deterioration of insulation of electric parts may cause electric leakage.



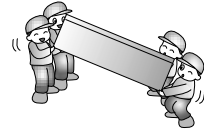
### Do not insert the hands into the bottom of the fridge-freezer.

The iron plate of the bottom may cause injury.



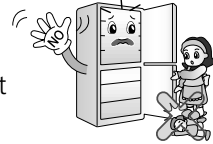
### Carry the fridge-freezer with the handle bar at the bottom of the front and the top of the rear.

Otherwise, your hands may be slipped to cause injury.

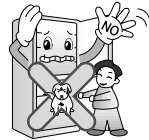


### Because opening or closing the door of the fridge-freezer may cause injury to the person around it, be careful, please.

Opening or closing the door may cause feet or hands to be caught in the chink in door or the child to be get hurt by the corner.



### Do not put any living animal in the fridge-freezer.





## Important Safety Instruction

### **⚠ WARNING**

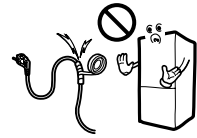
#### **Precaution**

- This fridge-freezer must be properly installed and located in accordance with the Installation Instruction before it is used.
- Never unplug your fridge-freezer by pulling on the power cord. Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.
- When moving your appliance away from the wall, be careful not to roll over or damage the power cord.
- After your fridge-freezer is in operation, do not touch the cold surfaces in the freezer compartment, particularly when hands are damp or wet. Skin may adhere to these extremely cold surfaces.
- Pull out the power plug prior to cleaning the fridge-freezer.  
Never damage, severely bend, pull out, or twist the power cord because power cord damage may cause a fire or electronic shock.  
Never place glass products in the freezer because they may be broken when their inner contents are frozen.
- Do not directly spray water inside or outside the fridge/freezer.  
There is a risk of explosion or fire.
- Do not insert the power plug with wet hands.  
You may receive an electric shock.
- Do not put a container filled with water on top of the appliance.  
If the water spills on to any electrical parts, it may lead to fire or electric shock.
- Do not install the fridge/freezer in a damp place, where it could be splashed with water.  
Incorrect insulation of the electrical parts may cause an electric shock or fire.

## Important Safety Instruction

- Do not disassemble, repair or alter the appliance. It may cause fire or abnormal operations, which may lead to injury.
- Pull the power plug out of the socket before replacing the interior light in the refrigerator. Otherwise, there is a risk of electric shock.
- If possible, connect the fridge-freezer to its own individual electrical outlet to prevent it and other appliances or household lights from causing an overload.

It will cause electric shock or fire.



If possible, connect the fridge-freezer to its own individual electrical outlet to prevent it and other appliances or household lights from causing an overload.

The supply plug of the refrigerator-freezer should be placed in easy accessible position for quick disconnection in emergency.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Risk of child entrapment.

Before you throw away your old refrigerator or freezer:  
Take off the doors.

Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

Don't store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. In the event of an electric short circuit, grounding (earthing) reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. In order to prevent possible electric shock, this appliance must be grounded. Improper use of the grounding plug can result in an electric shock. Consult a qualified electrician or service person if the grounding instructions are not completely understood, or if you have doubts on whether the appliance is properly grounded.

**Do not modify or extend the Power Cord length**

**Don't Use on Extension Cord**

**Accessibility of Supply Plug**

**Supply Cord Replacement**

**⚠ DANGER**

**Don't store**

**Grounding (Earthing)**

## Important Safety Instruction

### **⚠ WARNING**

- ⚠ Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- ⚠ Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- ⚠ Do not damage the refrigerant circuit.
- ⚠ Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- ⚠ The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special disposal procedures. When disposal, please consult with service agent or a similarly qualified person.



This appliance contains a small amount of isobutane refrigerant (R600a), natural gas with high environmental compatibility, but it is also combustible. When transporting and installing the appliance, care should be taken to ensure that no parts of the refrigerating circuit are damaged. Refrigerant squirting out of the pipes could ignite or cause an eye injury. If a leak is detected, avoid any naked flames or potential sources of ignition and air the room in which the appliance is standing for several minutes.

In order to avoid the creation of a flammable gas air mixture if a leak in the refrigerating circuit occurs, the size of the room in which the appliance may be sited depends on the amount of refrigerant used. The room must be 1m<sup>2</sup> in size for every 8g of R600a refrigerant inside the appliance. The amount of refrigerant in your particular appliance is shown on the identification plate inside the appliance.

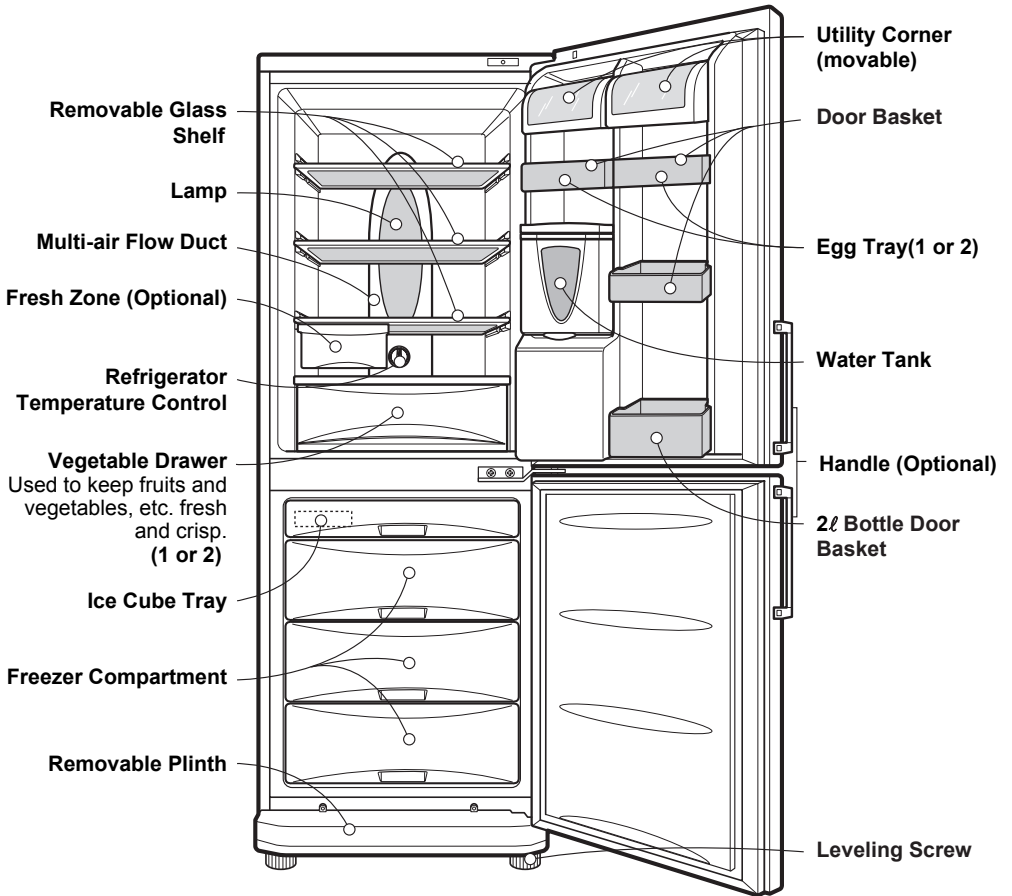
Never start up an appliance showing any signs of damage. If in doubt, consult your dealer.

## Important Safety Instruction

### **⚠ CAUTION**

- If the wall socket is loose, do not insert the power plug.  
It may cause electric shock or fire.
- Never unplug your refrigerator by pulling on the power cord. Always grip plug firmly and pull it straight out from the outlet.  
You may disconnect a wire and cause a short circuit.
- Do not use a wet or damp cloth when cleaning the plug. Remove any foreign matter from the power plug pins.  
Otherwise, there is a risk of fire.
- Do not put your hands into the bottom area of the appliance.  
Any Sharp edges may cause personal injury..
- After unplugging the appliance, wait for at least five minutes before plugging it again to the wall socket.  
Abnormal operation of the freezer may cause material damage.
- If the appliance is not to be used for a long time, pull out the power plug.  
Any deterioration in the insulation may cause fire.
- Do not let children touch or play with the control panel on the front of the appliance.
- The refrigerant used in fridge/freezer and the gases in the insulation material require special disposal procedures. Ensure that none of the pipes on the back of the appliances are damaged prior to disposal.

## Identification of Parts



**Note**

If you find some parts missing from your unit, they may be parts only used in other models.

## Installation

1. Select a good location.  
Place your fridge-freezer where it is easy to use.
2. Avoid placing the unit near heat sources, direct sunlight or moisture.
3. There must be proper air circulation around your fridge-freezer to keep it operating efficiently.
4. To avoid vibration, the unit must be leveled.  
If required, adjust the leveling screws to compensate for the uneven floor.  
The front should be slightly higher than the rear to aid in door closing.  
Leveling screws can be turned easily by tipping the cabinet slightly.  
Turn the leveling screws counterclockwise( ↺ ) to raise the unit, clockwise( ↻ ) to lower it.
5. Clean your fridge-freezer thoroughly and wipe off all dust accumulated during shipping.
6. Install accessories such as ice cube box, etc., in their proper places.They are packed together to prevent possible damage during shipment.
7. Connect the power supply cord (or plug) to the outlet.  
Don't double up with other appliances on the same outlet.
8. To ensure proper air circulation around the fridge - freezer, please maintain sufficient space on both the sides as well as top and maintain at least 2 inches (5 cm) from the rear wall.

## Starting

When your fridge-freezer is installed, allow it 2-3 hours to stabilize at normal operating temperature prior to filling it with fresh or frozen foods.

If power plug is disconnected, allow 5 minutes delay before restarting.

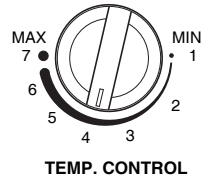
Your fridge-freezer is now ready for use.

## Temperature Control

Your fridge-freezer has two controls that let you regulate the temperature in the fridge and freezer compartments.

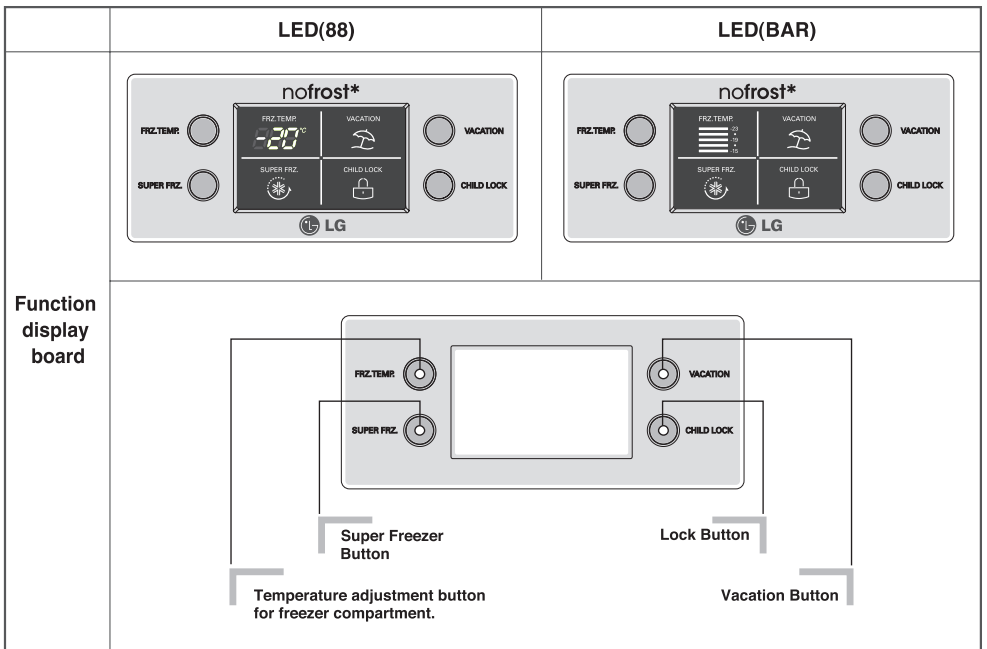
### Refrigerator

- Initially set the TEMP. CONTROL at "4". Then adjust the compartment temperature according to your desire.
- If you want an inside temperature slightly less cold or colder, turn the knob towards MIN or MAX, respectively. When the surrounding temperature is low, adjust the TEMP. CONTROL 'MIN'.



### Freezer

Display Panel For Temperature Control



- The initial Temperature of the Freezer Compartment is  $-18^{\circ}\text{C}$  . You can now adjust the temperature of the compartment as you want.

< LED 88 Type >



< LED BAR Type >



- When you press the temperature control buttons, the temperature of Freezer compartment is repeated in the following order.

LED 88 Type Freezer Compartment :

$-18^{\circ}\text{C} \rightarrow -19^{\circ}\text{C} \rightarrow -20^{\circ}\text{C} \rightarrow -21^{\circ}\text{C} \rightarrow -22^{\circ}\text{C} \rightarrow -23^{\circ}\text{C}$   
 $\rightarrow -15^{\circ}\text{C} \rightarrow -16^{\circ}\text{C} \rightarrow -17^{\circ}\text{C}$

LED BAR Type Freezer Compartment :

$-19^{\circ}\text{C} \rightarrow -21^{\circ}\text{C} \rightarrow -23^{\circ}\text{C} \rightarrow -15^{\circ}\text{C} \rightarrow -17^{\circ}\text{C}$

## Note

The actual inner temperature varies depending on the food status, as the indicated setting temperature is a target temperature, not actual temperature within refrigerator.

Refrigeration function is weak in the initial time.  
 Please adjust temperature as above after using refrigerator for minimum 2~3 days.



## Super Freezer

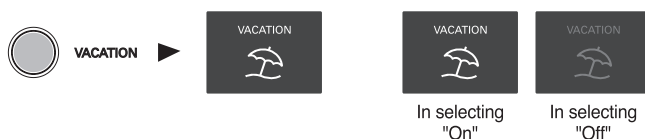
### Function

- Please select this function for prompt freezer.
- This function is used when you want to freeze the foods quickly. Press the 'SUPER FRZ.' (Super Freezer) button once, and then the quick freeze operation starts with the lamp on.
- The Super Freeze operation takes about 3 hours. When its operation ends, it automatically returns to the previous temperature setting. If you want to stop the quick freeze operation, press the 'SUPER FRZ.' button once more, the lamp goes out, and the Super Freeze operation stops and the refrigerator returns to the previous temperature setting.



## Vacation

- This function makes the fridge-freezer work in a power saving mode which is useful for when you are away on holiday, by reducing energy consumption as much as possible. Pressing 'VACATION' starts operation with lamp on and pressing it again stops the operation.



## Lock

- Pressing this button stops operation of other buttons.
- "Locking" or "Un-Locking" is repeated whenever pressing the 'CHILD LOCK' button. (For "Locking" or "Un-Locking" press the 'CHILD LOCK' button for 2 secs.)
- When 'CHILD LOCK' is activated, pressing the other buttons would not work.



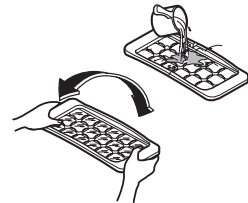
## Self Test

This function allows you to check for operational problems. If you think you have a problem with your fridge-freezer, then press the temperature control button:

- If the indicate lights move up or down, then there is no problem with your fridge-freezer.
- If the indicate lights do not move up or down, then please leave the power connected and call your nearest service agent.

## Ice Making

- To make ice cubes, fill the ice tray to the water level and place it in the freezer.
- If ice cubes are required fast, press the 'SUPER FRZ.' button.
- To remove ice cubes, hold the tray at its ends and twist gently.



### Tip

To remove ice cubes easily, run water on the tray before twisting.

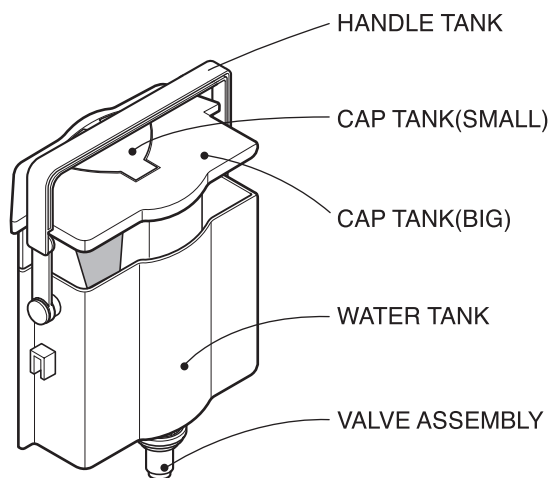
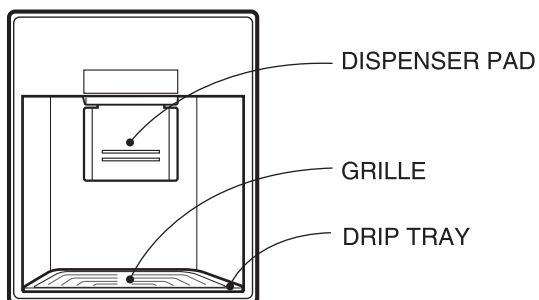
## Defrosting

Defrosting takes place automatically.

The defrosting water flows down to the evaporating tray and is evaporated automatically.

## Water Dispenser

### Features



### Install

- Please assemble the VALVE ASSEMBLY after correctly adjusting it with a DOOR HOLE.

**Filling of  
WATER TANK**

1. After turning the HANDLE Tank backward with the WATER TANK installed at the DOOR, Open the CAP TANK (SMALL) and then fill water using a kettle etc.  
\* Fill water while watching a sight glass on the front of the WATER TANK.  
\* Water up to 4.5ℓ can be filled.
2. Press and fix the CAP TANK(SMALL).
3. After filling spring water, fix the HANDLE TANK at a proper position.

**Drinking**

1. Press the Dispenser Pad with a cup.
2. If pressing the Pad, water inside of the Dispenser is supplied.
3. If slowly removing a cup from the Pad, water will not fall down.

**▲ CAUTION**

Do not use other beverage (milk, juice, carbonated beverage etc) than spring water. Especially beverage including grain must not be used (may result in failure).

## Storing Food

### Storing Food

- Do not store food which goes bad easily at low temperature, such as banana, and melon.
- Allow hot food to cool prior to storing. Placing hot food in the fridge-freezer could spoil other food, and lead to higher electric bills.
- When storing the food, use a container with a lid. This prevents moisture from evaporating, and helps food to keep its taste and nutrients.
- Do not block air vents with food. Smooth circulation of cold air keeps fridge-freezer temperature even.
- Do not open the door frequently. Opening the door lets warm air enter the fridge-freezer, and cause temperature to rise.
- To adjust the temperature control easily, do not store food near the temperature control dial.
- Never keep too many foods in door rack, as this may stop the door from fully closing.
- Do not store bottles in the freezer compartment - they may break when frozen.
- Do not refreeze food that has been thawed. This causes loss of taste and nutrition.

#### Note

If you keep the fridge-freezer in a hot, and humid place, frequently open its door or put a lot of vegetables in it, dew may form in it, which has no effect on its performance.

Remove the dew with dust cloth free from care.

## General Information

### Power Failure

- 1~2 hour power failure does no harm to the foods stores. Try to avoid opening and closing the door too frequently.

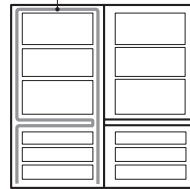
### If You Move

- Take out foods from the fridge-freezer and firmly fix the loose items with tape.
- Turn the leveling screws until they stop before moving the fridge-freezer. Otherwise the screw may scratch the floor or the fridge-freezer cannot move.

### Anti Condensation Pipe

- The Anti-Condensation pipe is installed around the front side of fridge-freezer as well as on the partition between fridge compartment and freezer compartment to prevent dewing.
- Especially after installation or when ambient temperature is high, the fridge-freezer may feel hot, which is quite normal.

Anti-Condensation Pipe

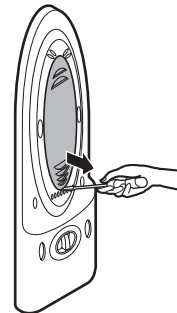


## Lamp Replacement

1. Unplug the power cord from the outlet.
2. Remove fridge shelves.
3. To remove the lamp cover, insert ⊖ type driver in the underside of the lamp cover and pull it out forwards.
4. Turn the lamp counterclockwise.
5. Assemble in reverse order of disassembly.

Replacement lamp must be the same specification as original.

- You must check the O-RING, which is made by rubber and prevent electric spark.



## Cleaning

### Before Cleaning

Be sure to unplug the power.

### Exterior

Clean the outside of the fridge-freezer with a soft cloth soaked with hot water or liquid detergent. If you use a detergent, be sure to wipe it with a clean wet cloth.

### Interior

As above.

### After Cleaning

Check that the power cord is not damaged, power plug has not overheated, and that the power plug is tightly inserted into the outlet.

### **WARNING**

Be sure to dry the appliance with a cloth after washing it with water.

Do not use abrasive, petroleum, benzene, thinner, hydrochloride acid, boiling water, rough brush, etc, as they may damage parts of the fridge-freezer.

### **GRILLE and DRIP TRAY**

Remove the GRILLE , wipe moisture out around the DOOR part and the DRIP TRAY using a clean cloth.

### **Exterior Dispenser**

Wipe moisture etc out outside of Dispenser and on the DISPENSER PAD using a cloth.

### **WATER TANK**

1. Lift the WATER TANK up by pressing the fixing LEVER on the bottom of WATER TANK and then remove it.
2. After removing the CAP TANK (BIG), clean and fully rinse the inside/outside part of the WATER TANK by using neutral cleansing agent.

### **CAP TANK (Big & Small)**

Clean and fully rinse the CAP TANK (Big & Small) by using neutral cleansing agent.

Especially for the groove part of the CAP TANK, it is convenient to cleanse it by using a small brush.

### **VALVE ASSEMBLY**

Clean and fully rinse the VALVE ASSEMBLY by using a small brush. Rinse it while operating the bottom part of the valve assembly. Always fix the Sealing Rubber separated for cleansing at the existing position (may result in water leakage).



### Trouble Shooting

Before calling for service, check this list.

It may save you both time and expense.

This list includes common occurrences that are not the result of defective workmanship or materials in this appliance.

Problem	Possible Causes
<b>Fridge-Freezer does not operate</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Power plug may be unplugged from the electric outlet. Plug it in securely.</li><li>• House fuse has blown or circuit breaker has tripped. Check and/or replace fuse and reset circuit breaker.</li><li>• Power cut. Check house lights.</li></ul>
<b>Fridge or Freezer Compartment Temperature too warm</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temperature control not set on proper position. Refer to Temperature Control section.</li><li>• Appliance is placed close to heat source.</li><li>• Warm weather-frequent door openings.</li><li>• Door left open for a long time.</li><li>• Package holding door open or blocking air duct in freezer compartment.</li></ul>
<b>Vibration or Rattling or Abnormal Noise</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The floor on which the fridge-freezer is installed may be uneven or the fridge-freezer may be unstable. Make it even by rotating the leveling screw.</li><li>• Unnecessary objects placed in the back side of the fridge-freezer.</li></ul>
<b>Frost or Ice Crystals on frozen Food</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Door may have been left ajar or package holding door open.</li><li>• Too frequent or too long door openings.</li><li>• Frost within package is normal.</li></ul>
<b>Moisture forms on Cabinet Surface</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• This phenomenon is likely to occur in a wet space. Wipe it with a dry towel.</li></ul>

## Problem

## Possible Causes

### Moisture collects inside

- Too frequent or too long door openings.
- In humid weather, air carries moisture into fridge when doors are opened.

### Fridge has odor

- Foods with strong odors should be tightly covered or wrapped.
- Check for spoiled food.
- Interior needs cleaning.  
Refer to CLEANING section

### Door not closing properly

- Food package is keeping door open.  
Move packages that keep door from closing.
- Fridge-freezer is not level.  
Adjust the leveling screws.
- The floor on which the fridge-freezer is installed may be uneven or the fridge-freezer may be unstable.  
Slightly raise the front side with the leveling screw.

### Interior light does not work

- No power at outlet.
- Light lamp needs replacing.  
Refer to the Lamp Replacement section



## Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# To Reverse the Doors

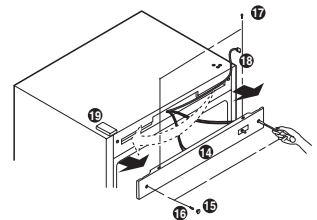
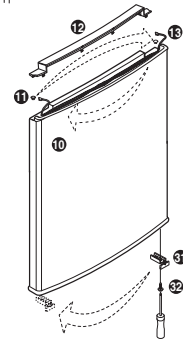
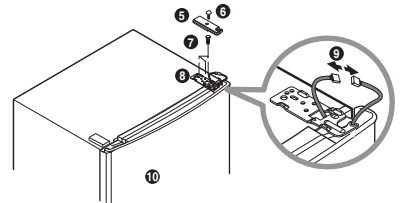
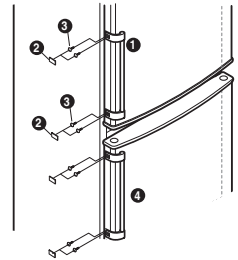
Your fridge-freezer is designed with reversible doors, so that they may open from either the left or right hand side to suit your kitchen design.

## Precaution

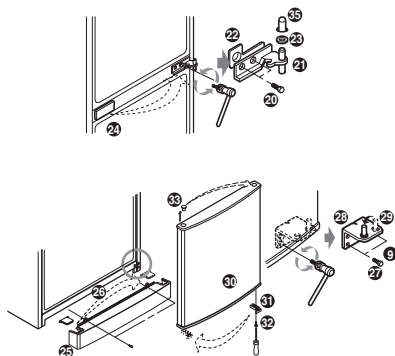
1. Before reversing the door, first of all, you should take out food and accessories like shelves or trays which are not fixed in the fridge-freezer.
2. Use Torque Wrench or Spanner to fix or remove the bolt.
3. Do not lay the fridge-freezer down. This will cause problems.
4. Be careful not to drop the doors in disassembling or assembling.

## How to Reverse the Door

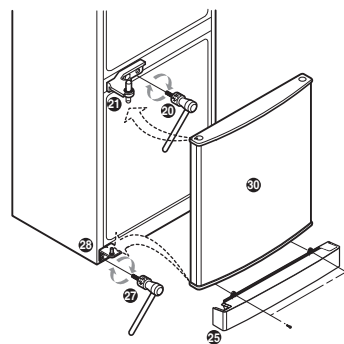
1. To separate the door handle **1** of the left side, separate the door cap **2** and unscrew the screw **3** in counterclockwise direction. Separate the door handle **4** of the freezer in the same order. (You do not need to follow the above procedure for the hidden handle.)
2. After unscrewing the screw **6** of the right hinge cover **5** on the top, separate the right hinge cover **5** to separate the connecting cable **9**. Separate the bolt **7** fixating the upper right hinge **8**, and carefully separate the refrigerator door **10**.
3. After separating the upper left cap **11** of the separated refrigerator door **10**, carefully take off the top cap **12** and pull the cable **13** to connect to the hole on the left side. Set the separated top cap **12** at the regular position and set the cap **11** on the cable hole on the right side. Loosen the screw **32** under the cold room door **10**, move it to the left of the stopper **31**, and then connect it.
4. Press and separate the cap **15** connected to the cover front **14** using the (+) driver, and unscrew the screws **16** **17** to move the cable **13** to the left to set it. After setting the separated cover front **14** on the regular position, screw the screws **16** **17** and cover them with the cap **15** included with the owner's manual.



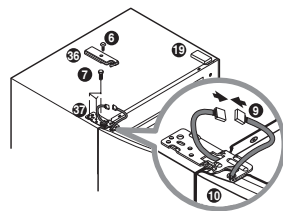
5. Loosen the bolt 20 of the Hinge Middle 21, remove the Hinge Middle 21, and lift up the freezer door 30 to separate it. (When separating the refrigerator door, separate the bush 35 together.) Separate the hinge cover 23 and set it on the separated part of middle hinge 21. After unscrewing the screw connected to the bottom cover 25 connect the cover cap 23 on the right side. Loosen the pin 29 in counterclockwise direction and move to the hole on the left side to tighten in clockwise direction. Loosen the bolt 27 connected to the lower hinge 28. Unscrew the screw 32 fixating the door stopper 31 at the bottom of the freezer door 30, and fixate it on the hole on the left side with the door stopper 31. And then, move the upper cap 33 to the right and cover it.



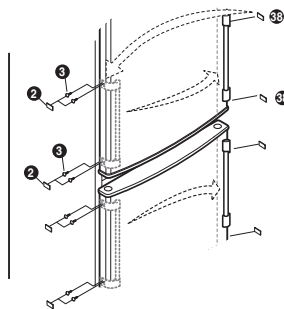
6. Set the separate lower hinge 28 on the bottom hole of the left side of the freezer, and tighten the bolt 27. After fixating the bottom cover 25 at the regular position, align the freezer door 30 on the pin of lower hinge 28 to attach it properly. Turn over the separated middle hinge 21 and sheet hinge 22 to assemble them. And set the bush 35 and washer 23 together to tighten the bolt 20. (When tightening the bolt, be careful not to cause a scratch on the cap decor on top of the freezer door).



7. After assembling the door by aligning the hinge hole on the bottom of the refrigerator door 10 and the pin of the middle hinge 21, connect properly to the hold of the upper left hinge 37 included in the owner's manual. After connecting the cable 9, tighten the bolt 7 to screw the screws 6 to the left hinge cover 36 included in the owner's manual. Move the hinge cover 19 attached on the left side to the right and attach it.



8. Move the separated door handle 1 to the right and fixate the screw 3 on the right position to attach the door cap 2. Move the door cap 38 on the right side to the left and attach it. Attach the freezer door handle 2 in the same method as the refrigerator door handle 1.



**Note**

Reversing the doors is not covered by the warranty.



## Tartalomjegyzék

Bevezetés	Regisztráció	34
	Fontos biztonsági információk	34
	A berendezés részeinek bemutatása	48
Üzembe helyezés	Telepítés	47
	Üzembe helyezés	47
Üzemeltetés	Hőmérséklet szabályozás	48
	• Hűtőgép	48
	• Fagyasztógép	48
	Funkciók	50
	• Szuperfagyasztás	50
	• Szabadság	50
	• Lezárás	51
	• Automatikus teszt	51
	Jégfagyasztás	51
	Felolvasztás	51
	Vízadagoló	52
Az élelmiszerek tárolásával kapcsolatos tanácsok	Élelmiszer tárolás	54
A berendezés ápolása és konzervációja	Általános adatok	55
	Lámpacsere	55
	A tisztaság fenntartása	56
Hibaelhárítás	Hibaelhárítás	58
Az ajtó záróirányának az átfordítása	Óvintézkedések	60
	Hogyan lehet az ajtót átfordítani	60

## Bevezetés

## Regisztráció

A készülék típusszáma és gyártási száma a hűtőszekrény hátoldalán található. Ezek a számok kizárólag ehhez a készülékhez tartoznak, segítségükkel a berendezés egyértelműen beazonosítható. Kérjük írja be ide a kért adatokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót, mint a vásárlást megtörténtét igazoló dokumentumot. A vásárláskor kapott nyugtát is tűzze ide.

Vásárlás dátuma : \_\_\_\_\_  
 Kereskedő neve : \_\_\_\_\_  
 Kereskedő címe : \_\_\_\_\_  
 Kereskedő telefonszáma : \_\_\_\_\_  
 Típus : \_\_\_\_\_  
 Gyártási szám : \_\_\_\_\_

## Fontos biztonsági információk

## ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ez az útmutató számos fontos biztonsági szabályt és tanácsot tartalmaz. Kérjük, hogy olvassa el és minden esetben tartsa be ezeket az előírásokat.

**▲** Ez a szimbólum hívja fel a figyelmét a biztonsági szabályokra. Olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek halálos balesethez, a saját maga vagy más személyek sérüléséhez vagy a készülék károsodásához vezethetnek. Ez a szimbólum, továbbá az **ÉLETVESZÉLY**, **VESZÉLY** vagy **FIGYELEM** szerepel valamennyi biztonsági előírás vagy tanács előtt. A fenti szavak a következőkre utalnak:

**▲ ÉLETVESZÉLY** Ön halálos vagy súlyos sérülést szenvedhet, ha nem tartja be az előírásokat.

**▲ VESZÉLY** Ön halálos vagy súlyos sérülést szenvedhet, ha nem tartja be az előírásokat.

**▲ FIGYELEM** Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre utal, ami bekövetkezése esetén kisebb vagy közepes mértékű személyi sérülést okozhat vagy a berendezés károsodását idézheti elő.

Valamennyi biztonsági előírás és szabály megnevezi a lehetséges veszélyt, tájékoztatja Önt arról, hogyan mérsékelheti az esemény bekövetkezésének esélyét és közli Önnel, mi történhet az előírás figyelmen kívül hagyása esetén.

## Fontos biztonsági információk

### ⚠ VESZÉLY

A berendezés használata közben esetlegesen bekövetkező tűz, elektromos áramütés vagy személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében az alapvető biztonsági előírásokat be kell tartani, ide értve az alábbiakat.

A készülék használatának megkezdése előtt gondosan olvassa el az útmutatót.

#### 1. Csatlakoztatás a hálózati áramforrásba

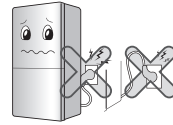
**A készülékhez külön aljzatot kell rendelni.**

- Ha több elektromos készüléket csatlakoztat egy aljzatba, tűz üthet ki.
- Az elektromos szivárgás-megszakító károsíthatja az élelmiszert és az adagolóautomata kilyukadhat.



**Ügyeljen rá, hogy a dugalj ne álljon fejjel lefelé és ne szoruljon a fal és a hűtőszekrény hátulja közé.**

A dugaljba víz folyhat, ami károsíthatja azt, sőt tüzet vagy áramütést okozhat.



**Ügyeljen rá, hogy az elektromos vezeték ne törjön meg és arra ne kerüljön súlyos tárgy.**

A sérült vezeték tüzet vagy áramütést okozhat.



**A készülék csatlakozóvezetékét ne csatlakoztassa hosszabbítóhoz és ne módosítsa annak hosszúságát.**

Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat, továbbá a vezeték sérülését idézheti elő.



**A készülék tisztítása, mozgatása vagy a belső világítás izzójának cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.**

- Elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.
- A belső világítás izzójának cseréjekor ügyeljen rá, hogy az elektromos szikraképződés megakadályozására szolgáló gumigyűrűt ne távolítsa el a foglalatból.





## Fontos biztonsági információk

**A csatlakozóvezetéket és a dugót ne érintse meg nedves kézzel.**

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.



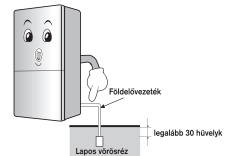
**A dugalj és a csatlakozódugót mindig tartsa víz- és pormentesen és csatlakoztatáskor ügyeljen rá, hogy a dugót stabilan benyomja az aljzatba.**

A por, víz vagy nem pontosan illeszkedő csatlakoztatás tüzet vagy áramütést okozhat.



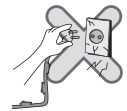
**Ügyeljen a gondos földelésre.**

A nem megfelelő földelés meghibásodást vagy elektromos áramütést okozhat.



**A nem megfelelő földelés meghibásodást vagy elektromos áramütést okozhat.**

Ez elektromos áramütést vagy rövidzárlatot és tüzet okozhat.



## 2. A hűtőszekrény használata

**A hűtőszekrény re ne helyezzen súlyos vagy veszélyt okozó tárgyat (pl. folyadékkal teli edényt).**

Az ajtó kinyitásakor vagy csukásakor a tárgy leeshet és sérülést, tüzet vagy áramütést okozhat.



**Ne kapaszkodjon az ajtóra, az ajtópolcokra, a mélyhűtő házi bárszekrényére vagy a hűtőároló polcra.**

A hűtőszekrény felborulhat vagy a keze megsérülhet. Különösképpen ügyeljen rá, hogy gyermekek se tegyék a fentieket.



## Fontos biztonsági információk

**Ne telepítse a hűtőszekrényt nedves helyre vagy olyan helyre, ahol azt fröccsenő víz vagy eső érheti.**

Az elektromos részegységek szigetelésének károsodása zárlatot okozhat.



**Ne tároljon a hűtőszekrényben vagy annak közelében gyúlékony anyagot, étert, benzolt, alkoholt, gyógyszert, cseppfolyós gázt, aeroszolos terméket vagy kozmetikumot.**

Ez robbanást vagy tüzet okozhat.



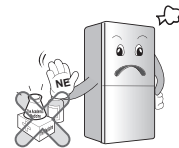
**Ne tegyen a hűtőszekrénybe meggyújtott gyertyát szagtalanítás céljából.**

Ez robbanást vagy tüzet okozhat.



**A hűtőszekrényben ne tároljon gyógyszert vagy tudományos célra használt anyagot.**

A pontos hőmérsékleti viszonyok között tárolandó anyagok károsodhatnak vagy nem kívánatos és esetlegesen veszélyes reakció léphet fel.



**Ne használjon robbanásveszélyes aeroszolt a hűtőszekrény közelében.**

Ez tüzet okozhat.



## Fontos biztonsági információk

**Kerülje a fűtőberendezések használatát a hűtőszekrény közelében.**

Ez tüzet okozhat.



**Ne helyezzen virágvázát, bögrét, kozmetikumot, gyógyszer tartót vagy más egyéb tárolóedényt a hűtőszekrény tetejére.**

Ez leeshet, és sérülést, tüzet vagy elektromos áramütést okozhat.



**Ha a hűtőszekrény vízbe merült, kizárólag alapos átvizsgálás után használja újra.**

Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

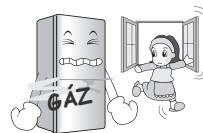


**Gázszivárgás esetén ne érintse meg a hűtőszekrény tetejét vagy a dugalját, és azonnal szellőztesse ki a helyiséget.**

↳ A szikra által kiváltott robbanás tüzet vagy égési sérülést okozhat.

↳ A hűtőszekrényben környezetbarát hűtőközeg, földgáz (izobután, R600a)

található, és ebből már kis mennyiség (80~90 g) is gyúlékony. Ha szállítás, felállítás vagy használat közben gázszivárgás lép fel, egyetlen szikra is tüzet vagy égési sérülést okozhat.



**Ne fröcsköljön vizet a hűtőszekrény külsejére vagy belsejébe, és ne tisztítsa azt benzollal vagy higítóval.**

Az elektromos részegységek szigetelésének károsodása zárlatot okozhat.



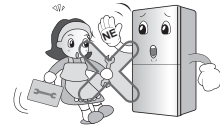
## Fontos biztonsági információk

**Ha a hűtőszekrényből furcsa szag vagy füst tör elő, azonnal húzza ki a csatlakozódugót és lépjen kapcsolatba a szervizzel. Ez tüzet okozhat.**



**Ne engedje, hogy a szakképzett szerelőn kívül bármilyen más személy szétszerelje, megjavítsa vagy módosítsa a hűtőszekrényt.**

Ez sérülést, elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.



**A hűtőszekrény kizárólag háztartási célokra használható (ne tároljon abban gyógyszert vagy vizsgálati anyagot, ne használja azt hajón stb.)**

Nem várt esemény léphet fel, pl. tűz, áramütés, a tárolt anyag károsodása vagy vegyi reakció.



**Amikor kidobja a hűtőszekrényt, távolítsa el a zárszerkezetet az ajtóról.**

A hűtőszekrény ajtaja rázáródhat egy gyerekre.



**A hűtőszekrényt szilárd és vízszintes felületen helyezze el.**

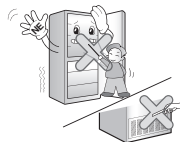
A nem kellően stabil alpra helyezett hűtőszekrény halálos sérülést is okozhat, ha az ajtó kinyitásakor vagy csukásakor felborul.



## Fontos biztonsági információk

**Ne dugja a kezét vagy fém tárgyat a hideg levegő kilépőnyílásába, a fedél alá, a hűtőszekrény aljához vagy a hátsó részen található hőálló rácshoz (kimeneti nyílás).**

Ez áramütést vagy sérülést okozhat.



**Ha nem kívánja tovább használni a hűtőszekrényt, lépjen kapcsolatba az ártalmatlanításban illetékes önkormányzati hatósággal.**

Ha nagy méretű elektromos háztartási készüléket vagy bútort kíván kidobni, lépjen kapcsolatba az ártalmatlanításban illetékes önkormányzati hatósággal.



### **⚠ FIGYELEM**

A fenti rendelkezés figyelmen kívül hagyása sérülést vagy épület- illetve bútorkárt okozhat. Kérjük, minden esetben gondosan járjon el.

**A mélyhűtőben tárolt élelmiszert vagy tárolódobozokat ne érintse meg nedves kézzel.**

Ez fagysérülést okozhat.



**A csatlakozódugó újbóli csatlakoztatása előtt várjon legalább 5 percet.**

Ellenkező esetben a mélyhűtő meghibásodhat.



**Ne tegyen a mélyhűtőbe üvegpalackot.**

A palack tartalma megfagyhat, ettől az üveg eltörhet és sérülést okozhat.



**A csatlakozódugót ne a vezetéknel fogva húzza ki, hanem magát a dugót fogja meg.**

Ez elektromos áramütést vagy rövidzárlatot és tüzet okozhat.



## Fontos biztonsági információk

**Ne telepítse a hűtőszekrényt nedves helyre vagy olyan helyre, ahol azt fröccsenő víz vagy eső érheti.**

Az elektromos részegységek szigetelésének károsodása zárlatot okozhat.



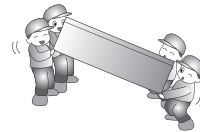
**Ne dugja a kezét a hűtőszekrény aljához.**

Az alsó részen található vaslemez sérülést okozhat.



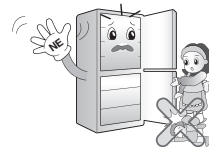
**A hűtőszekrény kézi szállításakor az elülső részt alul, a hátsó részt pedig felül kell megfogni.**

Ellenkező esetben a kéz lecsúszhat és sérülés történhet.

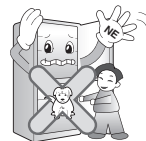


**Mivel a hűtőszekrény ajtajának nyitása-csukása a készülék körül álló személyek sérülését okozhatja, minden esetben legyen óvatos.**

Az ajtó nyitásakor vagy csukásakor a zsanér becsípheti a lábat vagy kezét, illetve az ajtó sarka sérülést okozhat egy gyermeknek.



**A hűtőszekrénybe soha ne tegyen élő állatot.**



Óvintézkedések

## Fontos biztonsági információk

### **⚠ VESZÉLY**

- **Használatbavétel előtt a hűtőszekrényt megfelelően üzembe kell helyezni. A készülék helyének megválasztásakor a jelen használati utasításban foglalt előírásokat be kell tartani.**
- **Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugóját a kábelnél fogva.** Minden esetben a csatlakozódugót markolja meg, és úgy húzza ki a dugaljából.
- **Ügyeljen arra, hogy a készülék mozgatásakor ne kerüljön a csatlakozószinór a készülék alá, illetve más módon se sérüljön meg.**
- **A hűtőszekrény üzembe helyezése után soha ne érintse meg a mélyhűtő fagyos felületeit, különösen ha a keze vizes vagy nedves.** A bőr hozzáragadhat a rendkívül hideg felülethez.
- **A készülék tisztításának megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót.** A csatlakozószinórt soha ne rongálja, szerelje szét, csomózza össze vagy hajlítsa meg túlságosan, mert a sérült kábel tüzet vagy áramütést okozhat. Üvegből készült tárgyakat soha ne helyezzen a mélyhűtőbe, mert tartalmuk a lefagyasztás során kitágulhat, és emiatt eltörhet az üveg.
- **Soha ne permezzon vizet közvetlenül a hűtőszekrény vagy a mélyhűtő külső vagy belső felületeire,** mert ez robbanást vagy tüzet idézhet elő.
- **A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatását ne nedves kézzel végezze,** mert áramütést szenvedhet.
- **Ne tegyen a készülék tetejére vízzel teli tárolóedényt.** A kifröccsenő víz tüzet vagy áramütést okozhat.
- **A készüléket tilos olyan nedves, nyirkos helyen üzemeltetni, ahol ráfröccsenő víz érheti.** Az elektromos részek elégtelen szigetelése tüzet vagy áramütést okozhat.

## Fontos biztonsági információk

- **A készüléket ne szerelje szét, ne javítsa vagy módosítsa saját kezűleg**, mert ez tüzet vagy helytelen működést - és ezáltal sérülést - okozhat.
- **A belső világítást biztosító izzó cseréje előtt mindig húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját.** Ellenkező esetben fennáll az áramütés kockázata.
- Ha mód van rá, a hűtőszekrényt közvetlenül a saját csatlakozódugójával csatlakoztassa a hálózatra: így elkerülhető a más háztartási készülékek vagy a világítás okozta hálózati túlterhelés, ami áramszünetet okozhat.

**A csatlakozózsínort ne módosítsa és ne használjon hosszabbítót**

**Csatlakozódugó hozzáférhetősége**

**Csatlakozózsínór cseréje**

Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.



A hűtőszekrény-fagyasztó csatlakozódugóját úgy kell elhelyezni, hogy baleset esetén könnyen és gyorsan hozzáférhető és kihúzható legyen.

Ha a csatlakozókábel megsérül, ki kell cserélni. A cserét kizárólag a gyártó vagy a szervízszolgáltatást biztosító cég, illetve a fentiekkel azonos képesítéssel rendelkező szakember végezheti el.

### **⚠ VESZÉLY**

Gyermek beszorulhat. Kérjük, hogy mielőtt használaton kívül helyezné (kidobná) a készüléket, szerelje le az ajtókat, de hagyja benne a polcokat, ily módon megakadályozhatja, hogy egy gyerek belemásson.

### **Tilos tárolni**

Ne tároljon a készülékben illetve annak közelében (továbbá bármilyen más elektromos készülék közelében se) benzint vagy más gyúlékony anyagot.

### **Földelés**

Elektromos rövidzárlat esetén a földelés csökkenti az áramütés kockázatát, mert lehetővé teszi, hogy az áram egy harmadik dróton keresztül távozzon. Az áramütés elkerülése érdekében a készülék kizárólag földelt csatlakozóval használható. A földelt csatlakozó helytelen használata áramütést okozhat. Kérje képzett szakember vagy szervíz tanácsát, ha nem világosak a földeléssel kapcsolatos tudnivalók vagy ha nem biztos abban, hogy a készülék földelése megfelelő-e.



## **⚠ VESZÉLY**

## Fontos biztonsági információk

- ⚠ A készülék burkolatán illetve a beépített konyhabútor felületén található szellőzőnyílásokat mindig szabadon kell hagyni.
- ⚠ A leolvadás felgyorsításához kizárólag a gyártó által ajánlott szerszámokat vagy egyéb eszközöket használja.
- ⚠ A hűtőkört ne rongálja meg.
- ⚠ A készülék belsejében kizárólag olyan elektromos készüléket használjon, amelyet a gyártó kifejezetten erre a célra javasol.
- ⚠ A készülék hűtését és szigetelését biztosító hajtógáz ártalmatlanítása speciális eljárást igényel. Ha erre kerül a sor, kérje ki a szervízszolgáltatást biztosító cég, illetve a fentiekkel azonos képesítéssel rendelkező szakember tanácsát.



**A készülék kis mennyiségben izobután hűtőközeget (R600a) tartalmaz, ami egy környezetbarát, ugyanakkor gyúlékony földgáz. A készülék szállítása és üzembe helyezése során ügyelni kell arra, hogy a hűtőkör ne sérüljön meg. A csövekből kiszökő hűtőközeg meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat. Ha a hűtőkörön sérülést észlel, ne használjon nyílt lángot vagy egyéb potenciális gyújtóforrást, és szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék huzamosabb ideig állt.**

Annak érdekében, hogy a hűtőkör sérülése esetén elkerülhető legyen a gyúlékony levegő-gáz keverék kialakulása, a készülék elhelyezésére szolgáló helyiség méretének arányban kell lennie a készülékben felhasznált hűtőközeg (gáz) mennyiségével. Minden 8 g R600a-os gázra 1m<sup>2</sup> területet kell számolni. A készülékben található gáz mennyisége a belsejében elhelyezett azonosítócímkéről olvasható le.

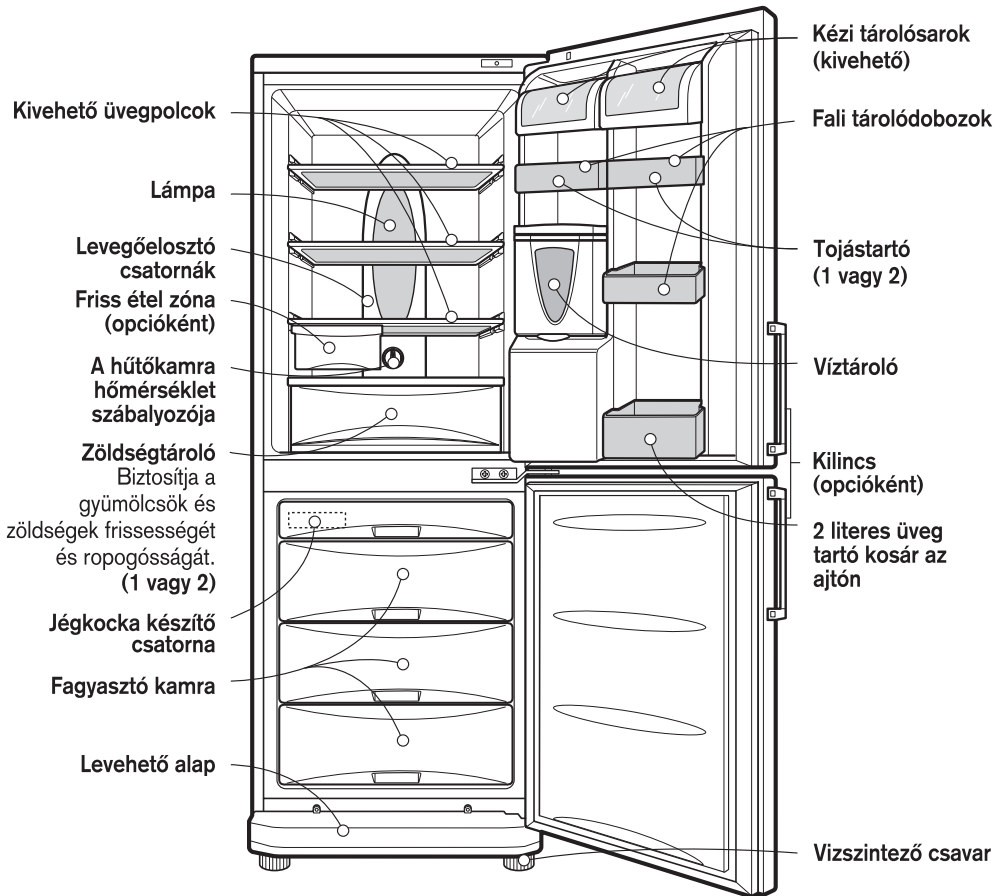
Ha a készülék bármilyen módon sérült vagy károsodás jelét mutatja, ne helyezze üzembe azt. Ha kétségei vannak, forduljon szakemberhez.

## Fontos biztonsági információk

### FIGYELEM

- Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóaljzatba, ha az kilóg a falból, mert az tüzet vagy áramütést okozhat.
- Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugóját a kábelnél fogva. Minden esetben a csatlakozódugót markolja meg, és úgy húzza ki a dugaljából.
- A csatlakozódugasz tisztítására ne használjon vizes vagy nedves törlőruhát. A dugasz érintkezővilláira került idegen anyagot távolítsa el. Ellenkező esetben tűzveszély léphet fel.
- Kezeit ne dugja a készülék aljához, mert az ott lévő éles sarkok sérülést okozhatnak.
- Ha kihúzta a készülék hálózati csatlakozóját, várjon legalább 5 percet, mielőtt újra visszadugná a fali dugaljba. A készülék rendellenes üzemeltetése meghibásodást okozhat.
- Ha a készüléket hosszabb időn át nem kívánja használni, húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt. A szigetelés károsodása, kopása tüzet okozhat.
- Ne hagyja, hogy a készülék előlapján található kezelőpanelt gyermekek megérintsék vagy azzal játszanak.
- A készülékben használt hűtőközeg valamint a szigetelőanyagban található gázok ártalmatlanítása speciális eljárást igényel. A készülék kidobása előtt győződjön meg arról, hogy a hátoldalon lévő csövek teljesen sérülésmentesek-e.



## A berendezés részeinek bemutatása



### Megjegyzés

Amennyiben egyes alkotóelemek hiányoznak az Ön által vásárolt berendezésből azok minden bizonnyal nem tartoznak az Ön által választott modellhez.

## Telepítés

1. Válassza telepítés helyét.  
Helyezze a hűtőgépet olyan helyre , ahol könnyen hozzáférhető lesz.
2. Ne állítsa a hűtő berendezést hőforrás közelébe, közvetlenül napsugárzásnak vagy nedvességnek kitett helyre.
3. A berendezés megfelelő működésének céljából annak környezetében szabad légáramlást kell biztosítani.
4. A hűtőgép vibrációja úgy kerülhető el ha vízszintes padlózatra telepíti a berendezést.  
Amennyiben szükséges, a vízszintező csavarok segítségével kiküszöbölhető a padlózat esetleges ferdesége.  
A berendezés első oldala valamivel feljebb kell hogy elhelyezkedjen a hátsóhoz képest, az ugyanis megkönnyíti az ajtó bezáródását.  
A vízszintező csavarokat a berendezés enyhe megdöntése után lehet könnyebben szabályozni.  
Amennyiben meg kívánja emelni a berendezés szintjét a csavarokat az óra járásának megfelelő (  ), amennyiben csökkenteni kívánja - az óra járásával ellentétes (  ) irányba kell csavarni.
5. Üzembe helyezés előtt gondosan tisztítsa meg a berendezést és távolítsa el a szállítás során lerakódó port és szennyeződést.
6. Szerelje a megfelelő helyre a kiegészítő tartozékokat, pl. A jégkocka készítő tárcát, stb. A szállítás alatti sérülések elkerülése céljából a kiegészítő elemek együtt vannak csomagolva.
7. Kösse a tápvezetéket (vagy annak dugóját) az elektromos hálózatra. Ne kössön egy fali csatlakozó ajszatra több berendezést.
8. A hűtő-fagyasztókészülék körüli megfelelő légmozgás érdekében mindkét oldalon hagyjon elegendő szabad helyet. A készülék hátulja és a fal közötti távolság legalább 5 cm legyen.

## Üzembe helyezés

A berendezés telepítését követően Mielőtt a friss vagy fagyasztott élelmiszert a hűtőgép belsejébe helyezi hagyja üresen 2-3 órán keresztül, amely idő alatt stabilizálódik a berendezés üzemi hőmérséklete.  
A berendezés esetleges áramtalanítását követően annak ismételt beindítása előtt várjon 5 percet.  
A Ön által vásárolt berendezés készen üzemeltetésre kész.

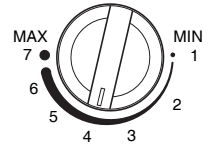
## Hőmérséklet szabályozás

Az Ön által vásárolt hűtő-, és fagyasztógép két szabályozó rendszerrel rendelkezik amelyek lehetővé teszi azt, hogy a hűtő és fagyasztó kamra hőmérséklete külön szabályozható.

### Hűtőgép

- Először állítsa a TEMP. CONTROL (hőmérséklet szabályozás) tárcsát "4" pozícióba.

Ezután tetszése szerint állítsa be a kamra hőmérsékletét.

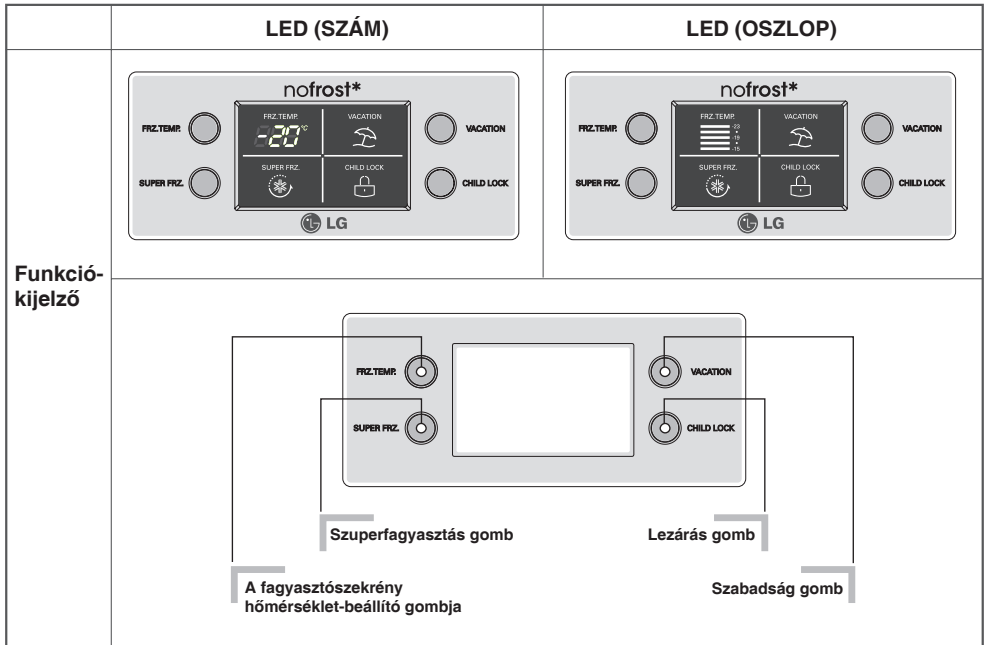


TEMP. CONTROL

- Amennyiben azt kívánja, hogy a kamra belsejében megnőjön vagy csökkenjen a hőmérséklet, tekerje el a hőmérséklet szabályozó tárcsát MIN vagy MAX irányba. Amennyiben a környezet hőmérséklete alacsony állítsa a TEMP. CONTROL (hőmérséklet szabályozás) tárcsát "MIN" pozícióba.

### Fagyasztógép

A hőmérséklet-beállítás kijelzőpanelje



- A fagyasztószekrény hőmérsékletének gyári beállítása  $-18^{\circ}\text{C}$ . Ezt tetszés szerint meg lehet változtatni.

< LED - SZÁMKIJELZÉS >



< LED – OSZLOP-KIJELZÉS >



- A hőmérséklet-beállító gombok mindenmegnyomásakor a hőmérséklet-érték az alábbi sorrendben változik:

LED (SZÁM) típusú kijelzés:

$-18^{\circ}\text{C} \rightarrow -19^{\circ}\text{C} \rightarrow -20^{\circ}\text{C} \rightarrow -21^{\circ}\text{C} \rightarrow -22^{\circ}\text{C} \rightarrow -23^{\circ}\text{C}$   
 $\rightarrow -15^{\circ}\text{C} \rightarrow -16^{\circ}\text{C} \rightarrow -17^{\circ}\text{C}$

LED (OSZLOP) típusú kijelzés:

$-19^{\circ}\text{C} \rightarrow -21^{\circ}\text{C} \rightarrow -23^{\circ}\text{C} \rightarrow -15^{\circ}\text{C} \rightarrow -17^{\circ}\text{C}$

## Megjegyzés

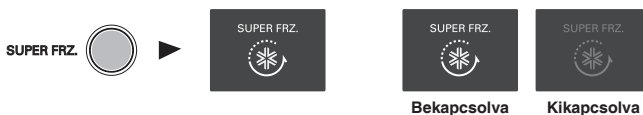
Az aktuális hőmérséklet az élelmiszer állapotától függően változik, mivel a kijelzett hőmérséklet a beállított hőmérséklet és nem a fagyasztószekrény tényleges belső hőmérséklete.

A készülék első bekapcsolása után a hűtés lassú. Ezért a fenti hőmérséklet-beállítás előtt várjon legalább 2-3 napot.

## Szuperfagyasztás

## Funkciók

- Ez a funkciók gyorsfagyasztást végez.
- Akkor használható, ha az élelmiszert gyorsan kell lefagyasztani. Nyomja meg egyszer a 'SUPER FRZ.' (Super Freezer) gombot, a kijelzés bekapcsolása jelzi, hogy a gyorsfagyasztást elindul.
- A gyorsfagyasztást művelet kb. 3 óráig tart. A művelet végrehajtása után a készülék automatikusan az előző hőmérséklet-beállításra tér vissza. Ha a gyorsfagyasztást előbb le szeretné állítani, akkor nyomja meg még egyszer a 'SUPER FRZ.' gombot, a kijelzés kialszik és a készülék az előző hőmérséklet-beállításra tér vissza.



## Szabadság

- Ezzel a funkcióval a hűtőgép energia-takarékos üzemmódba kapcsolható, ami akkor hasznos, ha pl. Ön szabadságra megy. Ilyenkor a készülék energiafelvétele a lehető legkisebbre csökken. A 'VACATION' gombot megnyomva a kijelzés világít, a gombot ismét megnyomva a funkció és a kijelzés kikapcsolódik.



## Lezárás

- A gomb megnyomása után a többi gomb nem használható.
- A 'CHILD LOCK' gomb minden megnyomásakor a "Lezárt" és "Nem lezárt" állapot váltakozik (a gombot mindig kb. 2 mp-ig nyomva kell tartani).
- A 'CHILD LOCK' bekapcsolt állapotában a többi gomb megnyomása hatástalan marad.



## Automatikus teszt

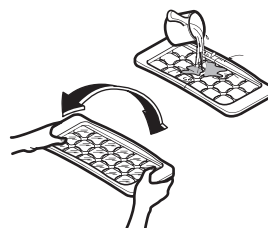
A funkció segítségével ellenőrizni lehet a berendezés működésének szabályosságát.

Amennyiben azt feltételezi, hogy a hűtőgépe nem megfelelően működik, nyomja meg a hőmérséklet szabályozó gombot:

- amennyiben a jelzőlámpák meggyulladva "felfele" vagy "lefele" mutatnak az azt jelenti, hogy a berendezés szabályosan működik.
- amennyiben a jelzőlámpák meggyulladva nem "felfele" vagy "lefele" mutatnak, hagyja bekapcsolva a berendezést és hívja ki a legközelebbi szerviz alkalmazottját.

## Jégfagyasztás

- A jégkocka gyártáshoz töltsze meg vízzel a jégkocka tartó tálcát és helyezze annak tartójába. Ezt követően helyezze a tartót a fagyasztókamrába.
- Amennyiben sürgősen szüksége van a jégkockákra, nyomja meg a 'SUPER FRZ.' gombot.
- A kockák eltávolításához fogja meg a tálca oldalfalait és gyengéden hajlítgassa.



## Jótanács

Gyorsabban eltávolíthatja a jégkockákat ha a tálca hajlítgása előtt gyorsan meglocsolja azt vízzel.

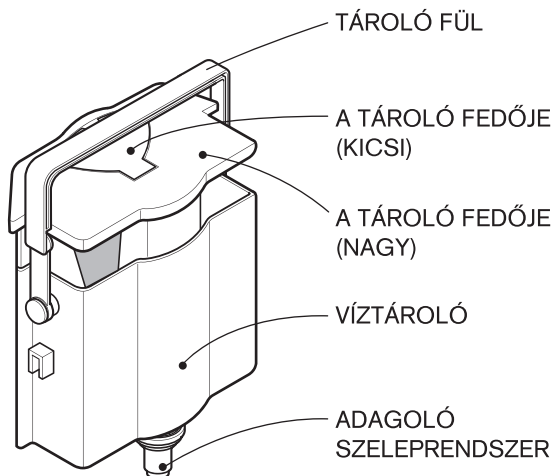
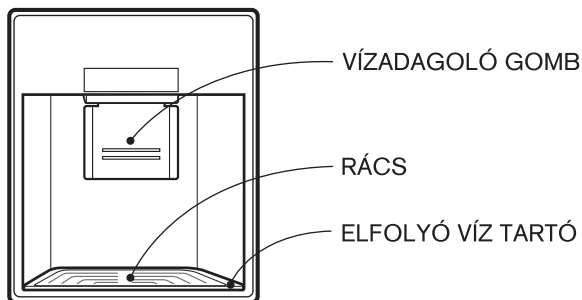
## Felolvasztás

A hűtőgép felolvasztása automatikusan történik. A felolvasztás során keletkező víz lefolyik a berendezés hátulján található párologtató csatornába, majd azt követően automatikusan elpárolog.



## Vízadagoló

### Karakterisztika



### Beszereles

Megfelelően beillesztve helyezze az ADAGOLÓ SZELEPRENSZERT az AJTÓNYÍLÁSBA.

**A VÍZTARTÁLY  
feltöltése**

1. Miután hátra hajtotta a TARTÁLY FÜLÉT, amikor a VIZTÁROLÓ az AJTÓRA van erősítve, nyissa ki a TARTÁLY FEDŐJÉT (KICSI) és töltsen meg a tartályt vízzel pl. egy kancsó segítségével.

\* A vízfeltöltés során ellenőrizze a VÍZTARTÁLY oldalán található szintjelző ablakán keresztül a vízszintet.

\* A tartály maximális térfogata 4,5 liter.

2. Helyezze vissza és nyomja le a TARTÁLY FEDŐJÉT (KICSI).
3. A forrásvíz feltöltése után állítsa vissza a TARTÁLY FÜLÉT a megfelelő pozícióba.

**Vízadagolás**

1. Nyomja meg a poharával az ADAGOLÓ GOMBOT.
2. A gomb lenyomásaát követően az ADAGOLÓ megkezdje vízzel feltölteni a poharat.
3. Lassan eltávolítva a gombtól a poharat a víz adagolása leáll.

**▲ FIGYELEM**

Ne használjon más folyadékot \*pl. tejet, szörpöt, szénsavas folyadékot stb. - csak ásványvizet. Különösen tilos szilárd alkotórészeket tartalmazó folyadékok adagolása (ugyanis az az adagoló tartós károsodásához vezethet).

## Élelmiszerek tárolása

- Ne tároljon a hűtőgépben alacsony hőmérsékleten gyorsan romló gyümölcsöket, pl. banánt vagy dinnyét.
- Forró ételek hűtőgépbe történő helyezése előtt először hagyja kihűlni azokat. Amennyiben meleg ételt helyez a berendezésbe, más élelmiszerek is megromolhatnak benne valamint jelentősen növekszik az áramfelhasználás.
- A hűtőgépbe helyezett termékeket helyezze zárt tárolóedényekbe. Megelőzi ez a nedvesség elpárolgását, megnöveli az izanyagok és tápanyagok konzerválásának szintjét.
- Ne takarja el a ventilációs nyílásokat a tárolt élelmiszerekkel.  
A hűtőgép belsejében szabadon áramló hideg levegő egyenletes hőmérsékletelosztást biztosít a berendezés kamraiban.
- Ne nyitogassa túlságosan gyakran a berendezés ajtajait. Minden ajtónyitáskor a hűtőgépbe meleg levegő áramlik amely a kamra belső hőmérsékletének növekedését okozza.
- Ahhoz, hogy könnyebben szabályozhassa a működési hőmérsékletet, ne tároljon élelmiszert a szabályozó tárcsa közvetlen közelében.
- Ne helyezzen túl sok terméket az ajtó polcaira, az ugyanis megnehezíti az ajtó pontos záródását.
- Nehelyezzen üveget a fagyasztókamrába - annak tartalma megfagyva megrepsztheti az üveg falát.
- Ne fagyasszon újra egyszer már felolvasztott terméket. Az újrafagyasztott élelmiszer elveszti ízét és tápértékét valamint könnyebben megromlik.

### Megjegyzés

Amennyiben a hűtő-, és fagyasztógépet nedves és meleg helyre telepíti, az ajtó gyakori nyitogatása vagy pedig nagy mennyiségű zöldség tárolása harmatcseppek megjelenését okozhatja a hűtőgépben, ami nincs jelentőséggel a berendezés működésének határfokára.

A harmatcseppeket száraz törülkövel le lehet távolítani.

## Általános adatok

### Áramkimaradás

- Az 1-2 órán keresztül tartó áramkimaradás nem jelent veszélyt a tárolt élelmiszerek számára. Ilyen helyzetben érdemes csökkenteni a kamrák ajtajainak nyitogatásának gyakoriságát.

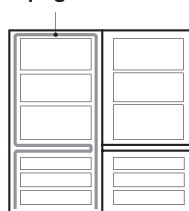
### Költözéskor

- A költözés során ürítse ki ahűtőgép tartalmát és annak minden mozgó elemét megfelelően rögzítse ragasztószalag segítségével.
- Mielőtt tologatni kezdi a berendezést, csavarja egészen be a szintező csavarokat. Ellenkező esetben a csavarok megkarcolhatják a padlózatot vagy leblokkolhatják a hűtőgépet.

### Csepegés elleni cső

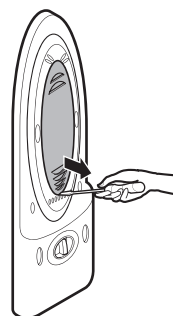
- A csepegést megelőző csövecske a hűtő-, és fagyasztógép elülső fala mentén illetve a fagyasztó kamrát és a hűtőkamrat elválasztó polcon van elhelyezve és a felgyülemelő nedvesség elvezetésére szolgál.
- Különösen a telepítést követően vagy abban az esetben, ha a környezeti hőmérséklet maga, úgy tűnhet, hogy a hűtő-, és fagyasztógép felforrósodik ami normál jelenség.

Csepegés elleni cső



## Lámpacsere

1. Húzza ki a tápvezeték dugóját a fali csatlakozó ajszattól.
2. Vegye ki a polcokat a hűtőgép belsejéből.
3. A lámpakörte borításának leszerelése céljából helyezzen csavarhúzót a borítás nyílásába és pattintsa le azt.
4. Az óra járásával ellentétes irányba csavarja ki a lámpakörtét.
5. Helyezzen vissza mindent ellentétes sorrendben. Az új lámpakörte műszaki paraméterei meg kell hogy egyezzen a kicserélt körtéjével.
  - Ellenőrizze a szikrázást gáto gumi szigetelőgyűrű (O-ring) állapotát.



## A tisztaság fennartása

### Lemosás

Győződjön meg arról, hogy a tápvezeték dugója ki van-e húzva a fali csatlakozó ajzatból.

### Külső lemosás

Forró vízbe vagy mosogatószerbe áztatott tiszta textil segítségével mossa le kívülről a hűtő-, és fagyasztógépet. Amennyiben mosógatoszert használ, ne felejtse el kimosott textillel ismételten gondosan letörölni a letisztított felszínt.

### Belső lemosás

Lásd feljebb.

### Lemosás után

Ellenőrizze azt, hogy a tápvezeték nincs-e megsérülve, a fali csatlakozó ajzat nem melegedett fel túlságosan valamint azt, hogy a tápvezeték dugója pontosan be van nyomva az ajzatba.

### FIGYELEM

Miután lemosta a berendezést száraztextillel pontosan törölgesse szárazra.

Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolóanyagot, naftalint, benzent, oldószert, sósavoldatot, forró vizet, kemény kefést stb. ugyanis azok használata a berendezés felületének maradandó károsodását okozhatják.

## LEFOLYÓVÍZ TÁROLO ÉS RÁCS

Vegye ki a RÁCS, tiszta törőlkendővel törölje le a nedvességet az AJTÓ körül és a ELFOLYÓ VÍZ TARTÓ.

## Az ADAGOLÓ külső részei

Törölje szárazra textil segítségével az ADAGOLÓ és a GOMB környékét.

## VÍZTÁROLO

1. Emelje meg a VÍZTÁROLÓT a TARTÁLY alján található EMELŐT lenyomva majd vegye ki.
2. A TARTÁLY FEDŐJÉNEK (NAGY) eltávolítása után kívülről és belülről egyaránt mossa meg vegyileg semleges tisztítószerrel és gondosan öblítse ki a VÍZTÁROLO TARTÁLYT.

## VÍZTÁROLO FEDŐ (nagy és kicsi)

Mossa meg vegyileg semleges tisztítószerrel és gondosan öblítse ki a TARTÁLY FEDŐJÉT (nagy és kicsi).  
A TARTÁLY FEDŐJEÉNEK barázdált felületét egyszerűbb és kényelmesebb kis kefe segítségével tisztítani.

## ADAGOLÓ SZELEP RENDSZER

Kis kefe segítségével mossa meg és pontosan öblítse ki az ADAGOLÓ SZELEPRENDSZERT. A rendszer alsó szelepének kinyitása után gondosan öblítse át azt. (Az esetleges szivárgás elkerülése céljából minden leszerelhető alkatrészt tömítő szalag segítségével be kell tömíteni.

Mielőtt felhívna a szervizt, ellenőrizze az alábbiakban felsorolt leggyakoribb tüneteket. Ezzel időt valamint felesleges költséget takaríthat meg. Az alábbiakban bemutatjuk a leggyakoribb szituációkat amelyek nem következnek a termék hibás gyártásából vagy a berendezés anyaghibájából.

### Tünetek

A hűtő-, és fagyasztógép nem működik

A hűtő-, vagy fagyasztókamra belső hőmérséklete túl magas

Rezgés, csörgés vagy nem tipikus zörejek

Dér, vagy látható jégkristályok a lefagyasztott élelmiszeren

A belső borításon harmatcseppek jelennek meg

### Lehetséges okok

- Lehet, hogy kicsúszott a dugó a fali csatlakozó ajzatból. Helyezze vissza megfelelően a dugót a fali csatlakozó ajzatba.
- A házi elektromos hálózat biztosítéka kiégett, vagy működésbe lépett az automatikus túlterhelés kapcsoló. Ellenőrizze és/vagy cserélje ki a biztosítékot és kapcsolja be a túlterhelés kikapcsolót.
- Áramszünet van. Ellenőrizze otthon, hogy égnek-e a lámpák.
- A hőmérséklet szabályozó tárcsa nincs megfelelő pozícióba állítva. Lásd a "Hőmérséklet szabályozás" pontot.
- A berendezés túl közel van a falhoz vagy egy hőforráshoz.
- Az időjárás túl forró - az ajtó túl gyakran van nyitogatva.
- Az ajtó hosszabb időre nyitva lett hagyva.
- A tárolt termékek blokkolják az ajtó bezáródását vagy eltakarják a hideg levegő áramlását elősegítő réseket a fagyasztókamrában.
- Lehetséges az, hogy a hűtő-, és fagyasztógép nem egyenletes felületre lett telepítve vagy nem áll stabilan. Szintezze be a berendezést a szintező csavarok regulációjának segítségével.
- A hűtő-, és fagyasztógép hátsó falán szükségtelen termékek találhatóak.
- Lehetséges az, hogy az ajtó túl sokáig volt nyitva, vagy pedig a tárolt termékek blokkolják az ajtó bezáródását.
- Az ajtó túl sokáig volt nyitva, vagy pedig túl gyakran volt nyitogatva.
- A csomagoláson megjelenő dér normális jelenség.
- Nagy nedvességtartalom esetén a jelenség teljesen normális. Törölje meg a borítást száraz textillal.

## Tünetek

**Nedvesség gyűlik össze a hűtőgép belsejében**

**Kellemetlen szag a hűtőgépben**

**Nem megfelelően záródo ajtok**

**A kamrában nem világít a lámpa**

## Lehetséges okok

- Az ajtó túl sokáig volt nyitva, vagy pedig túl gyakran volt nyitogatva.
- Nedves időben, ha a hűtőgép ajtaja nyitva van, a levegő nedvességtartalma bekerül a hűtő-, és fagyasztógép belsejébe.
- Az erősen illatozó ételt pontosan le kell fedni, vagy be kell csomagolni.
- Ellenőrizze azt, hogy nem romlott-e meg valami étel a hűtőgépben.
- A hűtőgép belsejét meg kell mosni.  
Lásd a "Tisztaság fenntartása" fejezetet.
- A tárolt termékek blokkolják az ajtó bezáródását.  
Helyezze át úgy a tárolt termékeket, hogy ne blokkolják az ajtó bezáródását.
- A hűtő-, és fagyasztógép nincs vízszintbe állítva.  
Állítsa be a hűtőgép pozícióját a szintező csavarok segítségével.
- Lehetséges az, hogy a hűtő-, és fagyasztógép nem egyenletes felületre lett telepítve vagy nem áll stabilan a padlózatán.  
Emelje meg egy kicsit a berendezés első részét és állítsa be a szintező csavarokat.
- Áramszünet van.
- Ki kell cserélni a villanykörtét.  
Lásd a "Lámpacsere" fejezetet.



## RÉGI ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

1. A termékhez csatolt áthúzott, kerek szeméttároló jel jelöli, hogy a termék a 2002/96/EC EU-direktíva hatálya alá esik.
2. Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt begyűjtő eszközök használatával.
3. Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
4. Ha több információra van szüksége régi eszközeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.



# Az ajtó záróirányának az átfordítása

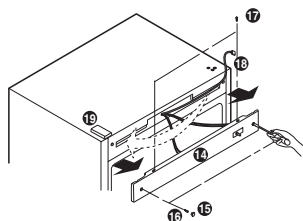
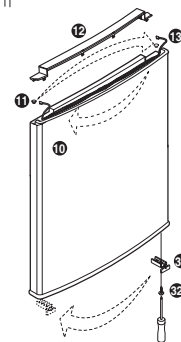
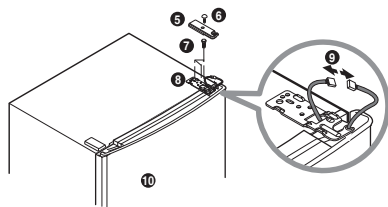
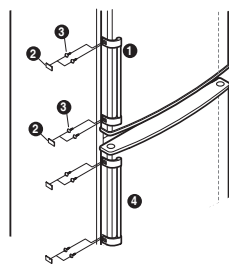
Az Ön hűtő-mélyhűtő berendezése átfordítható ajtóval van felszerelve, hogy jobb-, vagy balkézről lehessen kinyitni a konyha berendezkedésének megfelelően.

## Óvintézkedések

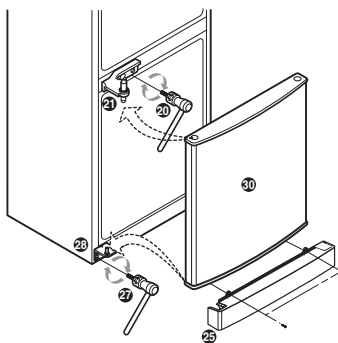
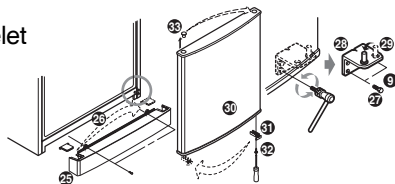
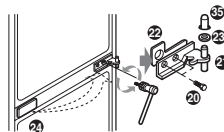
1. Az ajtó átfordítása előtt ki kell venni mindazt az élelmiszert és a tartozékokat - polcokat vagy tálcaikat, amelyek nincsenek rögzítve a hűtőszekrény belsejében.
2. Használjunk nyomaték-, vagy nyomatékkorlátozó kulcsot a csavarok rögzítésére vagy eltávolítására.
3. Ne fektessük le a hűtő-mélyhűtő berendezést. Ez problémákat okozhat.
4. Ügyeljünk arra, nehogy elejtsük az ajtót le-, ill. felszereléskor.

## Hogyan lehet az ajtót átfordítani.

1. A bal oldalon lévő fogantyú leszereléséhez **1** vegye le a zárósapkát **2** és csavarozza ki a csavart **3**. A fagyasztó ajtajának fogantyúját **4** ugyanilyen sorrendben kell leszerelni. (Rejtett fogantyú esetén nem a fenti eljárást kell használni.)
2. Csavarozza ki a jobb oldali felső forgópánt fedőkupakjának **5** csavarját **6**, vegye le a fedőkupakot **5** és csatlakoztassa le a kábelt **9**. Távolítsa el a jobb felső forgópántot **8** rögzítő csavart **7** és óvatosan vegye le a hűtő ajtaját **10**.
3. A hűtő levett ajtajáról **10** vegye le a bal felső zárókupakot **11**, majd óvatosan vegye ki a felső zárófedelelet **12**, húzza ki a kábelt **13** és helyezze át a bal oldalra. Az osztott felső kupakot **12** állítsa a megfelelő helyzetbe és a jobb oldalon helyezze a kupakot **11** a kábelylításba. Lazítsa meg a hűtő ajtaja **10** alatti csavart **14**, helyezze át az ütköző **15** bal oldalára és csavarozza be.
4. Kereszthornyos csavarhúzóval nyomja meg és vegye le a takarólemez **16** elején található zárókupakot **15**, csavarja ki a csavarokat **16** **17** és a kábelt **13** helyezze át az ellenkező oldalra. Az osztott előlap **14** megfelelő helyzetbe állítása után csavarja be a csavarokat **16** **17** és helyezze rájuk a használati útmutató zacskójában található kupakot **15**.

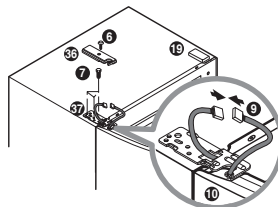


5. Lazítsa meg a középső forgópánt **21** csavarját **20**, vegye le a középső forgópántot **21**, emelje meg és vegye le a fagyaszto ajtaját **10**. (A fagyaszto ajtajának levételekor a csapágyat **35** is vegye ki.) Vegye le a forgópánt fedelét **24** és helyezze át a középső forgópántot **21**. Az alsó takarólemez **25** csavarjának kicsavarása után a zárófedet **26** helyezze át a jobb oldalra. Balra forgatva lazítsa meg a csapot **29**, helyezze át a bal oldalra és szorítsa meg. Lazítsa meg az alsó forgópánt **23** rögzítőcsavarját **27**. A fagyaszto ajtajának **30** aljánál csavarozza ki az ajtóütközőt **31** rögzítő csavart **32**, az ütközőt **31** rögzítse a bal oldalon. Ezután a felső kupakot **33** helyezze át a jobb oldalra.

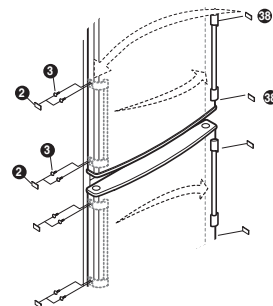


6. Az alsó forgópántot **23** illessze a fagyaszto bal oldalán található furatba és szorítsa meg a csavart **27**. Az alsó takarólemez **25** rögzítése után a fagyaszto ajtaját **10** illessze az alsó forgópánt csapjára **29**. Szerelje össze a középső forgópántot **21** **22**. Helyezze fel a hüvelyt **35** és az alátétet **23**, majd húzza meg a csavart **20**. (A csavar meghúzásakor ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a hűtőgépet.)

7. Az ajtó alját **10** a középső **21** forgópántba illesztve helyezze a bal felső forgópántba **37**, amelyet a tartozékcscskóban talál meg. A kábel **9** csatlakoztatása után szorítsa meg a **7** csavart, és a **6** csavarral helyezze fel a bal oldali forgópánt zárófedelét **36**, amelyet a tartozékcscskóban talál. A forgópánt helyének zárófedelét **19** helyezze át a jobb oldalra.



8. Az ajtófogantyút **1** helyezze át a jobb oldalra, rögzítse a **3** csavarral és helyezze be a zárósapkát **2**. Az ajtó kupakját **33** a jobb oldalról helyezze át a bal oldalra. A fagyaszto ajtajának fogantyúját **2** ugyanúgy kell felszerelni, mint a hűtő ajtajának fogantyúját **1**.



## Megjegyzés

Az ajtók átfordítását a garancia nem fedezi.



## Съдържание

Увод	Документиране	64
	Важни указания за безопасност	64
	Основни части	76
Инсталиране	Инсталиране	77
	Пускане в действие	77
Работа с уреда	Регулиране на температурата	78
	• Хладилник	78
	• Фризер	78
	Функция	80
	• Суперфризер	80
	• Отпуск	80
	• Заклучване	81
	• Тестване	81
	Получаване на ледени кубчета	81
	Размразяване	81
	Автомат за вода	82
Съвети за съхранение на хранителни продукти	Съхраняване на хранителни продукти	84
Обслужване и поддръжка	Обща информация	85
	Смяна на крушката	85
	Почистване	86
Отстраняване на неизправности	Отстраняване на неизправности	88
Обръщане на вратите	Внимание	90
	Как да обърнете вратите	90

## Документиране

### Увод

Моделът и серийният номер се намират на задната страна на уреда. Този номер е уникален и е поставен само върху този уред. Запишете необходимата информация по-долу и запазете това ръководство като документ за вашата покупка. Прикрепете тук и фактурата.

Дата на покупката : \_\_\_\_\_

Търговски обект, от който е : \_\_\_\_\_

Адрес на търговския обект : \_\_\_\_\_

Телефон на търговския обект : \_\_\_\_\_

Модел № : \_\_\_\_\_

Сериен № : \_\_\_\_\_

## Важни указания за безопасност ОСНОВНИ МЕРКИ ПО БЕЗОПАСНОСТ

Това ръководство съдържа много важни инструкции по безопасност. Четете и винаги спазвайте инструкциите по безопасност.

**▲** Това е символ за сигнализиране на инструкции по безопасност. Той ви дава сигнал за инструкции за безопасност, които ви информират за опасности, които могат да убият вас или други хора или да причинят повреда на уреда. Всички инструкции по безопасност се предшестваат от символа за сигнализиране на инструкции по безопасност и дума за сигнализиране на риска: **ОПАСНОСТ**, **ВНИМАНИЕ** или **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**. Тези думи означават:

**▲ ОПАСНОСТ** Ще загинете или ще получите сериозно нараняване, ако не спазвате инструкциите.

**▲ ВНИМАНИЕ** Може да загинете или да получите сериозно нараняване, ако не спазвате инструкциите.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Означава потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе само до леко или средно тежко нараняване или повреда на уреда.

Всички инструкции по безопасност определят опасността, казват ви как да намалите вероятността от нараняване и какво ще се случи, ако не се спазват инструкциите.

## Важни указания за безопасност

### ⚠ ВНИМАНИЕ

За да намалите опасността от пожар, електрически удар или нараняване на лица, когато използвате вашия уред, трябва да спазвате основните мерки по безопасност, включително дадените по-долу. Прочетете всички инструкции, преди да използвате този уред.

#### 1. При свързване на захранването

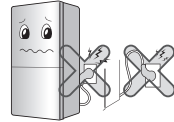
**Трябва да използвате контакт, предназначен само за този уред.**

- Използване на няколко уреда, включени към един контакт, може да причини пожар.
- Прекъсвачът за токове на утечка може да повреди храната и автоматът за лед и вода може да протече.



**Не допускайте щепселът да бъде обърнат нагоре или да бъде притиснат зад хладилника.**

В щепсела може да проникне вода или щепселът може да бъде повреден, което причинява пожар или електрически удар.



**Не допускайте захранващият кабел да се прегъне или да бъде затиснат от тежък предмет, за да не се повреди.**

Това може да повреди захранващия кабел и да причини пожар или електрически удар.



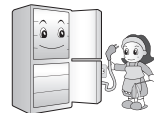
**Не удължавайте и не променяйте дължината на захранващия кабел.**

Това причинява електрически удар или пожар поради електрическата повреда на захранващия кабел или други причини.



**Издърпайте щепсела от контакта при почистване, поддръжка или смяна на вътрешната лампа на хладилника.**

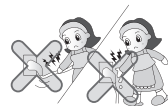
- Това може да причини електрически удар или нараняване.
- При смяна на вътрешната лампа на хладилника проверете дали гуменият пръстен за предотвратяване на появата на електрически искри в цокъла не е изваден.



## Важни указания за безопасност

**Не дърпайте кабела и не докосвайте захранващия щепсел с мокри ръце.**

Това може да причини електрически удар или нараняване.



**Отстранете водата или праха от захранващия щепсел и го включете, като щифтовете трябва бъдат вкарани в контакта добре до крайно положение.**

Праха, вода или хлабаво включване може да причини пожар или електрически удар.



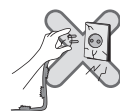
**Проверете заземяването.**

Неправилното заземяване може да причини авария и електрически удар.



**Когато захранващият кабел или щепселът е повреден, или когато отворите в контакта се разхлабят, не ги използвайте.**

Това може да причини електрически удар или късо съединение, което може да предизвика пожар.



### 2. При използване на хладилника

**Не поставяйте тежък предмет или опасен предмет (съд с течност) върху хладилника.**

Той може да бъде съборен и да причини нараняване, пожар или електрически удар при отваряне или затваряне на вратата.



**Не се увисвайте на вратата или рафтовете на вратата, на барчето, фризера или хладилната камера.**

Това може да събори хладилника или да нарани ръцете ви. Не позволявайте особено на деца да вършат гореспоменатото.



## Важни указания за безопасност

**Не инсталирайте хладилника на влажно място или на място, което се мокри от вода или дъжд.** Повредата на изолацията на електрическите части може да доведе до утечка.



**Не използвайте и не съхранявайте запалителни материали, като етер, бензол, алкохол, лекарства, втечен газ, спрейове или козметични препарати, близо до хладилника или в него.** Това може да причини експлозия или пожар.

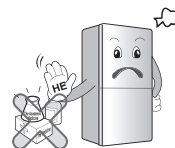


**Не поставяйте запалена свещ в хладилника за обезмирисяване.** Това може да причини експлозия или пожар.



**Не съхранявайте лекарства или лабораторни материали в хладилника.**

При съхраняване на материал, който изисква строг температурен контрол, той може да се повреди или да извърши неочаквана реакция, която да предизвика опасност.



**Не използвайте запалим спрей в близост до хладилника.**

Това може да причини пожар.

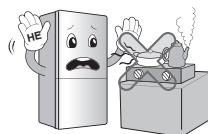




## Важни указания за безопасност

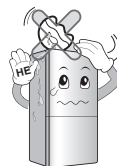
### Избягвайте отоплителни уреди.

Това може да причини пожар.



### Не поставяйте ваза с цветя, чаша, козметични препарати, лекарства или съд с вода върху хладилника.

Това може да причини пожар, електрически удар или нараняване при събаряне.



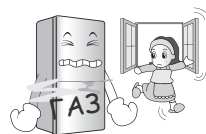
### Използвайте хладилник, който е бил потопен във вода, след като го проверите.

Това може да причини електрически удар или пожар.



### Когато изтича газ, не пипайте хладилника или контакта и незабавно проветрете помещението.

- Експлозията от искра може да причини пожар или изгаряния.
- Понеже в този хладилник се използва природен газ (изобутен, R600a) като щадящ околната среда хладилен агент, дори малко количество (80–90 г) е запалително. При изтичане на газ поради сериозна повреда при транспортиране, инсталиране или използване на хладилника всяка искра може да причини пожар или изгаряния.



### Не пръскайте с вода хладилника отвън или отвътре и не го почиствайте с бензол или разреждател.

Повредата на изолацията на електрическите части може да причини електрически удар или пожар.



## Важни указания за безопасност

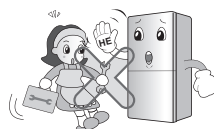
**Когато усетите странна миризма или дим от хладилника, незабавно издърпайте щепсела от контакта и се свържете със сервизния център.**

Това може да причини пожар.



**Не позволявайте на никой друг, освен на квалифицирано техническо лице, да разглобява, ремонтира или поправя хладилника.**

Това може да причини нараняване, електрически удар или пожар.



**Не използвайте хладилника за небитови нужди (съхраняване на лекарства или лабораторни материали, използване на борда на кораб и т. н.).**

Това може да причини неочаквана опасност, като пожар, електрически удар, повреда на съхранените материали или химическа реакция.



**Когато изхвърляте хладилника, свалете уплътнителите от вратата.**

Това може да причини заключване на дете.



**Инсталирайте хладилника върху стабилен и равен под.**

Инсталирането му върху нестабилен под може да причини смърт чрез събаряне на хладилника при отваряне или затваряне на вратата.



## Важни указания за безопасност

**Не пъхайте ръцете си или метална пръчка в изхода за студен въздух, капака, дъното на хладилника, топлоустойчивата решетка (изпускателния отвор) от задната страна.**

Това може да причини електрически удар или нараняване.



**Когато желаете да изхвърлите хладилника, свържете се с общинската служба.**

Когато желаете да изхвърляте големи битови отпадъци, каквито са битови електроуреди и мебели, най-добре е да се свържете с местната общинска служба.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Нарушаването на това указание може да причини нараняване или повреда на дома или мебелите. Бъдете винаги внимателни.

**Не пипайте храната или съдовете във фризера с мокри ръце.**

Това може да причини нараняване от измръзване.



**Изчакайте 5 или повече минути, когато включвате щепсела отново.**

Това може да причини нарушаване на работата на фризера.



**Не поставяйте бутилка във фризера.**

Това може да причини замръзване на съдържанието и счупване на бутилката, което може да причини нараняване.



**Издърпвайте захранващия щепсел, като държите самия щепсел, а не кабела.**

Това може да причини електрически удар или късо съединение, което може да причини пожар.



## Важни указания за безопасност

**Не инсталирайте хладилника на влажно място или на място, което се мокри от вода или дъжд.**

Повредата на изолацията на електрическите части може да доведе до утечка.



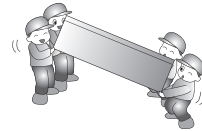
**Не пъхайте ръцете си под хладилника**

Металната плоскост на дъното може да причини нараняване.



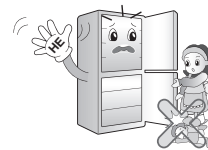
**Носете хладилника за дръжките отдолу на предната страна и отгоре на задната страна.**

В противен случай може да го изпуснете, което може да причини нараняване.

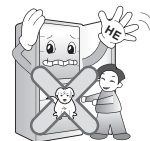


**Понеже отварянето или затварянето на вратата на хладилника може да причини нараняване на лице, което стои наблизо, бъдете внимателни.**

Отварянето или затварянето на вратата може да причини притискане на ръка или крак в процеп на вратата или дете може да бъде наранено от ръба.



**Не поставяйте живо животно в хладилника.**



## Предпазни мерки

**Важни указания за безопасност****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Преди да бъде използван, този хладилник–фризер трябва да бъде инсталиран и разположен правилно, в съответствие с указанията за инсталиране.**
- **Не изключвайте своя хладилник–фризер, като дърпате захранващия кабел.** Винаги хващайте здраво щепсела и директно го издърпвайте от контакта.
- **Когато премествате своя уред по–далеч от стената, внимавайте той да не затисне или повреди захранващия кабел.**
- **След като вашият хладилник–фризер започне да работи, не пипайте студените повърхности във фризерното отделение, особено когато ръцете ви са влажни или мокри.** Кожата ви може да залепне за тези изключително студени повърхности.
- **Преди почистване на хладилник–фризера издърпайте щепсела от контакта.** Не повреждайте, не прегъвайте силно, не дърпайте и не усуквайте захранващия кабел, защото повреда на захранващия кабел може да предизвика пожар или удар от електрически ток. Не поставяйте стъклени изделия във фризера, защото те може да се счупят, когато съдържанието им замръзне.
- **Не пръскайте с вода вътрешността или външната повърхност на хладилник–фризера.** Съществува опасност от експлозия или пожар.
- **Не включвайте щепсела с мокри ръце.** Можете да получите удар от електрически ток.
- **Не поставяйте съдове, пълни с вода, върху уреда.** Ако водата се разлее върху електрическите части, това може да предизвика пожар или удар от електрически ток.
- **Не инсталирайте хладилник–фризера във влажно помещение, където може да бъде намокрен с вода.** Неправилното изолиране на електрическите части може да предизвика удар от електрически ток или пожар.

## Важни указания за безопасност

- **Не трябва да разглобявате, поправяте или модифицирате уреда.**  
Това може да предизвика пожар или ненормална работа, което може да доведе до нараняване.
- **Преди да сменяте крушката на вътрешното осветление на хладилника, издърпайте щепсела от контакта.**  
В противен случай има опасност от удар от електрически ток.
- Ако е възможно, включете хладилник-фризера в отделен контакт, за да не предизвика той или друг уред претоварване на битовата инсталация.

Това ще предизвика електрически удар или пожар.



Захранващият щепсел на хладилник-фризера трябва да бъде на леснодостъпно място, за да може да бъде изключен бързо в случай на опасност.

Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или от негов сервизен представител, или от друго лице със съответната квалификация, за да се избегне риск от злополука.

### Опасност

Опасност от затваряне на дете.  
Преди да изхвърлите стария си хладилник или фризер:  
Свалете вратите.  
Оставете рафтовете на местата им, така че децата да не могат лесно да се покатерят и да влязат вътре.

### Не съхранявайте

Не съхранявайте бензин или други запалителни газове и течности в близост до този или до друг електроуред.

### Заземяване

Заземяването намалява опасността от удар от електрически ток при късо съединение, като осигурява проводник за отвеждане на електрическия ток. За да предотвратите евентуален удар от електрически ток, този електроуред трябва да се заземи. Неправилното използване на заземителната клема може да предизвика удар от електрически ток. Консултирайте се с квалифициран електротехник или с лице от сервиза, ако не сте разбрали напълно указанията за заземяване или ако се съмнявате дали уредът е заземен правилно.

Не променяйте и не увеличавайте дължината на захранващия кабел

Достъпност на захранващия щепсел

Подмяна на захранващия кабел

## Важни указания за безопасност

### ⚠ Предупреждение

- ⚠ Не запушвайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената конструкция.
- ⚠ За да ускорите процеса на размразяване, не използвайте механични приспособления или други средства, които не са препоръчани от производителя.
- ⚠ Не повреждайте инсталацията за циркулиране на хладилния агент.
- ⚠ В отделенията за съхраняване на хранителни продукти на този уред не използвайте електроуреди, които не са препоръчани от производителя.
- ⚠ Хладилният агент и изолационният газ за уплътненията, използвани в уреда, изискват специална процедура при изхвърляне. При изхвърляне на уреда за отпадъци моля посъветвайте се със сервизния представител или с лице със съответната квалификация.



**Този уред съдържа малко количество от хладилния агент изобутан (R600a), естествен газ с висока съвместимост с околната среда, но който също така е и запалим. Когато се транспортира и инсталира уредът, трябва да се внимава да не бъдат повредени частите на инсталацията, в която циркулира хладилният агент. Бликналият от тръбите хладилен агент може да се възпламени или да предизвика нараняване на очите. Ако откриете изтичане на този газ, избягвайте открит огън или всякакви потенциални източници на възпламеняване и проветрете за няколко минути помещението, в което е поставен уредът.**

За да избегнете създаване на запалима смес от този газ с въздуха в случай на изтичане на хладилен агент от инсталацията, размерът на помещението, в което този уред може да бъде поставен, зависи от количеството използван хладилен агент. На всеки 8 г от хладилния агент R600a в уреда трябва да се пада 1м<sup>2</sup> площ от помещението.

Количеството хладилен агент в конкретния уред е посочено на заводската табелка във вътрешността на уреда.

Никога не пускайте в действие уред, който показва някакви признаци на повреда. Ако се съмнявате, консултирайте се с търговеца, от който сте го купили.

## Важни указания за безопасност

### ВНИМАНИЕ

- **Ако контактът е хлабав, не включвайте щепсела в него.**  
Това може да предизвика удар от електрически ток или пожар.
- **Не изключвайте своя хладилник, като дърпате захранващия кабел. Винаги хващайте здраво щепсела и директно го издърпвайте от контакта.**  
Може да изтръгнете кабела от щепсела и да предизвикате късо съединение.
- **Не използвайте мокър или влажен парцал, когато почиствате щепсела. Отстранявайте всякакви частици, полепнали по щифтовете на щепсела.**  
В противен случай има риск от възникване на пожар.
- **Не пъхайте ръцете си под уреда.**  
Може да се нараните на някой остър ръб.
- **След изключване на уреда от контакта изчакайте поне пет минути, преди да го включите отново в контакта.**  
Ненормалната работа на фризера може да предизвика материални щети.
- **Ако уредът няма да бъде използван по-дълго време, издърпайте щепсела от контакта.**  
Влошаването на изолацията може да предизвика пожар.
- **Не позволявайте на деца да пипат или да си играят с контролния панел в предната част на уреда.**
- **Хладилният агент, използван в хладилник-фризера, както и газът в изолационните уплътнения, изискват специална процедура при изхвърляне. Преди изхвърляне на уреда проверете дали тръбите на гърба на уреда не са повредени.**





## Основни части



### Забележка

Някои от посочените части може да липсват във вашия уред, защото те са предназначени за други модели.

## Инсталиране

1. Изберете подходящо място.  
Разположете своя хладилник–фризер на място, където той ще бъде леснодостъпен.
2. Не разполагайте уреда близо до източници на топлина, пряка слънчева светлина или влага.
3. Въздухът трябва да циркулира свободно около вашия хладилник–фризер, за да се осигури ефикасната му работа.
4. За да избегнете вибрации, уредът трябва да бъде нивелиран.  
Ако е необходимо, регулирайте винтовете за нивелиране, за да компенсирате неравностите на пода.  
Предната част трябва да бъде поставена малко по–високо от задната, за да се затварят по–лесно вратите.  
Винтовете за нивелиране могат да се завъртят лесно, ако леко наклоните корпуса.  
За повдигане на уреда въртете винтовете за нивелиране обратно на часовниковата стрелка (  ), а за спускане – по посока на часовниковата стрелка (  ).
5. Почистете добре целия хладилник–фризер и избършете праха, натрупан по време на превоза.
6. Поставете принадлежностите, като кутията за лед и т. н., на съответните им места. Те са опаковани заедно, за да се предотврати евентуалното им повреждане по време на превоза.
7. Включете щепсела на захранващия кабел в контакта. Не включвайте други електроуреди в същия контакт.
8. За да осигурите подходяща циркулация на въздуха около хладилника с фризер, оставете достатъчно разстояние от двете му страни и отгоре, както и поне 2 инча (5 см) разстояние от задната му стена.

## Пускане в действие

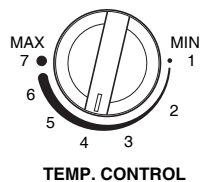
Щом инсталирате своя хладилник–фризер, оставете го работи 2–3 часа, за да се стабилизира при нормалната работна температура, преди да поставите в него пресни или замразени хранителни продукти. Ако извадите щепсела от контакта, изчакайте 5 минути, преди да го включите отново.

## Регулиране на температурата

Вашият хладилник–фризер има два регулатора, които ви дават възможност да регулирате температурата в хладилното и във фризерното отделение.

### Хладилник

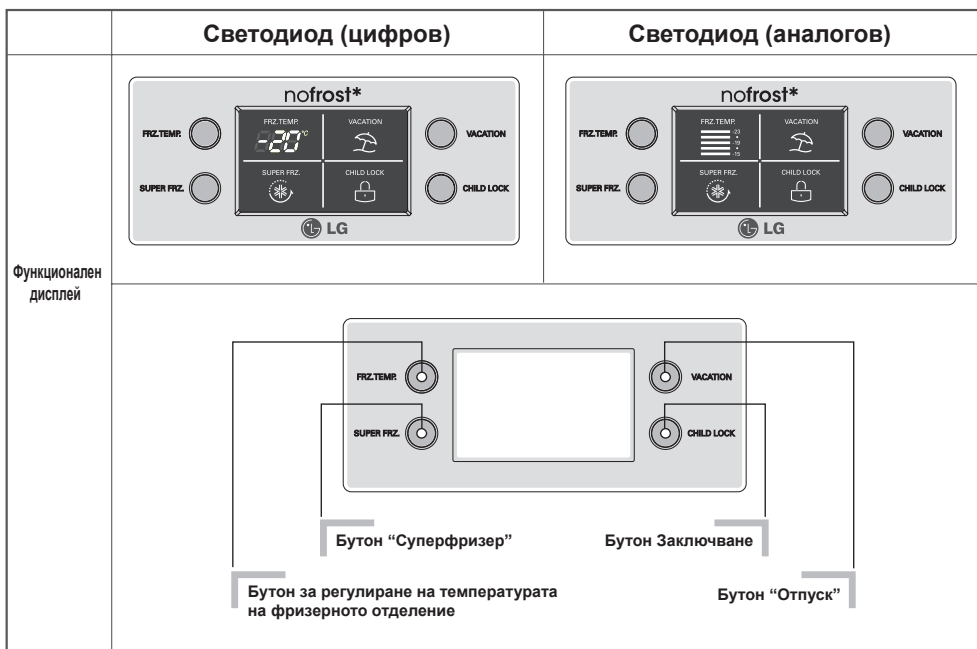
- Първоначално поставете регулатора на температурата (TEMP. CONTROL) на "4". След това регулирайте температурата на отделението по свое желание.



- Ако желаете вътрешната температура да бъде малко по-висока или по-ниска, завъртете регулатора съответно към MIN или MAX. Когато околната температура е ниска, поставете регулатора на температурата (TEMP. CONTROL) на "MIN".

### Фризер

Панел с дисплей за регулиране на температурата



- Първоначалната температура на фризерното отделение е  $-18^{\circ}\text{C}$ . Сега можете да регулирате температурата в отделението както желаете.

< Светодиод, цифров тип >



< Светодиод, аналогов тип >



- Когато натискате бутоните за регулиране на температурата, температурата на фризерното отделение се показва в следната последователност:

Светодиод на фризерното отделение, цифров тип:

$-18^{\circ}\text{C} \rightarrow -19^{\circ}\text{C} \rightarrow -20^{\circ}\text{C} \rightarrow -21^{\circ}\text{C} \rightarrow -22^{\circ}\text{C} \rightarrow -23^{\circ}\text{C}$   
 $\rightarrow -15^{\circ}\text{C} \rightarrow -16^{\circ}\text{C} \rightarrow -17^{\circ}\text{C}$

Светодиод на фризерното отделение, аналогов тип:

$-19^{\circ}\text{C} \rightarrow -21^{\circ}\text{C} \rightarrow -23^{\circ}\text{C} \rightarrow -15^{\circ}\text{C} \rightarrow -17^{\circ}\text{C}$

### Забележка

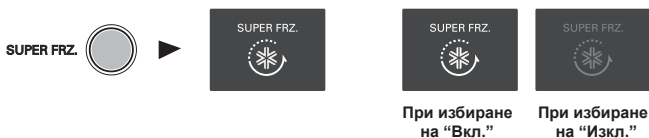
Действителната вътрешна температура варира в зависимост от състоянието на хранителните продукти, тъй като посочената температура е целевата температура, а не действителната температура в хладилника.

Охлаждащата функция първоначално е слаба. Регулирайте температурата както е показано по-горе, след като сте използвали хладилника поне 2-3 дена.

## Функция

### Суперфризер

- Изберете тази функция за експресно замразяване.
- Тази функция се използва, когато искате да замразите хранителните си продукти бързо. Натиснете веднъж бутона 'SUPER FRZ.' ("Суперфризер"), след което се включва лампичката и операцията за бързо замразяване започва.
- Операцията "Суперфризер" продължава около 3 часа. Когато операцията завърши, фризерът автоматично се връща към предишната температурна настройка. Ако желаете да спрете операцията за бързо замразяване, натиснете бутона 'SUPER FRZ.' още веднъж, лампичката загасва и операцията „Суперфризер“ спира, а хладилникът се връща към предишната температурна настройка.



### Отпуск

- Тази функция кара хладилника-фризера да работи в енергоспестяващ режим, което е полезно, когато заминавате на почивка, тъй като намалява максимално консумацията на енергия. При натискане на 'VACATION' лампичката се включва и операцията започва, а при повторно му натискане операцията спира.



## Заклучване

- Натискането на този бутон спира работата на другите бутони.
- “Заклучване” и “Отключване” се повтарят, когато се натиска бутон ‘CHILD LOCK’. (За “Заклучване” или “Отключване” натиснете бутон ‘CHILD LOCK’ за около 2 секунди).
- Когато ‘CHILD LOCK’ е активиран, другите бутони не работят при натискане.

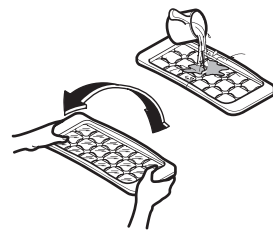


## Тестване

- Тази функция ви позволява да проверите дали няма проблеми в работата на уреда. Ако мислите, че има някакъв проблем с вашия хладилник–фризер, натиснете бутона за регулиране на температурата:
- Ако индикаторните светлини се движат нагоре–надолу, тогава няма проблем с вашия хладилник–фризер.
  - Ако индикаторните светлини не се движат нагоре–надолу, моля оставете уреда включен и се обадете в най–близкия до вас сервиз.

## Получаване на ледени кубчета

- За да получите ледени кубчета, напълнете с вода формата за лед и я поставете във фризера.
- Ако бързо ви трябват ледени кубчета, натиснете бутона ‘SUER FRZ.’.
- За да отделите ледените кубчета, хванете формата за лед от двете страни и леко я огънете.



## Съвет

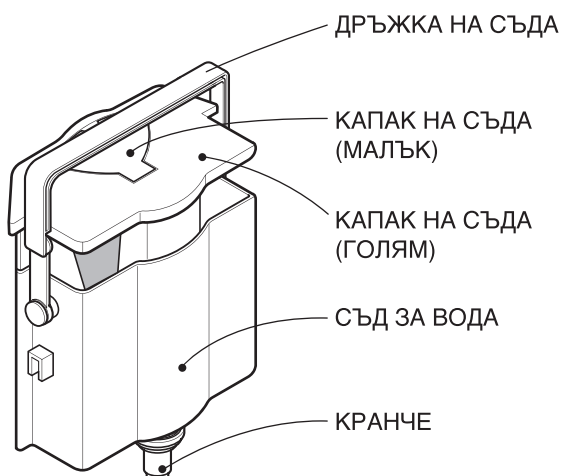
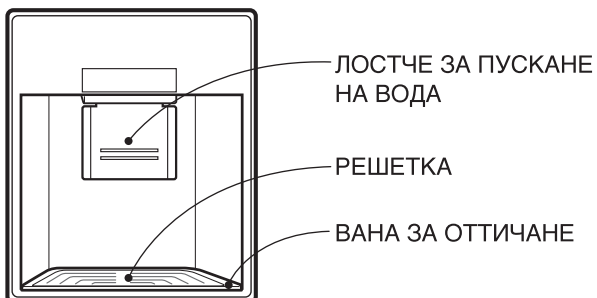
За да отделите лесно ледените кубчета, залейте с вода формата за лед преди да я огънете.

## Размразяване

Размразяването става автоматично. Водата от размразяването се стича в изпарителната вана и автоматично се изпарява.

## Автомат за вода (опция)

### Елементи



### Инсталиране

При инсталиране КРАНЧЕТО трябва да съвпадне с ОТВОРА НА ВРАТАТА.

**Пълнене на СЪДА  
ЗА ВОДА**

- 1.** След като инсталирате СЪДА ЗА ВОДА на ВРАТАТА, бутнете назад ДРЪЖКАТА на съда, отворете МАЛКИЯ КАПАК НА СЪДА, а след това налейте вода с чайник и т.п.
  - \* Наливайте вода, като следите прозорчето за наблюдение в предната част на СЪДА ЗА ВОДА.
  - \* Можете да налеете до 4,5 л вода.
- 2.** Натиснете и затворете МАЛКИЯ КАПАК НА СЪДА.
- 3.** След като налеете изворна вода, поставете ДРЪЖКАТА НА СЪДА в правилно положение.

**Пиене**

- 1.** С чаша натиснете лостчето за пускане на вода.
- 2.** Когато натиснете лостчето, от автомата потича вода.
- 3.** Ако отстраните чашата от лостчето бавно, водата ще спре да тече.

**▲ ВНИМАНИЕ**

Не използвайте други напитки (мляко, сок, газирани напитки и т.н.), а само изворна вода. Особено важно е да не се използват напитки, които съдържат някакви частици (вследствие на това може да възникне повреда).



## Съхраняване на хранителни продукти

- Не съхранявайте хранителни продукти, които лесно се повреждат при ниска температура, като банани и пъпеши.
- Оставете горещите храни да се охладят, преди да ги поставите в хладилник–фризера. Поставянето на гореща храна в хладилник–фризера може да повреди другите хранителни продукти, а освен това води и до по–големи сметки за електроенергия.
- Когато съхранявате храна, използвайте съд с капак. Това предотвратява изпаряването на влагата и спомага храната да запази вкуса и хранителните си качества.
- Не запушвайте отворите за циркулиране на въздуха с хранителни продукти. Равномерната циркулация на студения въздух поддържа температурата в хладилник–фризера еднаква.
- Не отваряйте често вратата. Отварянето на вратата позволява в хладилник–фризера да влиза топъл въздух и предизвиква повишаване на температурата.
- За да можете лесно да регулирате температурата, не поставяйте хранителни продукти близо до регулатора на температурата.
- Не дръжте прекалено много хранителни продукти в конзолите на вратата, тъй като това може да пречи на вратата да се затваря добре.
- Не съхранявайте бутилки във фризерното отделение – те може да се счупят при замръзване.
- Не замразявайте повторно храна, която е била размразена. Това предизвиква загуба на вкусови и хранителни качества.

### Забележка

Ако вашият хладилник–фризер е поставен на топло и влажно място, ако често отваряте вратата му или ако в него сте поставили много зеленчуци, в него може да се образува конденз, който не оказва влияние върху работата на уреда. Избърсвайте конденза със сух парцал.

## Обща информация

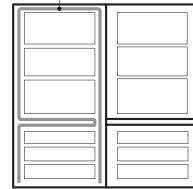
### Спиране на тока

### Ако се премествате

### Антикондензационна тръба

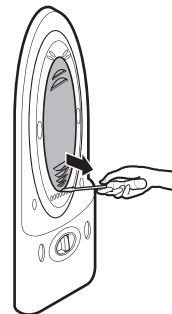
- Ако токът спре за 1–2 часа, това няма да повреди съхранените хранителни продукти. Опитайте се да не отваряте и затваряте твърде често вратата.
- Извадете хранителните продукти от хладилник–фризера и здраво прикрепете с тиксо подвижните части.
- Завийте винтовете за нивелиране докрай, преди да местите хладилник–фризера. В противен случай винтовете може да одраскат пода или хладилник–фризерът няма да може да се мести.
- За предотвратяване на образуването на конденз в предната част на хладилник–фризера, както и в преградата между хладилното и фризерното отделение, е вградена антикондензационна тръба.
- Особено след инсталиране или когато околната температура е висока, хладилник–фризерът може да бъде топъл на пипане, което е напълно нормално.

Антикондензационна тръба



## Смяна на крушката

1. Изключете щепсела от контакта.
2. Извадете рафтовете на хладилника.
3. За да свалите капака на лампата, пъхнете отверка от типа  $\ominus$  под капака на лампата и го издърпайте напред.
4. Отвъртете крушката по посока, обратна на часовниковата стрелка.
5. Сглобете в обратна последователност на разглобяването. Новата крушка трябва да бъде със същите технически характеристики като оригиналната.
  - Трябва да проверите O-образния гумен пръстен, който предотвратява възникване на електрическа искра.



## Почистване

### Преди почистване

Задължително изключете щепсела от контакта.

### Почистване отвън

Почиствайте хладилник–фризера отвън с парче мек плат, напоен с топла вода или течен миещ препарат. Ако използвате миещ препарат, задължително трябва да го избършете с чиста влажна кърпа.

### Почистване отвътре

Както по–горе.

### След почистване

Проверявайте дали захранващият кабел не е повреден, дали щепселът не е прегрял и дали е включен добре в контакта.

### ВНИМАНИЕ

След измиване с вода задължително трябва да подсушите уреда с парче плат.

Не използвайте абразивни почистващи препарати, нафта, бензин, разтворител, солна киселина, гореща вода, груба четка и т. н., тъй като те може да повредят частите на хладилник–фризера.

### **РЕШЕТКА и ВАНА ЗА ОТТИЧАНЕ**

Свалете РЕШЕТКАТА, избършете влагата около ВРАТАТА и ВАНАТА ЗА ОТТИЧАНЕ, като използвате сух парцал.

### **Почистване на автомата за вода отвън**

Избършете влагата от външната страна на автомата за вода и от лостчето за пускане на вода с парче плат.

### **Съд за вода**

- 1.** Извадете СЪДА ЗА ВОДА, като натиснете ЛОСТЧЕТО за прикрепване на дъното на СЪДА ЗА ВОДА.
- 2.** След като свалите ГОЛЕМИЯ КАПАК НА СЪДА, почистете с неутрално почистващо средство и добре изплакнете отвътре и отвън СЪДА ЗА ВОДА.

### **Капак на съда (голям и малък)**

Почистете с неутрално почистващо средство и добре изплакнете капака на съда (големия и малкия). Особено за почистване на вдлъбнатите части на капака на съда е удобно да се използва малка четка.

### **Кранче**

Почиствайте с малка четка и добре изплаквайте КРАНЧЕТО. Изплаквайте го, докато работи долната част на кранчето. Винаги поставяйте обратно на мястото му гуменото уплътнение, свалено за почистване (ако не го поставите, може да възникне теч).

Проблем	Възможна причина
Хладилник–фризерът не работи	<ul style="list-style-type: none"><li>• Щепселът може да е изваден от контакта. Включете щепсела добре.</li><li>• В дома ви е изгорял предпазител или е изключил ел. прекъсвач. Проверете и/или сменете предпазителя или включете прекъсвача.</li><li>• Токът е слрял. Проверете дали лампите у вас светят.</li></ul>
Температурата в хладилното или фризерното отделение е твърде висока	<ul style="list-style-type: none"><li>• Регулаторът на температурата не е поставен в правилно положение. Вж. раздел “Регулиране на температурата”.</li><li>• Уредът е разположен близо до източник на топлина.</li><li>• Често се отваря вратата в топло време.</li><li>• Вратата е оставена дълго време отворена.</li><li>• Някоя опаковка пречи на вратата да се затвори или запушва канала за циркулиране на въздуха във фризерното отделение.</li></ul>
Вибрации, трокане или необичаен шум	<ul style="list-style-type: none"><li>• Хладилник–фризерът е поставен на неравна повърхност или е в нестабилно положение. Нивелирайте го чрез въртене на нивелиращите винтове.</li><li>• В задната част на хладилник–фризера са поставени ненужни предмети.</li></ul>
Скреж или ледени кристали върху замразената храна	<ul style="list-style-type: none"><li>• Вратата може да е оставена откритата или някоя опаковка пречи на вратата да се затвори.</li><li>• Много често отваряте вратата или я оставяте дълго време отворена.</li><li>• Скрежът вътре в опаковката е нормален.</li></ul>
Образуване на влага върху корпуса	<ul style="list-style-type: none"><li>• Това явление се среща във влажни помещения. Избършете със суха кърпа.</li></ul>

## Проблем

**Вътре се събира  
влага**

**Неприятна  
миризма в  
хладилника**

**Вратата не се  
затваря както  
трябва**

**Вътрешното  
осветление не  
работи**

## Възможна причина

- **Много често отваряте вратата или я оставяте дълго време отворена.**
- При влажно време въздухът внася влага в хладилника при отваряне на вратата.
- Хранителни продукти със силна миризма трябва да се държат в добре затворен съд или да се опаковат добре.
- Проверете за развалена храна.
- Вътрешността се нуждае от почистване. Вж. раздел "Почистване".
- **Някоя опаковка с храна пречи на вратата да се затвори.**  
Поместете опаковките, които пречат на вратата да се затваря.
- **Хладилник-фризерът не е нивелиран.**  
Нивелирайте го с винтовете за нивелиране.
- **Хладилник-фризерът е поставен на неравна повърхност или е в нестабилно положение.**  
Леко повдигнете предната част с помощта на винтовете за нивелиране.
- **Няма захранване в контакта.**
- **Крушката трябва да се смени.**  
Вж. раздел "Смяна на крушката".



## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ВАШИЯ СТАР УРЕД

1. Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/ЕО.
2. Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
3. Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
4. За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

# Обръщане на вратите

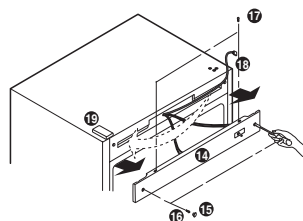
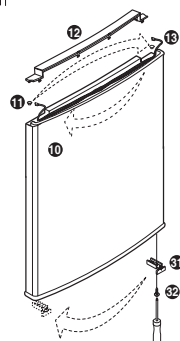
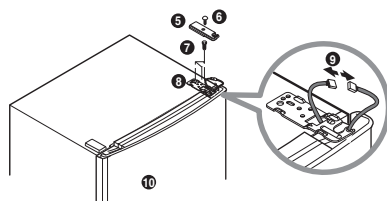
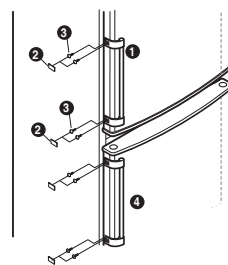
Вашият хладилник-фризер е проектиран така, че вратите му да могат да се отварят наляво или надясно, според интериора на Вашата кухня.

## Внимание

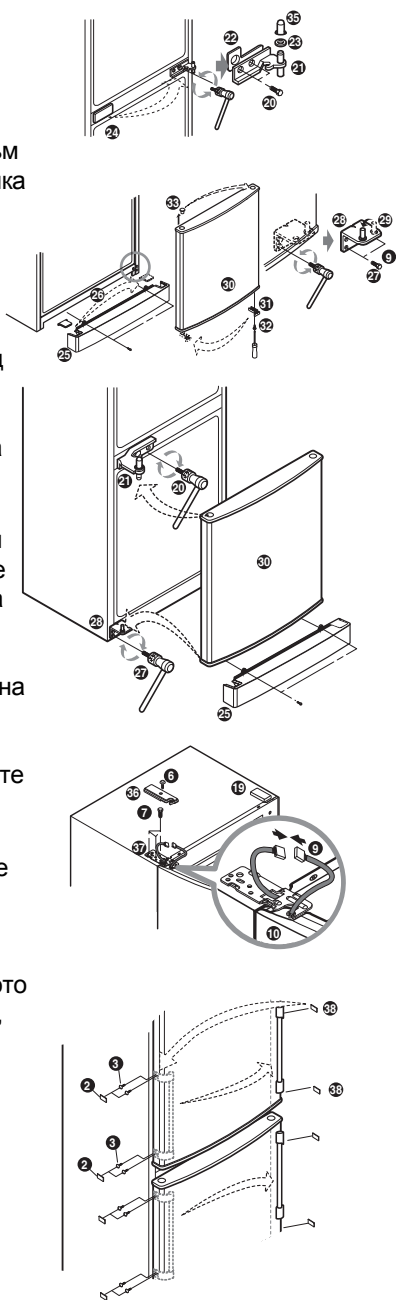
1. Преди да обръщате вратата, най-напред трябва да извадите хранителните продукти и принадлежностите, като рафтове или тави, които не са закрепени в хладилник-фризера.
2. Използвайте обикновен или динамометричен гаечен ключ за завиване и отвиване и на болтове.
3. Не поставяйте хладилник-фризера в легнало положение. Това може да създаде проблеми.
4. Внимавайте да не изтървате вратите при демонтажа или монтажа им.

## Как да обърнете вратите

1. За да свалите дръжката **1** на вратата от лявата страна, свалете капачката **2** от вратата и развийте болт **3** в посока, обратна на часовниковата стрелка. Свалете дръжката **4** от вратата на фризера в същата последователност. (За скритата дръжка не е необходимо да спазвате същата процедура).
2. След развиване на болта **6** от капачката **5** върху дясната панта свалете капачката **5** на дясната панта, за да разедините съединителния кабел **9**. Свалете болта **7**, закрепващ горната дясна панта **8**, и внимателно свалете вратата на хладилника **10**.
3. След сваляне на горната лява капачка **11** от свалената врата **10** на хладилника внимателно свалете горния капак **12** и издърпайте кабела **13**, за да го свържете с отвора от лявата страна. Поставете свалената горна капачка **12** на мястото ѝ и поставете капачката **11** върху отвора за кабела отдясно. Разхлабете винта **32** под вратата на студената камера **10**, преместете го отляво на ограничителя **31**, а след това го завийте.
4. Натиснете и свалете капачката **15**, закрепена върху предния капак **14**, като използвате кръстатата отвертка (+), и развийте болтовете **16** **17**, за да преместите кабела **13** отляво, за да го инсталирате. След поставяне на сваления преден капак **14** на мястото му затегнете винтовете **16** **17** и ги покрийте с капачката **15**, доставена с ръководството за потребителя.



5. Разхлатете болта 20 на средната панта 21, свалете средната панта 21 и повдигнете вратата на фризера 30, за да я свалите. (Когато свалите вратата на хладилника, заедно с нея свалете втулката 35). Свалете капака 23 на пантата и го поставете върху свалената част на средната панта 21. След развиване на болта, закрепен към долния цокъл 25, поставете покриващата капачка 26 от дясната страна. Разхлатете щифта 29 в посока, обратна на часовниковата стрелка, и го преместете в отвора от лявата страна, за да го затегнете по посока на часовниковата стрелка. Разхлатете болта 27, закрепен към долната панта 28. Развийте болта 22, закрепващ ограничителя 31 на вратата, отдолу на вратата 30 на фризера и го завийте в отвора от лявата страна с ограничителя 31 на вратата. След това преместете горната капачка 33 отдясно и я поставете.
6. Монтирайте свалената долна панта 28 в долния отвор от лявата страна на фризера и затегнете болта 27. След закрепване на долния капак 28 на мястото му подравнете вратата на фризера 30 върху щифта на долната панта 28, за да я закрепите правилно. Обърнете свалената средна панта 21 и плоската панта 22, за да ги сглобите. След това поставете втулката 35 и шайбата 23 заедно, за да затегнете болта 20. (Когато затягате болта, внимавайте да не одраскате декоративната капачка върху хладилника).
7. След монтиране на вратата чрез подравняване на отвора на пантата отдолу на вратата 10 на хладилника и щифта на средната панта 21 закрепете правилно към конзолата на горната лява панта 17, доставена заедно с ръководството за потребителя. След като свържете кабела 9, затегнете болта 7, за да завиете болтовете 6 към капачката 36 на лявата панта, доставена заедно с ръководството за потребителя. Преместете капака 19 на пантата, закрепен от лявата страна, отдясно и го монтирайте.
8. Преместете свалената дръжка 1 на вратата отдясно и закрепете болта 3 отдясно, за да закрепите капачката 2 на вратата. Преместете капачката 39 на вратата от дясната на лявата страна и я закрепете. Закрепете дръжката 2 на вратата на фризера по същия начин като дръжката на хладилника 1.



#### Забележка

Обръщането на вратите не се покрива от гаранцията.





# Sadržaj

Uvod	Registracija	94
	Važne sigurnosne instrukcije	94
	Prikaz delova	106
Instaliranje	Instaliranje	107
	Paljenje	107
Funkcije	Kontrola temperature	108
	• Frižider	108
	• Zamrzivač	108
	Funkcije	110
	• Super Freezer	110
	• Vacation	110
	• Lock	111
	• Samo-testiranje	111
	Pravljenje leda	111
	Odmrzavanje	111
	Automat za vodu	112
Saveti za čuvanje hrane	Čuvanje hrane	114
Čuvanje i održavanje	Opšte informacije	115
	Zamena lampice	115
	Čišćenje	116
Pronalaženje problema	Pronalaženje problema	118
Promena strane otvaranja vrata	Upozorenje	120
	Kako promeniti stranu otvaranja vrata	120

## Uvod

## Registracija

Model i serijski broj se nalaze na poledini aparata. Ovaj broj je jedinstven i ne nalazi se na drugim jedinicama. Trebalo bi da ovde zabeležite tražene informacije i da čuvate ovo uputstvo za upotrebu kao trajan dokaz o kupovini. Račun zakačite ovde.

Datum kupovine : \_\_\_\_\_

Kupljeno od prodavca : \_\_\_\_\_

Broj telefona prodavca : \_\_\_\_\_

Model broj : \_\_\_\_\_

Serijski broj : \_\_\_\_\_

## Važne sigurnosne instrukcije

### OSNOVNE SIGURNOSNE MERE

Ovo uputstvo sadrži mnoge važne poruke u vezi bezbednosti. Uvek prvo pročitajte ove napomene i postupajte u skladu njima.

**▲** Ovo je simbol opomene. On vas opominje da pročitate poruku u vezi bezbednosti koja vas informiše o izlaganju opasnostima koje vas mogu usmrtiti ili povrediti, ili pak oštetiti proizvod. Sve poruke u vezi bezbednosti imaju prvo znak opasnosti i neku od napomena DANGER (OPASNOST), WARNING (UPOZORENJE) ili CAUTION (OPREZ). Te napomene označavaju sledeće:

**▲ OPASNOST** Ugrožavate svoj život i bićete ozbiljno povređeni ako ne sledite instrukcije.

**▲ UPOZORENJE** Postoji opasnost po život ili od ozbiljnog povređivanja ako ne sledite instrukcije.

**▲ OPREZ** Ukazuje na to da možete očekivati situacije u kojima ćete biti izloženi opasnostima, koje, ako se ne izbegnu, mogu dovesti do manjih ili blažih povreda, kao i do oštećenja proizvoda.

Sve poruke koje se odnose na vašu bezbednost će vam naznačiti o kakvom izlaganju opasnosti se radi, kako da smanjite šanse za povređivanje, i šta se može desiti ako ne postupite u skladu sa instrukcijama.

## Važne sigurnosne instrukcije

### ⚠ UPOZORENJE

Da biste smanjili rizik od požara, strujnog udara ili povređivanja osoba koje koriste ovaj proizvod, treba da postupate u skladu sa osnovnim sigurnosnim merama, uključujući i sledeće. Pažljivo pročitajte sve ove instrukcije pre korišćenja uređaja.

#### 1. Prilikom povezivanja na napajanje

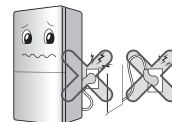
**Treba da se koristi samo ona utičnica koja je za to namenjena.**

- Korišćenje nekoliko uređaja preko jedne utičnice može dovesti do požara.
- Oticanje struje sa prekidača može zagaditi hranu i može da dovede do curenja dispenzera.



**Pazite da priključak nije okrenut nagore ili da ne bude pritisnut sa zadnje strane frižidera.**

Može da uđe voda unutra ili se može oštetiti priključak, što dovodi do požara ili strujnog udara.



**Pazite da se kablji ne savija ili da nije pritisnut nekim teškim predmetom koji ga može oštetiti.**

To može oštetiti kablji i prouzrokovati požar ili strujni udar.



**Nemojte da modifikujete ili produžavate glavni kabl.**

Oštećenje kabla u električnom smislu, kao i nekih drugih delova, može prouzrokovati strujni udar ili požar.



**Isključite frižider iz zida kada ga čistite, kada nešto radite na njemu ili kada menjate unutrašnju lampu.**

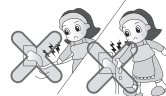
- Takve stvari mogu da dovedu do strujnog udara ili do povređivanja.
- Kada menjate lampu u frižideru, proverite da nije izvađen gumeni prsten namenjen za sprečavanje pojave električnih varnica.



## Važne sigurnosne instrukcije

**Nemojte da izvlačite kabli ili da dodirujete priključak kada su vam ruke mokre.**

To može dovesti do strujnog udara ili povređivanja.



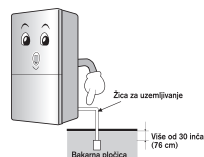
**Ako na utikaču ima vode ili prašine, obrišite to i čvrsto uključite utikač u utičnicu.**

Prašina, voda ili labavi priključak mogu dovesti do požara ili strujnog udara.



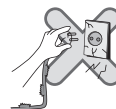
**Budite sigurni oko uzemljivanja.**

Nepravilno uzemljivanje može dovesti do kvara i strujnog udara.



**Kada su kabli ili utikač oštećeni, ili kada je utičnica olabavljena, nemojte da ih koristite.**

To može dovesti do strujnog udara ili kratkog spoja koji može prouzrokovati požar.



## 2. Prilikom korišćenja frižidera

**Nemojte da stavljate na frižider teške predmete ili stvari koje mogu biti opasne (kao napr. posude sa tečnošću).**

Može se desiti da padnu prilikom otvaranja ili zatvaranja vrata, što može dovesti do povređivanja, strujnog udara ili požara.



**Nemojte da se oslanjate na vrata ili police na vratima, kao ni na kućni bife zamrzivača i komoru za hlađenje.**

Može se desiti da frižider padne ili da vam povredi ruke. Naročito pazite da se deca ne ponašaju na taj način.



## Važne sigurnosne instrukcije

**Nemojte postavljati frižider na vlažnom mestu ili na mestima gde može doći do prskanja vode ili kiše.**

Dotrajalost izolacije električnih delova može dovesti do odvoda struje.



**Nemojte da koristite u blizini ili da ostavljate unutar frižidera zapaljive materijale kao što su eter, benzin, alkohol, lekovi, tečni propan gas, sprejevi ili kozmetika.**

To može dovesti do eksplozije ili požara.



**Nikako nemojte za osvežavanje frižidera da koristite sveću koja gori.**

To može prouzrokovati eksploziju ili požar.



**Nemojte da ostavljate lekove ili istraživački materijal u frižider.**

Kada se nešto što zahteva striktnu temperaturnu kontrolu stavi u frižider, može se desiti da se pokvari ili da dovede do neke neočekivane reakcije i izlaganju opasnosti.



**Nemojte koristiti zapaljive sprejeve blizu frižidera.**

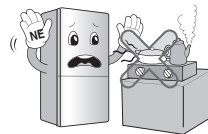
To može dovesti do požara.



## Važne sigurnosne instrukcije

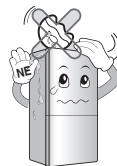
### Izbegavajte zagrevanje uređaja.

To može dovesti do požara.



### Nemojte da postavljate vaze, bokale, kozmetiku, lekove ili bilo kakve posude sa vodom na frižider.

To može dovesti do požara, strujnog udara ili povređivanja ako slučajno padne dole.



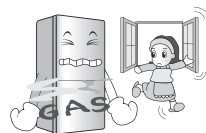
### Nemojte popravljati frižider ako se on nalazi u vodi.

To može dovesti do strujnog udara ili požara.



### Kada se pojavi oticanje gasa, nemojte da pipate frižider ili priključak već odmah provetrite prostoriju.

- Od varnice se može javiti eksplozija, a zatim i požar ili opekotine.
- Pošto ovaj frižider koristi prirodan gas (izobutan, R600a), prirodni gas usklađen sa prirodom i okolinom, čak i male količine su zapaljive (80~90g). Kada gas otiče zbog većeg oštećenja usled transporta, instalacije ili korišćenja, i najmanja varnica može da dovede do požara ili opekotina.



### Nemojte da prskate firžider vodom ni spolja ni iznutra ili da ga čistite benzinom i razređivačem.

Strujnog udara ili požara.

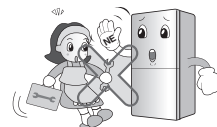


## Važne sigurnosne instrukcije

**Kada se pojavi bilo kakav čudan miris ili dim iz frižidera, odmah isključite utikač iz zida i kontaktirajte servis centar.**  
Inače, to može dovesti do požara.



**Nemojte dozvoljavati da bilo koja osoba osim kvalifikovanog majstora rastura, popravlja ili vrši izmene na frižideru.**  
Nestručno rukovanje može dovesti do povređivanja, strujnog udara ili požara.



**Nemojte koristiti frižider u svrhe koje nisu predviđene u domaćinstvu (skladištenje lekova ili uzoraka, korišćenje na plovnim objektima itd.)**

To može dovesti do neočekivanog izlaganja opasnostima, kao što su napr. požar, strujni udar, kvarenje skladištenog materijala ili može dovesti do neke hemijske reakcije.



**Prilikom odlaganja starog frižidera, skinite sve dodatne delove sa vrata.**  
Uradite tako da se deca ne bi igrala i nesmotreno zatvorila unutra.



**Postavite frižider na čvrstom i ravnom podu.**

Postavljanje frižidera na nekom nestabilnom mestu može smrtno da povredi nekoga ako frižider padne prilikom otvaranja ili zatvaranja vrata.





## Važne sigurnosne instrukcije

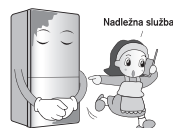
**Nemojte da stavljate ruke na metalnu šipku na izlazu hladnog vazduha, na poklopac, na dno frižidera, na rešetku otpornu na toplotu sa zadnje strane (izduvni otvor).**

To može dovesti do strujnog udara ili povređivanja.



**Kada želite da izbacite stari frižider, kontaktirajte nadležnu službu.**

Kada želite da izbacite neki veći kućni otpad, kao što su na primer kućni aparati ili nameštaj, onda je najbolje da kontaktirate nadležnu službu.



### ⚠ OPREZ

Nepostupanje u skladu sa ovim uputstvima može dovesti do povređivanja ili oštećenja kuće ili nameštaja. Zbog toga vas molimo da uvek budete obazrivi.

**Nemojte mokrim rukama da dodirujete hranu ili posude u zamrzivaču.**

To može prouzrokovati promrzline.



**Sačekajte bar 5 minuta kada isključujete i ponovo uključujete utikač.**

Ako ne uradite tako, može se desiti da zamrzivač ne radi kako treba.



**Nemojte da stavljate staklene flaše u zamrzivač.**

Može se zalediti sadržaj unutar flaše tako da se ona polomi i da vas povredi.



**Nemojte da izvlačite utikač povlačenjem kabela, već lepo uhvatite utikač na njegovom kraju.**

Ako ne radite ispravno može doći do strujnog udara, kratkog spoja ili požara.



## Važne sigurnosne instrukcije

**Nemojte postavljati frižider na vlažnom mestu ili na mestima gde može doći do prskanja vode ili kiše.**

Dotrajnost izolacije električnih delova može dovesti do odvoda struje.



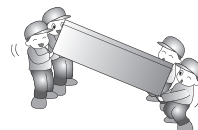
**Nemojte da stavljate ruke ispod frižidera.**

Čelična ploča pri dnu može da vas povredi.



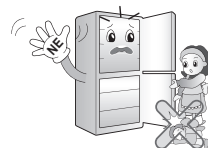
**Frižider nosite tako da držite dršku pri dnu sa prednje i pri vrhu sa zadnje strane.**

U suprotnom, može se desiti da vam isklizne frižider i da vas povredi.

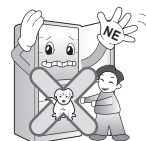


**Molimo vas da prilikom otvaranja ili zatvaranja vrata pazite da ne povredite osobe oko sebe.**

Prilikom otvaranja ili zatvaranja vrata može se desiti da se noga ili ruka uhvate u međuprostoru ili da se povredi dete pri čošku.



**Nemojte da stavljate bilo koje životinje u frižider.**



## Važne sigurnosne instrukcije

### **⚠ UPOZORENJE**

#### Oprez

- **Ovaj frižider-zamrzivač mora biti pravilno instaliran i smešten u skladu sa instrukcijama o instaliranju.**
- **Nikad ne isključujte frižider tako što ćete vući kabal za dovod struje.** Uvek čvrsto uhvatite utikač i povucite ravno napred iz utičnice.
- **Kada pomerate frižider od zida, pazite da ga ne prevrnete ili da ne oštetite kabal za dovod struje.**
- **Kada ste uključili frižider-zamrzivač, ne dodirujte hladne površine u zamrzivaču, posebno kada su vam ruke mokre ili vlažne.** Koža može da se zalepi za ove izuzetno hladne površine.
- Izvucite utikač frižidera iz utičnice pre čišćenja. Nikad nemojte oštetiti, jako saviti, vući ili uvrtati kabal za dovod struje jer oštećenje kabla može prouzrokovati požar ili strujni udar. Nikad ne stavljajte staklene stvari u zamrzivač jer mogu pući kada se sadržaj zamrzne.
- **Ne prskajte vodu direktno unutar ili spolja frižidera-zamrzivača.** Postoji rizik od eksplozije ili požara.
- **Ne uključujte utikač u utičnicu mokrim rukama.** Možete doživeti strujni udar.
- **Ne stavljajte posude sa vodom na aparat.** Ako se voda prospe na neki električni deo, to može dovesti do požara ili strujnog udara.
- **Ne instalirajte frižider-zamrzivač na vlažnom mestu, gde može biti prosuta voda po njemu.** Nepropisna izolacija električnih delova može prouzrokovati strujni udar ili požar.

## Važne sigurnosne instrukcije

- **Ne rastavljajte, popravljajte niti menjajte aparat.**  
To može prouzrokovati vatru ili nenormalan rad, što može dovesti do povrede.
- **Izvučite utikač iz utičnice pre nego menjate sijalicu u frižideru.**  
Inače, postoji rizik od strujnog udara.
- **Ako je moguće, priključite frižider-zamrzivač na sopstvenu utičnicu kako drugi aparati ili kućna svetla ne bi izazvali preopterećenje.**

**Nemojte menjati ili produžavati energetski kabl**

**Dostupnost utikača**

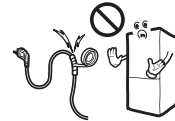
**Zamena kabla za dovod struje**

**⚠ OPASNOST**

**Nemojte ostaviti**

**Uzemljenje**

To može prouzrokovati električni udar ili požar.



Utikač frižidera-zamrzivača treba da bude u lako dostupnom položaju kako bi se aparat brzo isključio iz struje u hitnom slučaju.

Ako je kabal za dovod struje oštećen, on mora biti zamenjen od strane proizvođača ili njegovog agenta servisera ili slične kvalifikovane osobe kako bi se izbegla nesreća.

Rizik da se dete zarobi.

Pre nego bacite stari frižider ili zamrzivač:

Skinite vrata.

Ostavite police na mestu kako dete ne bi moglo lako da upuzi unutra.

Nemojte ostaviti niti koristiti benzin ili druge zapaljive gasove i tečnosti u blizini ovog ili nekog drugog aparata.

U slučaju kratkog spoja, uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara tako što obezbeđuje žicu za odvođenje električne struje. Kako biste sprečili mogući strujni udar, ovaj aparat mora biti uzemljen. Nepravilna upotreba utikača za uzemljenje može prouzrokovati strujni udar. Konsultujte kvalifikovanog električara ili servisera ako vam instrukcije za uzemljenje nisu potpuno jasne ili ako imate ikakvih sumnji o tome da li je aparat pravilno uzemljen.

**⚠ UPOZORENJE****Važne sigurnosne instrukcije**

- ⚠ Pazite da nema prepreka na otvorima za ventilaciju u aparatu ili u kućištu aparata.
- ⚠ Nemojte koristiti mehanička sredstva ili druga sredstva da ubrzate proces odmrzavanja, osim onih preporučenih od proizvođača.
- ⚠ Nemojte oštetiti krug sredstva za hlađenje.
- ⚠ Ne koristite električne aparate unutar odeljka za čuvanje hrane, ukoliko oni nisu preporučeni od proizvođača.
- ⚠ Sredstvo za hlađenje i izolacioni gas koji se koriste kod ovog aparata zahtevaju posebnu proceduru prilikom odlaganja. Kada odlažete ova sredstva, molimo vas da konsultujete agenta servisera ili sličnu kvalifikovanu osobu.



**Ovaj aparat sadrži malu količinu izobutan sredstva za hlađenje (R600a), prirodnog gasa koji je u velikoj meri u skladu sa prirodom, ali koji je zapaljiv. Kada prevozite i instalirate aparat, trebate paziti da ni jedan deo kruga sredstva za hlađenje ne oštetite. Sredstvo za hlađenje koje iscure iz cevi može da se zapali ili da izazove povredu oka. Ako primetite da sredstvo za hlađenje curi, izbegavajte svaki plamen ili potencijalno zapaljive izvore i provetrite sobu na nekoliko minuta.** Kako biste izbegli da se stvori zapaljiva mešavina gasova i vazduha ako se dogodi da sredstvo za hlađenje procuri, veličina sobe u koju ste stavili aparat treba da bude u skladu sa količinom sredstva za hlađenje koji se koristi u aparatu. Prostorija mora imati 1m<sup>2</sup> za svakih 8g R600a sredstva za hlađenje unutar aparata. Količina sredstva za hlađenje u vašem aparatu je prikazana na identifikacionoj pločici unutar aparata.

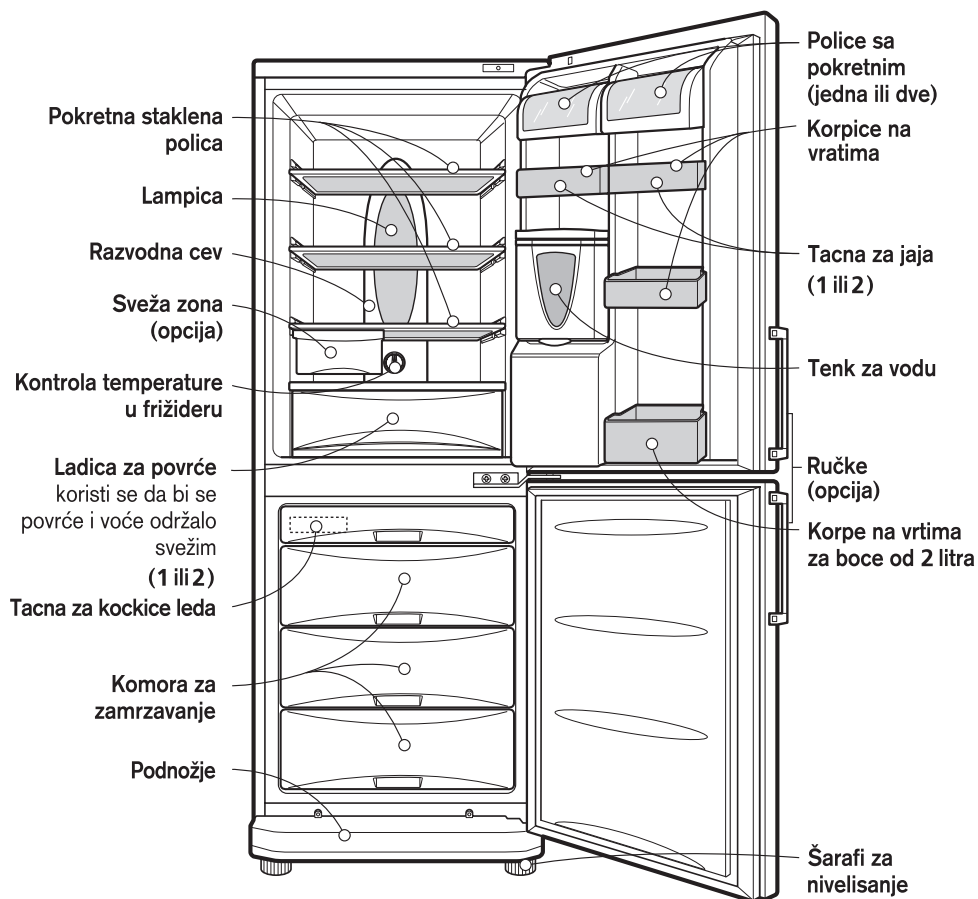
Nikad ne palite aparat koji pokazuje bilo kakve znake oštećenja. Ako imate bilo kakve sumnje, konsultujte vašeg prodavca.

## Važne sigurnosne instrukcije

### OPREZ

- **Ako je zidna utičnica labavo pričvršćena, nemojte utaknuti kabal za dovod struje.**  
Može doći do strujnog udara ili požara.
- **Nikad ne isključujte aparat iz utičnice tako što ćete vući kabal. Uvek čvrsto uhvatite utikač i povucite ga pravo napred iz utičnice.**  
Mogli biste iskopčati neku žicu i proizvesti kratak spoj.
- **Ne koristite mokru ili vlažnu krpu kada čistite utikač. Uklonite sve strane materije sa stubića utikača.**  
Inače postoji rizik od požara.
- **Ne stavljajte ruke u donji deo aparata.**  
Oštre ivice bi mogle da vas povrede.
- **Nakon što isključite aparat iz utičnice, sačekajte bar pet minuta pre nego ga ponovo uključite u zidnu utičnicu.**  
Nenormalan rad zamrzivača može prouzrokovati materijalnu štetu.
- **Ako aparat nećete koristiti duže vremena, izvucite utikač iz utičnice.**  
Svaki kvar na izolaciji može prouzrokovati požar.
- **Nemojte pustiti decu da dodiruju ili da se igraju sa kontrolnim panelom na prednjoj strani aparata.**
- **Sredstvo za hlađenje koje se koristi u ovom frižideru/zamrzivaču i gasovi u izolacionom materijalu zahtevaju posebnu proceduru prilikom odlaganja. Pazite da ni jedna cev na pozadini aparata nije oštećena pre odlaganja.**



## Prikaz delova



### Primedba

Ako primetite da neki delovi nedostaju na vašem aparatu oni se možda koriste samo kod drugih modela.

## Instaliranje

1. Odaberite dobro mesto. Stavite frižider-zamrzivač tamo gde će vam biti lako da ga koristite.
2. Izbegavajte da ga stavite u blizinu izvora toplote, na direktno sunčevo svetlo, ili na vlagu.
3. Vazduh mora da cirkuliše oko aparata kako bi efikasnije funkcionisao.
4. Da biste izbegli vibracije, aparat mora biti nivelisan. Ako je potrebno, podesite šarafe za nivelisanje da biste ispravili neravnine na podu. Prednja strana trebalo bi biti malo viša od zadnje kako bi se vrata bolje zatvarala. Šarafi za nivelisanje mogu lako da se odvrnu ako malo nagnemo aparat. Okrenite šaraf za nivelisanje suprotno kazaljci na satu (  ) da biste podigli aparat, i suprotno kazaljci na satu da biste ga spustili (  ).
5. Temeljito očistite frižider-zamrzivač i obrišite svu prašinu koja se nakupila tokom transporta.
6. Postavite dodatke kao što je kutija za led, itd., na odgovarajuća mesta. Oni su pakovani zajedno kako bi se izbegla oštećenja tokom transporta.
7. Uključite utikač u utičnicu. Ne priključujte druge aparate na istu utičnicu.
8. Da biste obezbedili pravilnu cirkulaciju vazduha oko frižidera-zamrzivača, ostavite dovoljno prostora sa obe strane, kao i odozgo, i neka rastojanje od zida sa zadnje bude bar 2 inča (5cm).

## Paljenje

Kada ste instalirali frižider-zamrzivač, pustite ga da radi 2-3 sata kako bi se stabilizovao na normalnu radnu temperaturu pre nego što ga napunite svežom ili smrznutom hranom. Ako se utikač izvuče iz utičnice, sačekajte pet minuta pre nego što ga ponovo upalite. Vaš frižider-zamrzivač je sada spreman za upotrebu.

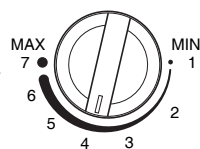


## Kontrola temperature

Vaš frižider-zamrzivač ima dve kontrole koje vam omogućuju da regulišete temperturu i u frižideru i u komori za zamrzavanje.

### Frižider

- U početku postavite KONTROLU TEMPERATURE na 4. Onda podesite temperaturu po vašoj želji.

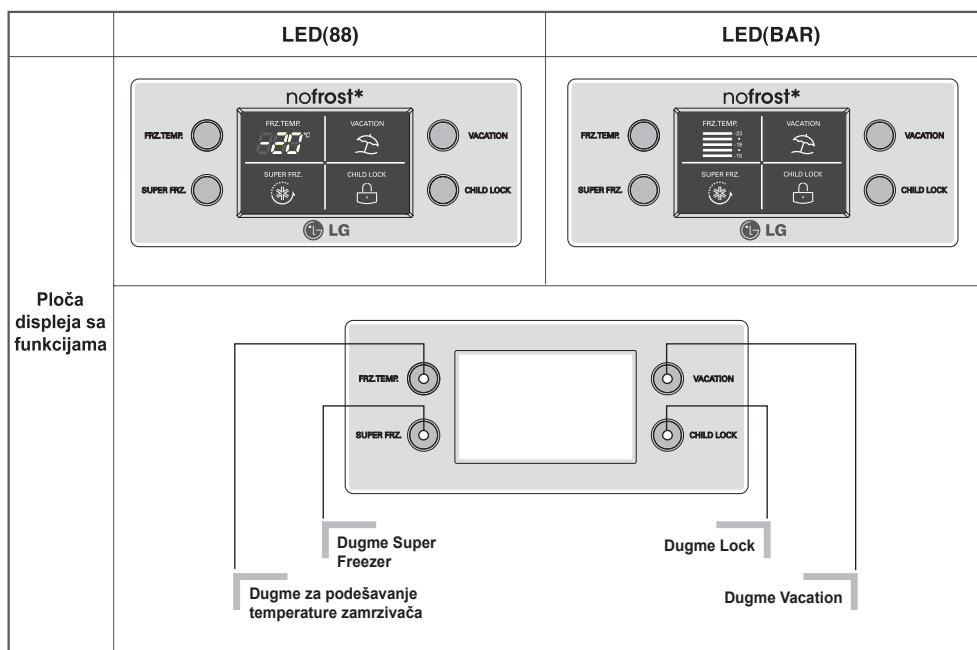


TEMP. CONTROL

- Ako želite da unutrašnja temperatura bude manje hladna okrenite dugme na 'MIN' ili više hladna na MAX. Kada je temperatura u prostoriji niža, podesite kontrolu temperature na MIN.

### Zamrzivač

Panel displeja za temperaturnu kontrolu



- Početna temperatura zamrzivača je  $-18^{\circ}\text{C}$ . Kasnije vi možete da postavite temperaturu onako kako želite.

< LED 88 Type >



< LED BAR Type >



- Kada pritiskate dugmad za temperaturnu kontrolu, temperatura zamrzivača se menja prema sledećem redosledu:

Zamrzivač tipa LED 88:

$-18^{\circ}\text{C} \rightarrow -19^{\circ}\text{C} \rightarrow -20^{\circ}\text{C} \rightarrow -21^{\circ}\text{C} \rightarrow -22^{\circ}\text{C} \rightarrow -23^{\circ}\text{C}$   
 $\rightarrow -15^{\circ}\text{C} \rightarrow -16^{\circ}\text{C} \rightarrow -17^{\circ}\text{C}$

Zamrzivač tipa LED BAR:

$-19^{\circ}\text{C} \rightarrow -21^{\circ}\text{C} \rightarrow -23^{\circ}\text{C} \rightarrow -15^{\circ}\text{C} \rightarrow -17^{\circ}\text{C}$

## Napomena

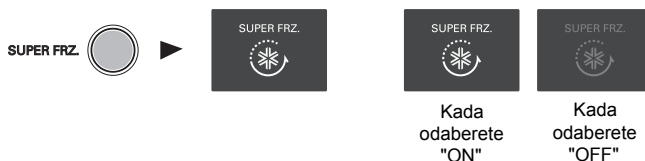
Stvarna temperatura u unutrašnjosti varira zavisno od stanja u kome se nalazi hrana, i ta naznačena temperatura je ciljana temperatura, a ne stvarna temperatura.

Funkcija hlađenja je slabija na početku. Zbog toga podesite temperaturu kao što je gore naznačeno posle korišćenja frižidera bar 2~3 dana.

## Funkcije

### Super Freezer

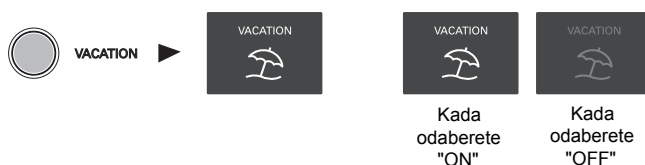
- Za ekspres zamrzavanje selektujte ovu funkciju.
- Ova funkcija se koristi kada želite brzo da zamrznete neku hranu. Pritisnite jednom dugme 'SUPER FRZ.' (Super Freezer) i počinje rad funkcije za brzo zamrzavanje pri čemu se uključuje i lampica.
- Dejstvo funkcije Super Freeze traje oko 3 sata. Kada se postupak završi, zamrzivač se automatski vraća na prethodno podešenu temperaturu. Ako želite da zaustavite operaciju brzog zamrzavanja, pritisnite još jedanput dugme 'SUPER FRZ', lampica se gasi, operacija Super Freeze se zaustavlja i frižider se vraća na prethodno podešenu temperaturu.



### Vacation

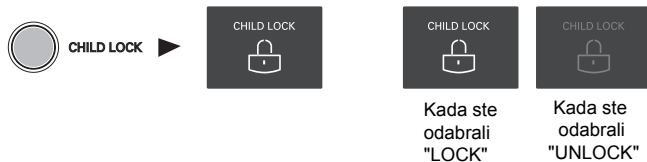
- Ova funkcija prebacuje frižider-zamrzivač u mod uštede energije koji je koristan kada na primer idete negde za godišnji odmor (engl. vacation) smanjujući potrošnju energije koliko je god to moguće.

Pritiskom na 'VACATION' počinje dejstvo ove funkcije i pali se lampica, a ponovnim pritiskom završava se ta operacija.



**Lock**

- Pritiskom na ovo dugme stopira se rad drugih dugmadi.
- "Locking" (zaključano) i "Un-Locking" (otključano) se ponavljaju kad god se pritisne dugme 'CHILD LOCK'. (Da biste dobili "Locking" (zaključano) i "Un-Locking", pritisnite 'CHILD LOCK' u trajanju od 2 sekunde.)
- Kada se aktivira 'CHILD LOCK' tada pritisak na bilo koje drugo dugme nema nikakvu funkciju.

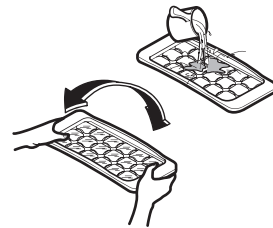
**Samo-testiranje**

Ova funkcija vam omogućava da proverite probleme u radu. Ako mislite da imate problema sa vašim frižiderom-zamrzivačem, pritisnite dugme za kontrolu temperature:

- Ako se svetlo kreće gore-dole, onda nema problema
- Ako se svetlo ne kreće, ostavite ga uključenim u struju i pozovite najbližeg agenta-servisera.

**Pravljenje leda**

- Da biste napravili kockice leda, napunite tacnu za led vodom i stavite je u zamrzivač.
- Ako treba brzo napraviti kockice leda, pritisnite dugme za brzo smrzavanje 'SUPER FRZ.'
- Da biste izvadili kockice leda, uzmite tacnu za krajeve i lagano je uvrćite.

**Savet**

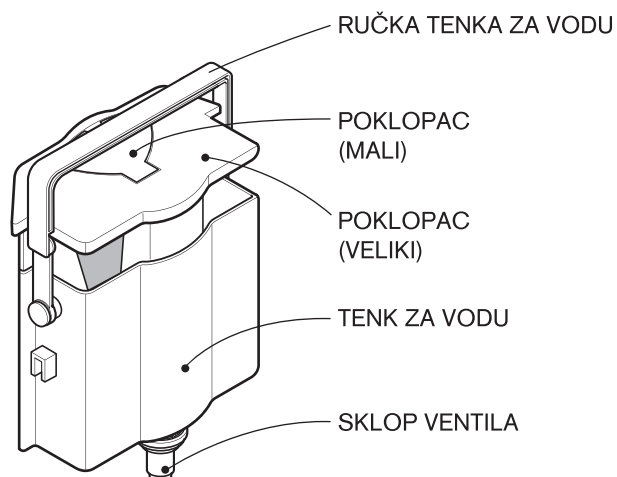
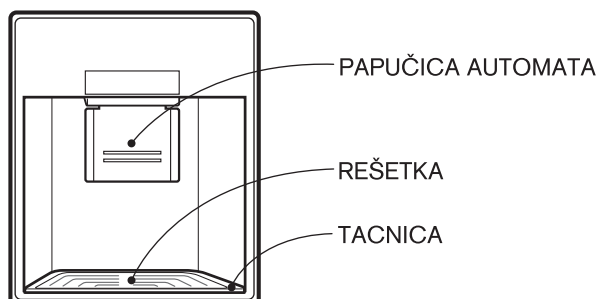
Da biste lakše izvadili kockice leda, tacnu prethodno prelijte vodom.

**Odmrzavanje**

Odmrzavanje se dešava automatski. Odmrznuta voda otiče na tacnu za isparavanje i automatski se isparava.

## Automat za vodu

### Karakteristike



### Instaliranje

Molimo vas da sastavite sklop ventila nakon što ste ga pravilno podesili prema rupi na vratima.

**Punjenje TENKA ZA VODU**

1. Nakon što ste okrenuli ručicu tenka za vodu unazad prema TENKU ZA VODU postavljenom na vratima, otvorite POKLOPAC na tenku (MALI) i napunite tenk vodom koristeći bokal ili sl.
  - \* Punite vodu gledajući prednji stakleni zid TENKA ZA VODU.
  - \* Napunite 4/5 tenka.
2. Pritisnite i namestite POKLOPAC TENKA (MALI).
3. Nakon što ste napunili tenk običnom vodom, namestite ručicu tenka kako treba.

**Pijenje**

1. Pritisnite šoljom papučicu automata.
2. Dok pritiskate papučicu, šolja se puni vodom.
3. Ako polagano uklanjate šolju sa papučice, voda neće curiti dole.

**▲ OPREZ**

Ne koristite druga pića kao što su mleko, sok, gazirana pića umesto vode (inače bi se aparat mogao pokvariti).

### Čuvanje hrane

- Ne stavljajte u frižider hranu koja ne podnosi niske temperature kao što su banane i lubenice i dinje.
- Pustite da se vruća hrana ohladi pre nego što je stavite u Frižider. Stavljanjem vruće hrane u frižider, možete pokvariti ostalu hranu a to vam takođe može napraviti veći račun za struju.
- Kada stavljate hranu u frižider, koristite posude sa poklopcima. To sprečava da vlažnosti ispari iz hrane a takođe pomaže da hrana sačuva ukus i hranjivu vrednost.
- Ne blokirajte hranom otvore za vazduh. Blaga cirkulacija hladnog vazduha održava jednakom temperaturu frižidera-zamrzivača.
- Ne otvarajte suviše često vrata. Otvaranjem vrata puštate topliji vazduh unutra pa temperatura poraste.
- Da biste lako podešavali temperaturu, ne stavljajte hranu u blizini kontrole za temperatru.
- Nikad ne držite suviše hrane na vratima jer to može sprečiti da se vrata potpuno zatvore.
- Ne stavljajte boce u zamrzivač - mogu pući kada se smrznju.
- Ne smrzavajte ponovo hranu koja je jednom bila odmrznuta. Tako hrana gubi ukus i hranjivu vrednost.

#### Primedba

Ako držite frižider na toplom i vlažnom mestu, često otvarate vrata ili stavljate mnogo povrća, rosa može da se pojavi na spoljanim zidovima, što ne utiče na njegov rad. Rosu obrišite krpom i ništa ne brinite.

## Opšte informacije

### Nestanak struje

- 1-2 sata nestanka struje neće naškoditi vašim zalihama hrane. Pokušajte da ne otvarate vrata često.

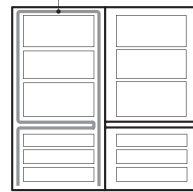
### Ako se selite

- Izvadite svu hranu iz frižidera-zamrzivača i čvrsto stegnite tejpom sve nepričvršćene delove frižidera.
- Okrećite šarafe za nivelisanje dok se ne zaustave pre nego što pomerite frižider-zamrzivač. Inače može da ogrebe pod ili se frižider neće moći pomeriti.

### Cev protiv kondenzacije

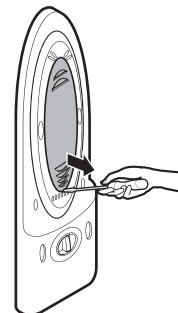
- Cev protiv kondenzacije je instalirana oko prednje strane frižidera-zamrzivača kao i na delu koji razdvaja frižider od zamrzivača kako bi se sprečila pojava rose.
- Naročito posle instaliranja ili kada je temperature okoline suviše visoka, frižider-zamrzivač može biti topao na dodir, što je normalno.

Cev protiv kondenzacije



## Zamena lampice

1. Isključite utikač iz utičnice.
2. Uklonite police frižidera.
3. Da biste uklonili poklopac sa lampice ubacite šrafciğer sa donje strane poklopca lampice i povucete ga napred.
4. Okrenite sijalicu suprotno kazaljci na satu.
5. Sastavite suprotnim redosledom. Lampica za zamenu mora imati iste osobine kao i original.
  - Morate proveriti O-PRSTEN koji je napravljen od gume i sprečava pojavu varnica.





## Čišćenje

### Pre čišćenja

Proverite da li ste isključili utikač iz utičnice.

### Spoljašnjost

Očistite spoljašnjost frižidera-zamrzivača mekom krpom navlaženom toplom vodom ili tečnim deterdžentom. Ako koristite deterdžent, obavezno ga obrišite čistom, vlažnom krpom.

### Unutrašnjost

Isto kao prethodno.

### Posle čišćenja

Proverite da kabal nije oštećen, da utikač nije pregrejan, kao i da li je utikač dobro uključen u utičnicu.

## UPOZORENJE

Obavezno obrišite aparat suvom krpom nakon što ste ga oprali vodom.

Ne koristite abrazivna sredstva, petroleum, benzin, razređivač, hlornu kiselinu, ključalu vodu, grube četke itd. zato što to može oštetiti delove frižidera-zamrzivača.

### REŠETKA I TACNICA

Skinite zaštitnu masku hladnjaka (GRILLE), obrišite vlagu oko vrata (DOOR) i podmetač (DRIP TRAY) pomoću čiste krpe.

### Spoljašnost automata za vodu

Obrišite čistom krpom vlagu sa spoljašnosti automata za vodu i sa papučice.

### Tenk za vodu

1. Podignite tenk za vodu pritiskajući POLUGU na dnu TENKA ZA VODU i uklonite ga.
2. Nakon što ste skinuli POKLOPAC SA TENKA (VELIKI) očistite i dobro isperite tenk spolja i iznutra koristeći neutralno sredstvo za čišćenje.

### Poklopac tenka (veliki i mali)

Očistite i dobro isperite poklopce, veliki i mali, koristeći neutralno sredstvo za čišćenje.

Posebno za delove poklopca sa žljebovima, prikladno je da koristite malu četkicu.

### Sklop ventila

Očistite i dobro isperite sklop ventila koristeći malu četkicu. Inspirajte držeći ventil otvoren. Uvek pričvrstite gumeni diht koji ste skinuli prilikom čišćenja na pravi položaj (može doći do curenja vode).

	<p>Pre nego pozovete servis, proverite ovaj spisak. Može vam sačuvati i vreme i novac. Spisak uključuje obične pojave koje nisu rezultat fabričke greške na aparatu.</p>
<b>Problem</b>	<b>Mogući uzroci</b>
<b>Frizider-zamrzivač ne radi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Utikač je možda isključen iz utičnice.</b> Uključite ga ponovo.</li><li>• <b>Osigurač je ili izgoreo ili iskočio.</b> Proverite i/ili zamenite osigurač ili ga ponovo uključite.</li><li>• <b>Nestanak struje.</b> Proverite svetla u kući.</li></ul>
<b>Temperatura u frižideru ili zamrzivaču viša nego što treba</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Kontrole temperature nisu podešene na odgovarajući položaj.</b> Pogledajte deo uputstva koji se odnosi na kontrole temperature.</li><li>• <b>Aparat je smešten suviše blizu izvora toplote.</b></li><li>• <b>Toplo vreme - vrata se često otvaraju.</b></li><li>• <b>Vrata su ostala duže vremena otvorena.</b></li><li>• <b>Paketići hrane drže vrata otvorena ili blokiraju cev za vazduh u zamrzivaču.</b></li></ul>
<b>Vibracije ili zveckanje ili čudni zvuci</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Pod na kojem je aparat smešten možda nije nivelisan ili je aparat nestabilan.</b> Nivelišite ga okretanjem šarafa za nivelisanje.</li><li>• <b>Nepotrebni predmeti stavljeni iza frižidera.</b></li></ul>
<b>Mraz ili kristali leda na smrznutoj hrani</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Vrata su možda bila ostvljena odškrinuta ili paketi hrane na vratima drže vrata otvorena.</b></li><li>• <b>Suviše često i dugo otvaranje vrata.</b></li><li>• <b>Mraz unutar smrznute hrane je normalan.</b></li></ul>
<b>Vlaga se hvata na površini frižidera</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Ovo se dešava u vlažnim prostorijama.</b> Obrišite vlagu suvom krpom.</li></ul>

## Problem

Vlaga se skuplja iznutra

Neprijatni mirisi u Frižideru

Vrata se ne zatvaraju kako treba

Unutrašnje svetlo ne radi

## Mogući uzroci

- **Suviše često i dugo otvaranje vrata.**
- Kada je vlaga napolju, vazduh unosi vlagu u frižider kad se vrata otvaraju.
- Hrana sa jakim mirisima treba da bude dobro umotana ili poklopljena.
- Proverite da se neka hrana nije pokvarila.
- Potrebno je očistiti unutrašnjost. Pogledajte deo o ČIŠĆENJU.
- **Pakovanja hrane drže vrata otvorena.** Sklonite pakovanja koja ne daju vratima da se zatvore.
- **Frižider-zamrzivač nije nivelisan.** Podesite šarafe za nivelisanje.
- **Pod na kojem je postavljen frižider-zamrzivač je možda neravan ili je aparat nestabilan.** Lagano podignite prednju stranu aparataa pomoću šarafa za nivelisanje.
- **Nema struje u utičnici.**
- **Treba zameniti lampicu.** Pročitajte deo o zameni lampice u ovom priručniku.



## UKLANJANJE STARIH APARATA

1. Ako se na proizvodu nalazi simbol prekrížene kante za smeće, to znači da je proizvod u skladu sa evropskom smernicom 2002/96/EC.
2. Električni i elektronski proizvodi ne smeju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već na posebna mesta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.
3. Ispravno odlaganje starog aparata sprečiće potencijalne negativne posledice za okolinu i zdravlje ljudi.
4. Detaljnije informacije o odlaganju starog aparata potražite u gradskom uredu, komunalnoj službi ili u prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

# Promena strane otvaranja vrata

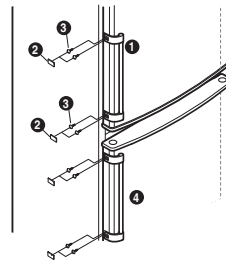
Vaš frižider sa zamrzivačem sa mogućnošću je promene strane otvaranja vrata, tako da otvaranje vrata može biti levo, odnosno desno, a prema vašoj potrebi.

## Upozorenje

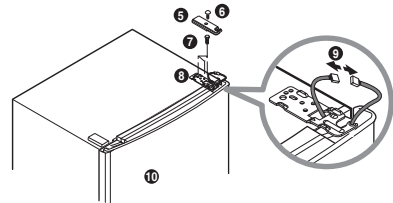
1. Pre promene strane otvaranja vrata morate izvaditi namirnice i pribor što nije pričvršćen za frižider sa zamrzivačem, kao što su, na primer, police ili fioke.
2. Koristite ključ za zavrtnje da bi odvrnuli ili zavrnuti zavrtnj.
3. Nemojte stavljati frižider sa zamrzivačem da leži. Ovo bi izazvalo probleme.
4. Pazite da ne bi ispustili vrata prilikom rastavljanja ili sastavljanja.

## Kako promeniti stranu otvaranja vrata

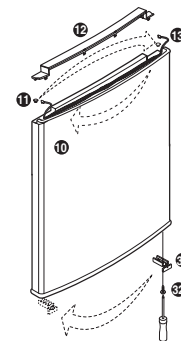
1. Da biste skinuli ručku frižidera **1** s leve strane, skinite kapicu **2** i odšrafite šraf **3** u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu. Skinite ručku zamrzivača **4** prema istom redosledu. (Gornji postupak nije potrebno da sledite u slučaju skrivene ručke).



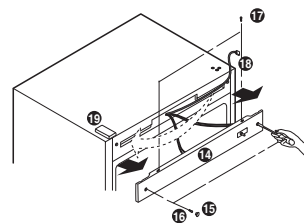
2. Kad odšrafite šraf **6** sa poklopca desne šarke **5** na vrhu, skinite taj poklopac **5** da biste isključili kabli **9**. Izvadite šraf **7** koji pričvršćuje gornju desnu šarku **8** i pažljivo skinite vrata frižidera **10**.



3. Nakon skidanja gornje leve kapice **11** sa skinutih vrata **10**, pažljivo izvadite poklopac na vrhu **12** i povučite kabli **13** da biste ga povezali u otvor sa leve strane. Postavite poklopac **12** na regularnu poziciju i stavite kapicu **11** na otvor za kabli sa desne strane. Popustite šraf **12** ispod vrata rashladnog dela **10**, prebacite ga levo na graničniku **31** i prišrafite.



4. Pritisnite i skinite kapicu **15** sa prednjeg poklopca **14** pomoću krstastog šrafčigera (+) i odšrafite šrafove **16** **17** da biste prebacili kabli **18** na levu stranu. Posle postavljanja prednjeg poklopca **14** na regularnu poziciju, zašrafite šrafove **16** **17** i pokrijte ih kapicom **15** dostavljenom zajedno sa ovim uputstvom za rukovanje.

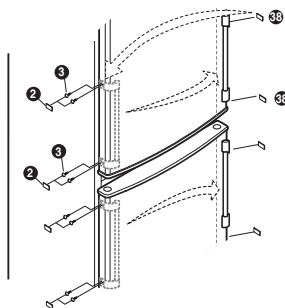
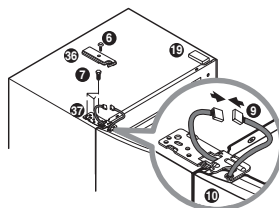
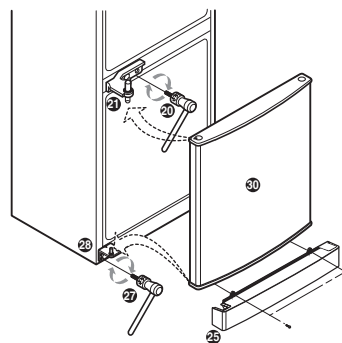
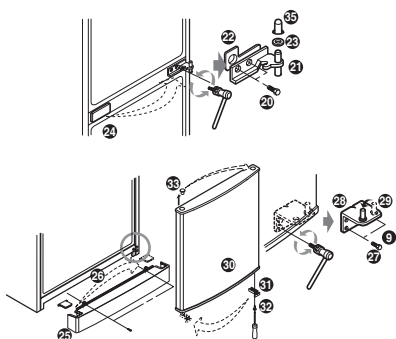


5. Popustite šraf 20 srednje šarke 21, skinite srednju šarku 21 i podignite vrata zamrzivača 30 da biste ih skinuli. (Kada skidate vrata frižidera, zajedno skinite i čauru 35.) Skinite poklopac šarke 24 i postavite ga tamo gde ste skinuli srednju šarku 21. Kada odšrafite šraf sa donjeg poklopca 25, poklopite kpicom desnu stranu. Popustite klin 29 u smeru suprotnom od smeru kretanja kazaljke na satu i prebacite u otvor sa leve strane i pritegnite okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu. Popustite šraf 27 sa donje šarke 23. Odšrafite šraf 22 koji pričvršćuje graničnik 31 pri dnu vrata zamrzivača 30 i ponovo šrafom fiksirajte graničnik 31 u otvor sa leve strane. I onda, prebacite gornju kapicu 33 na desnu stranu.

6. Postavite donju šarku 23 u rupu u donjem delu zamrzivača na levu stranu i zategnite šraf 27. Kada namestite donji poklopac 25 na svoje mesto, poravnajte vrata zamrzivača 30 na klin donje šarke 23 da biste ih namestili pravilno. Okrenite skinutu srednju šarku 21 i pločastu šarku 22 da biste ih namestili. I namestite zajedno čauru 35 i podlošku 23 da biste pričvrstili šraf 20. (Prilikom pritezanja šrafa pazite da ne ogrebete spoljnu dekorativnu površinu kapice na gornjoj strani frižidera.)

7. Posle nameštanja vrata poravnanjem rupice sa donje strane frižidera 10 i klina srednje šarke 21, povežite ispravno na držač gornje leve šarke 37 dostavljene zajedno sa uputstvom za rukovanje. Kada priključite kabli 9, pričvrstite šraf 7 da biste zašrafili veći šraf 6 na poklopac leve šarke 35 dostavljene zajedno sa uputstvom za rukovanje. Prebacite poklopac šarke 19 sa leve strane na desnu.

8. Prebacite skinutu ručku 1 na desnu stranu i fiksirajte šraf 3 sa desne strane da biste postavili kapicu. Prebacite kapicu 33 sa desne strane na levu. Namestite ručku zamrzivača 2 na isti način kao i ručku 1 frižidera.



#### Napomena

Garancija ne obuhvata promenu strane otvaranja vrata.



# Sadržaj

Uvod	Registracija	124
	Važne sigurnosne upute	124
	Identifikacija dijelova	136
Instalacija	Instalacija	137
	Početak	137
Operacije	Kontrola temperature	138
	• Hladnjak	138
	• Zamrzivač	138
	Funkcija	140
	• Zamrzivač	140
	• Godišnji odmor	140
	• Zaključavanje (Lock)	141
	• Samotestiranje	141
	Pravljenje leda	141
	Odmrzavanje	141
	Spremnik za vodu	142
Prijedlozi za čuvanje hrane	Čuvanje hrane	144
Čuvanje i održavanje	Opće informacije	145
	Zamjena žaruljice	145
	Čišćenje	146
Otklanjanje pogrešaka	Otklanjanje pogrešaka	148
Kako promijeniti smjer otvaranja vrata	Pozor	150
	Kako promijeniti smjer otvaranja vrata	150



## Uvod

## Registracija

Model i serijski broj možete pronaći na stražnjem dijelu ovog uređaja. Taj je broj jedinstven za taj uređaj i ne može se naći niti na jednom drugom uređaju. Određene informacije dobro je ovdje zabilježiti i držati ovaj priručnik na dohvata ruke od trenutka kupnje. Ovdje uložite i svoj račun.

Datum kupnje : \_\_\_\_\_

Dobavljač kod kojeg je kupljeno : \_\_\_\_\_

Adresa dobavljača : \_\_\_\_\_

Broj telefona dobavljača : \_\_\_\_\_

Broj modela : \_\_\_\_\_

Serijski broj : \_\_\_\_\_

## Važne sigurnosne upute

### OSNOVNE MJERE PREDOSTROŽNOSTI

Ovaj vodič u sebi sadrži brojne važne sigurnosne poruke. Pročitajte sve sigurnosne poruke i uvijek se pridržavajte svih sigurnosnih poruka.

**▲** Ovo je simbol sigurnosnog upozorenja. On vas upozorava na sigurnosnu informaciju koja će vas upoznati s opasnostima koje mogu ubiti ili ozlijediti vas ili druge, ili koje mogu prouzročiti materijalnu štetu na proizvodu. Sve sigurnosne poruke će ispred sebe imati simbol sigurnosnog upozorenja i riječ za označavanje prijetnje **OPASNOST**, **UPOZORENJE** ili **OPREZ**. Te riječi znače:

**▲ OPASNOST** U slučaju ne pridržavanja uputa bit ćete ubijeni ili ozbiljno ozlijeđeni.

**▲ UPOZORENJE** U slučaju ne pridržavanja uputa možete biti ubijeni ili ozbiljno ozlijeđeni.

**▲ OPREZ** Ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede, ili samo do oštećenja proizvoda.

Sve sigurnosne poruke će označiti opasnost, objasniti će vam kako smanjiti mogućnost ozljeđivanja i reći će vam što se može dogoditi u slučaju ne pridržavanja uputa.

## Važne sigurnosne upute

### ⚠ UPOZORENJE

Kako bi smanjili rizik od požara, strujnog udara ili ozljeđivanja osoba tijekom upotrebe proizvoda, potrebno se je pridržavati osnovnih mjera predostrožnosti, uključujući sljedeće: Prije upotrebe ovog proizvoda pročitajte sve upute.

#### 1. Kod ukapčanja u električno napajanje

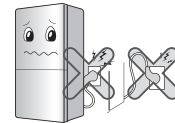
**Potrebno je koristiti utičnicu koja napaja isključivo taj proizvod.**

- Kada nekoliko uređaja koristi jednu utičnicu to može dovesti do požara.
- Zaštitna strujna sklopka može pokvariti hranu, a aparat za vodu može procuriti.



**Pazite da električni utikač ne gleda prema gore, kao i da ne bude prignječen zadnjom stranom hladnjaka.**

Voda može procuriti u utikač ili se utikač može oštetiti, što može izazvati požar ili strujni udar.



**Pazite da električni kabel ne bude presavijen i da na njemu ne leže teški predmeti i da se tako ne ošteti.**

Tako se može oštetiti električni kabel, što može izazvati požar ili strujni udar.



**Ne produžujte i ne prilagođavajte dužinu električnog kabela utikača.**

Električno oštećenje kabela i utikača izaziva strujni udar ili požar.



**Iskopčajte utikač električnog kabela kod čišćenja, rukovanja ili zamjene unutrašnje žaruljice u hladnjaku.**

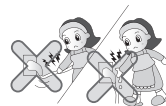
- Utikač u utičnici može prouzročiti strujni udar ili ozljedu.
- Kada mijenjate unutrašnju žaruljicu hladnjaka, pazite da nije skinut gumeni prsten koji sprečava nastajanje iskre unutar grla.



## Važne sigurnosne upute

**Ne potežite električni kabel i ne dodirujte utikač mokrim rukama.**

To može izazvati strujni udar ili ozljedu.



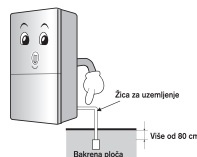
**Obrišite vodu i prašinu s električnog utikača, a utikač ukopčajte u utičnicu tako da je dobro i sigurno ukopčan u utičnicu.**

Prašina, voda i utikač koji ne leži dobro u utičnici mogu prouzročiti požar ili strujni udar.



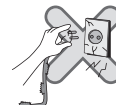
**Pazite na uzemljenje.**

Nepravilno uzemljenje može izazvati kvar ili strujni udar.



**Kada je električni kabel ili utikač oštećen, ili kada spoj utičnice nije dobar, prestanite ih upotrebljavati.**

To može izazvati strujni udar ili kratki spoj koji će prouzročiti požar.



## 2. Kod upotrebe hladnjaka

**Ne stavljajte na hladnjak teške predmete i opasne stvari (posude s tekućinama).**

Kada se otvaraju i zatvaraju vrata ti predmeti mogu pasti i prouzročiti ozljedu, požar ili strujni udar.



**Ne vješajte se na vrata, na police na vratima, na kućni bar zamrzivača ili na hladnu komoru.**

Tako možete srušiti hladnjak ili možete ozlijediti ruke. Posebno, ne dopustite djeci da na ovaj način postupaju s hladnjakom.



## Važne sigurnosne upute

**Hladnjak ne postavljajte na vlažna mjesta ili po kojima zapljuskuje voda ili kiša.**

Oštećenje izolacije na električnim dijelovima može izazvati proboj električnog napona.



**Ne upotrebljavajte i ne spremajte zapaljive materijale kao što su eter, benzin, alkohol, lijekovi, LP plin, sprej ili kozmetika u blizini hladnjaka ili u samom hladnjaku.**

To može prouzročiti eksploziju ili požar.



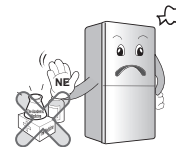
**Ne stavljajte upaljenu svijeću u hladnjak kako bi uklonili neugodne mirise.**

To može prouzročiti eksploziju ili požar.



**Ne spremajte u hladnjak lijekove ili materijale za proučavanje.**

Kada se sprema materijal s izričitom kontrolom temperature, može doći do njegovog kvarenja ili se može prouzročiti neočekivana reakcija koja može biti rizična na razne načine.



**Ne upotrebljavajte zapaljivi sprej u blizini hladnjaka.**

To može prouzročiti požar.



## Važne sigurnosne upute

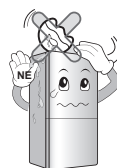
### Izbjegavajte uređaje za grijanje.

To može prouzročiti požar.



### Ne stavljajte na hladnjak vaze s cvijećem, šalice, kozmetiku, lijekove ili bilo koje druge posude s vodom.

U slučaju padanja može se prouzročiti požar, strujni udar ili ozljeda.



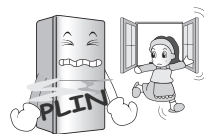
### Poplavljeni hladnjak koristite samo nakon njegove provjere.

To može prouzročiti strujni udar ili požar.



### U slučaju istjecanja plina, ne dirajte hladnjak i utičnicu i odmah prozračite prostoriju.

- Eksplozija od iskre može izazvati požar ili opekline.
- S obzirom da hladnjak koristi prirodni plin (izobutan, R600a) kao sredstvo za hlađenje koje ne šteti okolišu, zapaljiva je čak i mala količina (80~90g) plina. Kada dođe do istjecanja plina zbog oštećenja tijekom isporuke, postavljanja ili upotrebe hladnjaka, svaka iskra može izazvati požar ili opekline.



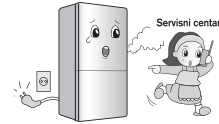
### Ne prskajte vodom unutrašnje ili vanjske dijelove hladnjaka, i ne koristite za čišćenje benzin i razrjeđivač.

Oštećenje izolacije na električnim dijelovima može izazvati strujni udar ili požar.



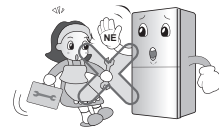
## Važne sigurnosne upute

**Kada kod hladnjaka osjetite bilo kakav čudan miris ili dim, odmah iskopčajte električni utikač i pozovite servisni centar.**  
To može prouzročiti požar.



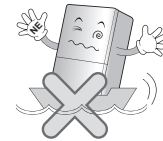
**Ne dopustite nijednoj drugoj osobi osim kvalificiranom električaru da na hladnjaku vrši radove rastavljanja, popravljanja ili mijenjanja.**

To može prouzročiti ozljede, strujni udar ili požar.



**Ne upotrebljavajte hladnjak za ne-kućanske namjene (spremanje lijekova ili testiranje materijala, za upotrebu na brodovima, i sl.).**

To može prouzročiti neočekivane rizike od požara, strujnog udara, kvarenja spremljenog materijala ili kemijske reakcije.



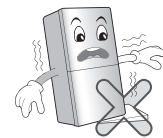
**Kod odlaganja hladnjaka, uklonite s vrata materijale za brtvljenje i pakiranje.**

To može prouzročiti zaključavanje djece unutar hladnjaka.



**Postavite hladnjaka na čvrsti i ravan pod.**

Postavljanje hladnjaka na nestabilno mjesto može izazvati smrt u slučaju padanja hladnjaka kod otvaranja ili zatvaranja vrata.



## Važne sigurnosne upute

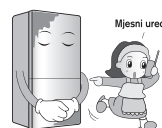
**Ne gurajte ruke ili metalne predmete u izlaze za hladni zrak, poklopac, dno hladnjaka, rešetku koja štiti od topline (izlazni otvor za zrak) na zadnjoj strani.**

To može prouzročiti strujni udar ili ozljedu.



**U slučaju odlaganja hladnjaka, kontaktirajte mjesni ured.**

Kada želite odložiti veliki kućni otpad kao što su kućni električni uređaji i namještaj, najbolje je da kontaktirate lokalni mjesni ured.

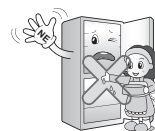


### **⚠ OPREZ**

Nepridržavanje ove upute može prouzročiti ozljedu, oštećenja na kući ili namještaju. Molimo, budite uvijek oprezni.

**Ne dirajte hranu ili posude u zamrzivaču mokrim rukama.**

To može prouzročiti promrzline.



**Kod ponovnog ukapčanja utikača u utičnicu sačekajte 5 minuta ili duže.**

U protivnom hladnjak možda neće raditi.



**Ne stavljajte boce u zamrzivač.**

Sadržaj u bocama se može zamrznuti, a boce mogu pući i tako mogu prouzročiti ozljede.



**Kada iskapčate utikač iz utičnice, utikač uhvatite rukom, ne iskapčajte utikač potezanjem kabela.**

To može prouzročiti strujni udar, kratki spoj ili požar.



## Važne sigurnosne upute

**Ne postavljajte hladnjak na vlažna mjesta ili na mjesta na kojima zapljuskuje voda ili kiša.**

Oštećenje izolacije na električnim dijelovima može izazvati proboj električnog napona.



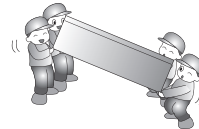
**Ne gurajte ruke ispod hladnjaka.**

Željezna ploča dna hladnjaka može prouzročiti ozljede.



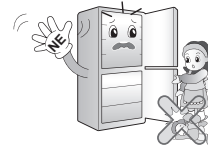
**Hladnjak nosite tako da ga uhvatite za ručke na zadnjoj strani na vrhu i dnu hladnjaka.**

U protivnom se ruke mogu okliznuti i ozlijediti.



**Molimo pazite kod otvaranja i zatvaranja vrata hladnjaka, jer tako možete ozlijediti osobe koje se nalaze u blizini.**

Otvaranje ili zatvaranje vrata može prikliještititi stopala ili ruke, a rub vrata može ozlijediti djecu.



**Ne stavljajte u hladnjak nikakve žive životinje.**





## Mjere opreza

## Važne sigurnosne upute

### ⚠ UPOZORENJE

- **Prije korištenja, ovaj uređaj mora se pravilno instalirati i smjestiti na odgovarajuće mjesto prema uputama za instaliranje danim u ovom priručniku.**
- **Hladnjak nikada ne isključujte čupanjem napojnog kabla iz zida.**  
Čvrsto ga primite i iskopčajte utikač iz utičnice.
- **Prilikom odmicanja uređaja od zida, pazite da ne pregazite napojni kabel ili ga na bilo koji način oštetite.**
- **Nakon što vaš hladnjak počne raditi, ne dotičite hladne površine u odjeljku zamrzivača, naročito ako su vam ruke mokre ili vlažne.**  
Koža se može zalijepiti za hladne površine.
- **Prije čišćenja hladnjak uvijek iskopčajte iz utičnice. Ne dotičite ga mokrim rukama jer biste mogli doživjeti strujni udar.**  
Napojni kabel nemojte nikada oštećivati, oštro lomiti, čupati ni savijati jer oštećenje napojnog kabla može prouzročiti vatru ili strujni udar.  
Nikada ne stavljajte staklene proizvode u zamrzivač jer se mogu polomiti kada se njihov sadržaj zaledi.
- **Ne prskajte izravno unutrašnji ili vanjski dio hladnjaka/zamrzivača.**  
Postoji rizik od eksplozije ili požara.
- **Kabel ne uključujte u struju mokrim rukama.**  
Možete doživjeti strujni udar.
- **Na uređaj ne stavljajte posude s vodom.**  
Ako se voda prolije preko električnih dijelova, može doći do požara ili strujnog udara.
- **Hladnjak/zamrzivač nemojte instalirati na vlažnim mjestima gdje ga može zapljuskivati voda.**  
Nepravilna ventilacija električnih dijelova može prouzrokovati strujni udar ili požar.

## Važne sigurnosne upute

- **Ne rastavljajte, ne popravljajte i ne mijenjajte dijelove uređaja.**

To može prouzrokovati požar ili nenormalno funkcioniranje uređaja, što pak može dovesti do ozljeda.

- **Prije zamjene unutrašnje žaruljice hladnjaka iskopčajte kabel hladnjaka iz utičnice.**

Ne učinite li to, postoji opasnost od strujnog udara.

- Ukoliko je to moguće, hladnjak-zamrzivač uključite u posebnu utičnicu kako bi se spriječilo da on i ostali uređaji ili kućna rasvjetna tijela dovedu do opterećenja.

To može prouzročiti električni šok ili požar.



Utičnica hladnjaka - zamrzivača treba biti na lako pristupačnom mjestu kako bi se u hitnom slučaju hladnjak - zamrzivač brzo isključio.

Ako je napojni kabel oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač ili njegov serviser ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegla nesreća.

**Ne mijenjajte ni produljite duljinu napojnog kabela**

**Pristupačnost napojnom kابلu**

**Zamjena napojnog kabela**

### **▲ OPASNOST**

Rizik od moguće zamke za djecu. Prije nego vaš hladnjak ili zamrzivač bude odvežen na odlagalište.

Skinite vrata. Sve police ostavite na mjestu kako bi se djeci otežao ulazak u unutrašnjost uređaja.

**Ne odlažite**

Unutar ovog uređaja ne smijete odlagati benzin ili neke druge zapaljive tvari ili tekućine.

**Uzemljenje**

U slučaju da dođe do električnog kratkog spoja, uzemljenje smanjuje rizik strujnog udara tako što osigurava povratnu žicu za električnu struju. S ciljem da spriječite mogući strujni udar ovaj uređaj mora biti uzemljen.

Nepravilna upotreba uzemljene utičnice može dovesti do strujnog udara. Savjetujte se sa kvalificiranim električarom ili serviserom ako u potpunosti niste razumjeli upute o uzemljenju, ili ako sumnjate da je uređaj pravilno uzemljen.

## Važne sigurnosne upute

### ⚠ UPOZORENJE

- ⚠ Držite ventilacijske otvore u dodatku uređaja ili unutar samog kućišta otvorenima i bez prepreka.
- ⚠ Ne koristite mehaničke sprave niti neka druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- ⚠ Ne oštećujte tok sredstva za hlađenje.
- ⚠ Ne koristite električne uređaje unutar odjeljaka za hranu ovog uređaja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- ⚠ Tekućina za hlađenje i izolacijski plin koji se koristi u ovom uređaju zahtijevaju posebnu proceduru odlaganja. Prilikom odlaganja molimo posavjetujte se s predstavnikom servisa ili sličnom kvalificiranom osobom.



**Ovaj uređaj sadrži malu količinu tekućine za hlađenje (izobutana) (R600a), prirodnog plina s visokom kompatibilnošću s okolinom, ali ta je tekućina također i lako zapaljiva. Prilikom transporta i instaliranja uređaja, treba paziti da se ne ošteti niti jedan dio kruga tekućine za hlađenje. Istjecanje tekućine za hlađenje iz hladnjaka moglo bi dovesti do požara ili povrede očiju. Ukoliko se otkrije istjecanje tekućine, izbjegavajte izravan plamen ili potencijalni izvor zapaljivosti, te na nekoliko minuta prozračite prostoriju u kojoj se nalazi uređaj.**

Kako biste izbjegli ispunjavanje zraka mješavinom zapaljivog plina u slučaju istjecanja tekućine za hlađenje zbog oštećenja njenog kružnog toka, veličina prostorije u koju ćete smjestiti hladnjak mora ovositi o količini tekućine za hlađenje koja se u tom hladnjaku koristi. Prostorija mora imati 1m<sup>2</sup> na svakih 8g tekućine za hlađenje R600a koja se nalazi u uređaju.

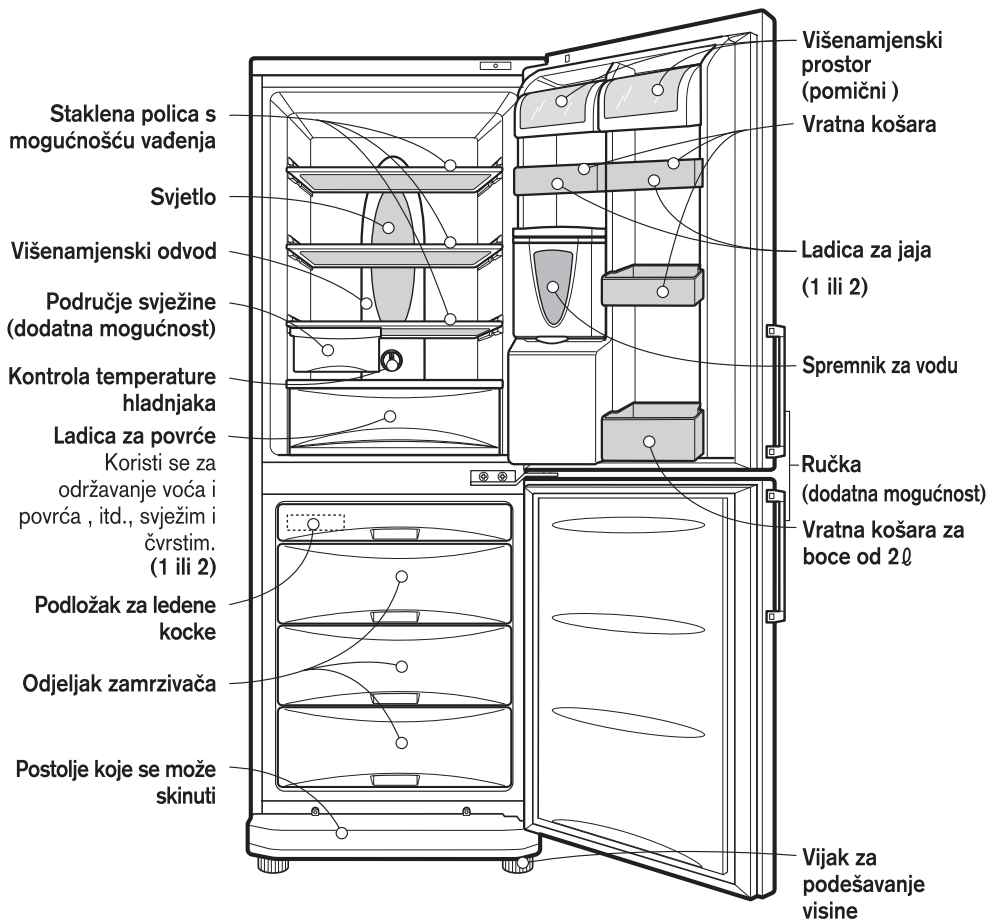
Nikada uređaj ne uključujte ukoliko pokazuje znakove bilo kakvog oštećenja. Ukoliko niste sigurni, kontaktirajte s dobavljačem.

## Važne sigurnosne upute

### OPREZ

- **Ako utičnica u zidu nije dobro pričvršćena, ne uključujte kabel u nju.**  
Može doći do požara ili strujnog udara.
- **Ne isključujte hladnjak izvlačeći napojni kabel natezanjem. Uvijek ga čvrsto obuhvatite i iskopčajte izravno iz utičnice.**  
Možete oštetiti kabel i prouzrokovati kratki spoj.
- **Prilikom čišćenja kabela ne koristite mokru ni vlažnu tkaninu. Sa spojnice kabela uklonite sve strane materijale.**  
Ne učinite li tako, izlažete se riziku požara.
- **Ne polažite ruke na dolji dio uređaja.**  
Oštri rubovi mogli bi vas ozlijediti.
- **Nakon iskopčavanja uređaja iz struje, pričekajte najmanje pet minuta prije nego li ga ponovno ukopčate u utičnicu.**  
Nenormalne funkcije zamrzivača mogu prouzrokovati materijalnu štetu.
- **Ukoliko uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, iskopčajte kabel iz utičnice.**  
Poremećaji u ventilaciji mogu prouzrokovati požar.
- **Ne dopustite djeci da dodiruju ili se igraju s kontrolnom pločom na prednjoj strani uređaja.**
- **Tekućina za hlađenje koja se koristi u hladnjaku/zamrzivaču i plinovi u ventilaciji zahtijevaju posebnu proceduru odlaganja. Pazite da prije odlaganja niti jedna cijev na stražnjem dijelu hladnjaka nije oštećena.**

## Identifikacija dijelova



### NAPOMENA

Ako otkrijete da vašem uređaju nedostaju neki dijelovi, to su možda dijelovi koji se koriste samo u drugim modelima.

## Instalacija

1. Odaberite odgovarajuće mjesto za hladnjak.
2. Izbjegavajte postavljanje hladnjaka u blizini izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti ili vlage.
3. Oko vašeg hladnjaka mora biti mjesta za ispravnu cirkulaciju zraka, kako bi mogao raditi s punim kapacitetom.
4. Kako biste izbjegli vibracije, uređaj mora biti uravnotežen. Ako je potrebno, prilagodite odvijače za razinu kako bi nadomjestili neravninu poda. Kako biste omogućili lakše zatvaranje vrata, prednja strana treba biti malo viša od stražnje strane. Odvijače za podešavanje visine lako možete okrenuti blagim dodiranjem po kućištu. Odvijače za podešavanje okrenite u smjeru kazaljke na satu (↻) za podizanje uređaja, a u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu (↺) za spuštanje uređaja.
5. Temeljito očistite vaš hladnjak i obrišite svu prašinu nagomilanu tijekom prijevoza ili dostave.
6. Postavite sve dodatne dijelove, na primjer kutije za led, i slično, na određena mjesta. Zapakirani su zajedno kako bi se spriječilo moguće oštećenje tijekom prijevoza.
7. Uključite napojni kabel u utičnicu. U istu utičnicu ne uključujte više uređaja.
8. Kako bi se osigurala odgovarajuća cirkulacija zraka oko hladnjaka, zadržite dovoljno prostora s obje strane, te odozgo, a najmanje 5 cm od zida sa stražnje strane.

## Početak

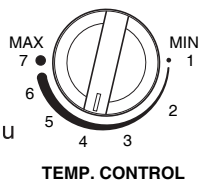
Prije nego počnete slagati hranu, neka vaš hladnjak radi 1 - 2 sata na prazno pri normalnoj temperaturi. Ako dođe do iskopčavanja iz struje, pričekajte 5 minuta prije nego ga ponovno ukopčate. Vaš hladnjak sada je spreman za uporabu.

## Kontrola temperature

Vaš hladnjak - zamrzivač ima dvoje kontrolne opcije koje reguliraju temperaturu u odjeljcima hladnjaka i zamrzivača.

### Hladnjak

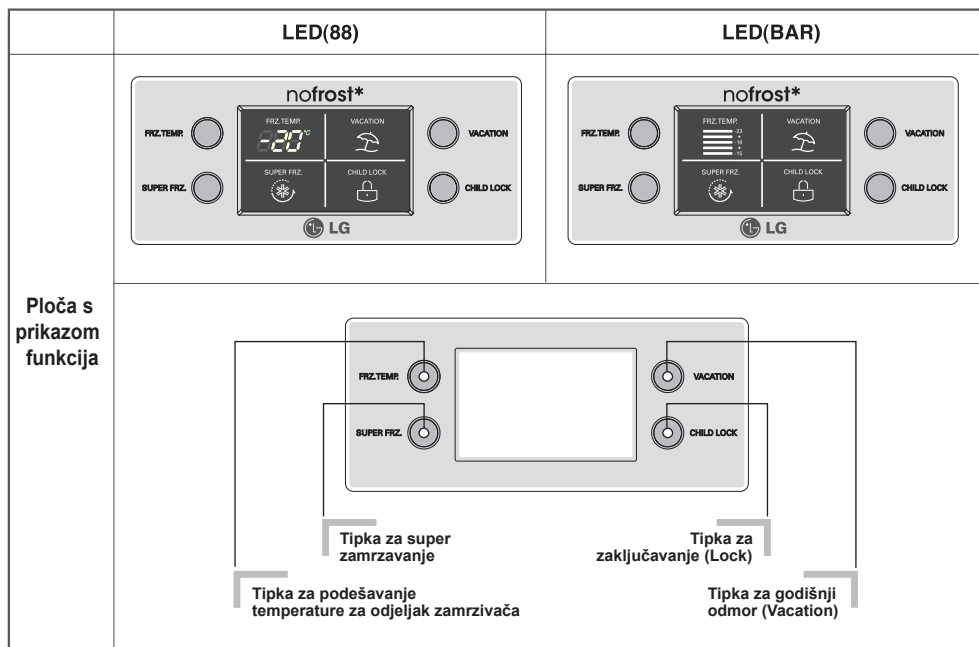
- U početku postavite KONTROLU TEMPERATURE na "4". Zatim prilagodite temperaturu odjeljka prema vlastitoj želji.



- Ukoliko želite slabiju ili jaču unutrašnju temperaturu, okrenite kotačić prema opciji MAX ili MIN, ovisno o želji. Ako je temperatura okoline niska, KONTROLU TEMPERATURE prilagodite na "Min".

### Zamrzivač

Displej ploča za upravljanje temperaturom



- Početna temperatura odjeljka zamrzivača -18°C . Sada možete podešavati temperaturu odjeljka prema svojoj želji.

< Tip LED 88 >



< Tip LED BAR >



- Kada pritisnete tipke za upravljanje temperaturom, temperatura odjeljak zamrzivača se mijenja prema sljedećem redoslijedu.

Odjeljak zamrzivača tip LED 88:

-18°C → -19°C → -20°C → -21°C → -22°C → -23°C  
→ -15°C → -16°C → -17°C

Odjeljak zamrzivača tip BAR:

-19°C → -21°C → -23°C → -15°C → -17°C

## Napomena

Stvarna unutrašnja temperatura ovisi o stanju hrane, jer je prikazana temperatura samo ciljana temperatura, a ne stvarno postignuta unutar hladnjaka.

U početku je funkcija hlađenja slabija.

Molimo nakon što ste hladnjak koristili minimalno 2~3 dana, podesite temperaturu na gore prikazani način.



## Funkcija

### Zamrzivač

- Molimo ovu funkciju odaberite za brzo zamrzavanje.
- Ta se funkcija koristi kada želite brzo zamrznuti hranu. Pritisnite jedanput tipku 'SUPER FRZ.' (Super zamrzivač), i nakon toga će se početi operacija brzog zamrzavanja s upaljenom žaruljicom.
- Super zamrzavanje traje otprilike 3 sata. Kada završi, zamrzavanje se automatski vraća na prethodno podešenu temperaturu. Ako želite zaustaviti operaciju brzog zamrzavanja, pritisnite ponovo jedanput tipku 'SUPER FRZ.', žaruljica će se ugaziti, a operacija brzog zamrzavanja će se prekinuti i hladnjak će se vratiti na prethodno podešenu temperaturu.



### Godišnji odmor

- Ova funkcija omogućuje hladnjaku-zamrzivaču rad u načinu rada podešenom za štednju energije, što je korisno kada odlazite na praznike i tako najviše moguće smanjuje potrošnju električne energije. Pritiskom na tipku 'VACATION' (Godišnji odmor) pokrećete taj način rada s upaljenom žaruljicom, a kada tipku ponovo pritisnete isključit ćete taj način rad.



## Zaključavanje (Lock)

- Pritiskom na ovu tipku zaustavit ćete rad drugih tipki.
- “Zaključavanje” ili “otključavanje” se ponavlja svaki put kada pritisnete tipku ‘CHILD LOCK’. (Za “Zaključavanje” ili “otključavanje” pritisnite tipku ‘CHILD LOCK’ 2 sekunde.)
- Kada je aktivirana funkcija zaključavanja ‘CHILD LOCK’, druge tipke se neće aktivirati u slučaju njihovog pritiskanja.



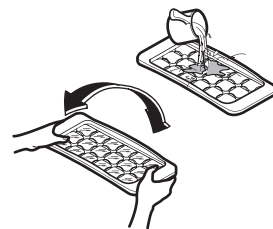
## Samotestiranje

Ova funkcija omogućuje vam da provjerite stanje kod problema tijekom operacija. Ukoliko mislite da imate problem s hladnjakom - zamrzivačem, pritisnite tipku kontrole temperature:

- Ako se svjetla indikatora kreću prema gore ili dolje, nema nikakvih problema s hladnjakom - zamrzivačem.
- Ako se svjetla indikatora ne kreću prema gore ili dolje, molimo vas da ostavite hladnjak uključen i nazovete svog najbližeg servisera.

## Pravljenje leda

- Za pravljenje kockica leda potrebno je vodom napuniti posude za pravljenje leda do ruba i staviti ih u zamrzivač.



- Ukoliko led trebate brzo, pritisnite tipku za brzo zamrzavanje.
- Kad poželite izvaditi kockice leda, podložak za led primite na krajevima i lagano zaokrenite.

## Savjet

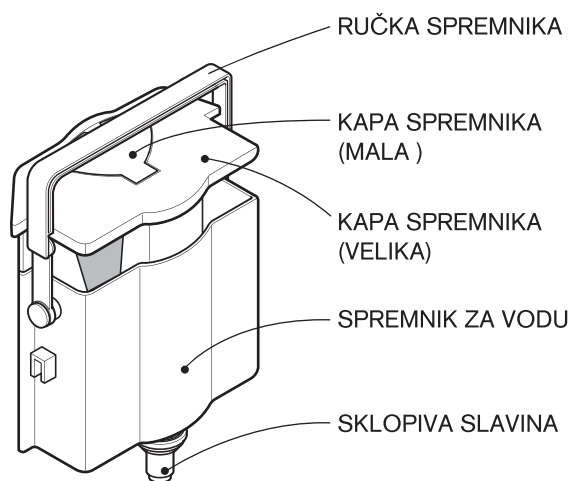
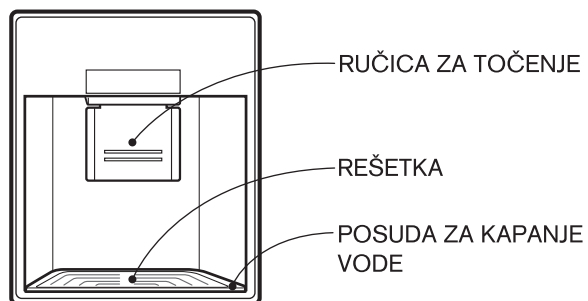
Za lakše vađenje kockica leda, prelijte podložak za led vodom prije zaokretanja i vađenja.

## Odmrzavanje

Odmrzavanje se događa automatski. Voda nakon odmrzavanja oteče u podložak za isparavanje i automatski isparava.

## Spremnik za vodu

### Slikovni prikaz



### Instaliranje

Molimo vas da sastavite SKLOPIVU SLAVINU nakon što ste ju pravilno podesili sa ŠUPLJINOM VRATA.

**Punjenje  
SPREMNIKA ZA  
VODU**

1. Nakon što ste gurnuli RUČKU spremnika za vodu prema natrag sa SPREMNIKOM ZA VODU koji je instaliran u VRATIMA, otvorite KAPU SPREMNIKA (MALA) i ulijete vodu koristeći se kutlačom i sl.
  - \* Vodu ulijevajte gledajući prozirno staklo na prednjoj strani SPREMNIKA ZA VODU.
  - \* Voda se može uliti sve do 4.5ℓ.
2. Pritisnite i učvrstite KAPU SPREMNIKA (MALA).
3. Nakon što ste ulili izvorsku vodu, postavite RUČKU SPREMNIKA u pravilni položaj.

**Točenje**

1. Pritisnite čašom ručicu za točenje.
2. Ako pritisnete ručicu, voda će teći iz spremnika.
3. Ako polagano odmaknete čašu od sučice voda ne će teći.

**⚠ UPOZORENJE**

Ne koristite druga pića (mlijeko, sok, gazirana pića, itd.) osim izvorske vode. Posebno se ne smiju koristiti pića koja sadrže zrnca (to može dovesti do kvara).

## Čuvanje hrane

- Ne spremajte hranu koja se lako kvari na niskim temperaturama, kao na primjer banane, ananas ili dinja.
- Toplu hranu prije spremanja u hladnjak najprije ohladite. Spremanje tople hrane u hladnjak može pokvariti ostalu hranu i dovesti do visokih računa za električnu energiju!
- Pri spremanju hrane, zamotajte je u foliju ili je stavite u zatvorenu posudu. To će spriječiti vlaženje od isparavanja i pomoći da hrana zadrži okus i hranjivost.
- Hranom ne smijete zatvarati dovode zraka. Nesmetana cirkulacija ohlađenog zraka održava temperaturu hladnjaka jednakom.
- Ne otvarajte često vrata hladnjaka. Otvaranjem vrata propušta se u hladnjak topao zrak, što prouzrokuje povećanje temperature.
- Za lakše prilagođavanje kontrole temperature, pripazite da hranu ne spremate blizu brojčanika za kontrolu temperature.
- U ladicama uz vrata ne držite previše namirnica, jer će to sprečavati čvrsto zatvaranje vrata.
- Ne spremate boce u zamrzivač - mogle bi pući kad se zamrznu.
- Ne zamrzavajte hranu koja je već bila odmrzavana. To može prouzročiti gubitak okusa i hranjivih vrijednosti.

### Napomena

Držite li hladnjak - zamrzivač na toplom, vlažnom mjestu, otvarate li često vrata ili u njega stavljate velike količine namirnica, može se stvoriti rosa koja ne utječe na kvalitetu rada uređaja.  
Rosu obrišite suhom krpom bez deterdženta.

## Opće informacije

### Nestanak struje

- Nestanak struje od 1 - 2 sata ne će nanijeti štetu stavljenoj hrani. Pokušajte izbjeći često otvaranje i zatvaranje vrata.

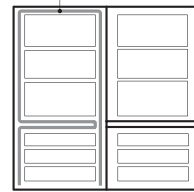
### Ukoliko se selite

- Izvadite hranu iz hladnjaka - zamrzivača i trakom dobro učvrstite pomične dijelove.
- Prije nego li pomaknete hladnjak - zamrzivač uvijte vijke za podešavanje visine sve dok se ne zaustave. Ako to ne učinite vijci mogu ogrepsti pod ili se hladnjak - zamrzivač neće moći maknuti.

### Cijev protiv kondenzacije

- Cijev protiv kondenzacije ugrađena je uokolo prednje strane hladnjaka-zamrzivača jednako kao i na djelu između odjeljka hladnjaka i odjeljka zamrzivača kako bi spriječila rošenje.
- Posebno nakon instaliranja ili kada je temperatura okoline visoka, hladnjak - zamrzivač može biti vruć, što je sasvim normalno.

Cijev protiv kondenzacije

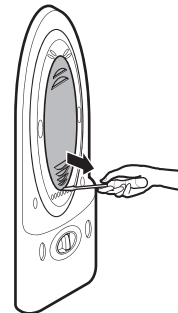


## Zamjena žaruljice

1. Isključite napojni kabel iz utičnice.
2. Skinite police hladnjaka.
3. Da bi ste skinuli pokrivač žarulje, umetnite  $\ominus$  tip izvijača ispod donje strane pokrivača žarulje i povucite ga prema van.
4. Okrenite žarulju u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
5. Sastavite prema redu suprotnom od rastavljanja.

Žaruljica koja se postavlja mora biti iste specifikacije kao i original.

- Morate provjeriti O-PRSTEN, Koji je napravljen od gume i sprečava električne iskre.



## Čišćenje

### Prije čišćenja

Dobro pazite jeste li uređaj iskopčali iz struje.

### Vanjština

Vanjštinu hladnjaka čistite mekom krpom umočenom u toplu vodu ili tekući deterdžent. Ukoliko koristite deterdžent, obavezno ga isperite čistom mokrom krpom.

### Unutrašnjost

Kako je gore navedeno.

### Nakon čišćenja

Provjerite je li napojni kabel neoštećen, je li priključak pregrijan i je li čvrsto ukopčan u utičnicu.

## UPOZORENJE

Pazite da nakon pranja uređaj uvijek obrišete suhom krpom.

Ne koristite abrazivna sredstva, petrolej, benzen, razrjeđivač, hidrokloridne kiseline, kipuću vodu, grube četke, itd., jer bi mogli oštetiti dijelove hladnjaka - zamrzivača.

### REŠETKA I PODLOŽAK ZA KAPANJE VODE

Izvadite REŠETKA, pomoću čiste krpe obrišite vlagu oko dijela VRATA i PODLOŽAK ZA KAPANJE VODE.

### Vanjština spremnika

Čistom krpom obrišite vlagu i ostalo s vanjske strane spremnika i poklopca spremnika

### Spremnik za vodu

1. Podignite SPREMNIK ZA VODU pritiskom na POLUGU za fiksiranje na dnu SPREMNIKA ZA VODU i zatim ga skinite.
2. Nakon što ste skinuli KAPU SPREMNIKA (VELIKU), očistite i potpuno isperite SPREMNIK ZA VODU izvana i iznutra upotrijebivši neutralna sredstva za čišćenje.

### Kapa spremnika (velika i mala)

Očistite i potpuno isperite KAPU SPREMNIKA (veliku i malu upotrijebivši neutralna sredstva za čišćenje. Za čišćenje užlijebljenog dijela KAPE SPREMNIKA bilo bi dobro upotrijebiti malenu četku.

### Sklopiva slavina

Očistite i potpuno isperite SKLOPIVU SLAVINU pomoću malene četke. Isperite je dok radite s donjim dijelom sklopive slavine. Pečatnu gumicu koja se odvaja pri čišćenju uvijek postavite na početni položaj nakon čišćenja (može dovesti do propuštanja vode).



Prije nego pozovete servisera, provjerite ovaj popis. Može vam uštedjeti i vrijeme i novac. Ovaj popis uključuje učestale pojave koje nisu rezultat kvarova ovog uređaja.

### Problem

### Mogući uzroci

Hladnjak - zamrzivač ne radi

- **Utikač nije ukopčan u utičnicu.**  
Ukopčajte ga
- **Pregorio je osigurač ili je negdje prekinut strujni krug.**  
Provjerite, promijenite osigurač ako je potrebno i pogledajte što se događa sa strujnim krugom.
- **Nestanak struje.**  
Provjerite rade li žarulje.

Temperatura odjeljka hladnjaka ili zamrzivača je previsoka

- **Kontrola temperature nije na ispravnoj poziciji.**  
Pogledajte dio ovog priručnika koji govori o kontroli temperature.
- **Uređaj se nalazi u blizini izvora topline.**
- **Toplo vrijeme - česta otvaranja vrata.**
- **Vrata su ostala otvorena duže vrijeme.**
- **Neka namirnica ne dopušta potpuno zatvaranje vrata ili blokira dovod zraka u odjeljku zamrzivača.**

Vibracija ili neuobičajena buka

- **Podloga na kojoj stoji hladnjak - zamrzivač je možda neravna ili je hladnjak - zamrzivač postavljen nestabilno.**  
Uravnotežite ga vijcima za podešavanje ravnoteže.
- **Nepotrebni predmeti nalaze se na stražnjem dijelu hladnjaka - zamrzivača.**

Na smrznutoj hrani nalazite mraz ili ledene kristale

- **Vrata su ostavljena odškrinuta ili neka namirnica blokira zatvaranje vrata.**
- **Prečesto ili predugo otvaranje vrata.**
- **Hrana je već dovoljno zamrznuta.**

Na površini kućišta stvara se vlaga

- **Ova će se pojava najčešće dogoditi na mokrim mjestima.**  
Obrišite suhim ručnikom.

## Problem

Iznutra se skuplja vlaga

Neugodni mirisi dolaze iz hladnjaka

Vrata se ne zatvaraju ispravno

Ne radi unutrašnje svjetlo

## Mogući uzroci

- **Prečesto ili predugo otvaranje vrata.**
- Kad je u zraku velika vlažnost, ona ulazi u hladnjak kad se otvore vrata.
- Hrana snažnog mirisa mora se spremati čvrsto poklopljena ili dobro umotana.
- Provjerite ima li u hladnjaku pokvarene hrane.
- Unutrašnjost treba očistiti.  
Pogledajte dio ovog priručnika koji govori o ČIŠĆENJU.
- **Neka namirnica blokira zatvaranje vrata.**  
Uklonite namirnice koje smetaju zatvaranju vrata.
- **Hladnjak - zamrzivač ne stoji uravnoteženo.**  
Podesite vijke za ravnotežu.
- **Podloga na kojoj stoji hladnjak - zamrzivač je neravna ili je hladnjak - zamrzivač nestabilan.**  
Vijkom za podešavanje lagano podignite prednju stranu uređaja.
- **Nema struje.**
- **Žaruljicu treba zamijeniti.**  
Pogledajte dio ovog priručnika koji govori o mijenjanju žaruljice.



## UKLANJANJE STAROG APARATA

1. Ako se na proizvodu nalazi simbol prekrížene kante za smeće, to znači da je proizvod pokriven europskom direktivom 2002/96/EC.
2. Električni i elektronski proizvodi ne smiju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već u posebna odlagališta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.
3. Pravilno odlaganje starog proizvoda sprečít će potencijalne negativne posljedice po okoliš i zdravlje ljudi.
4. Podrobnije informacije o odlaganju starog proizvoda potražite u gradskom uredu, službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

# Kako promijeniti smjer otvaranja vrata

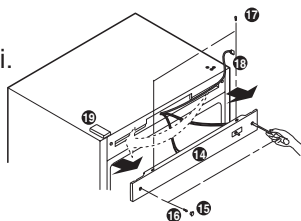
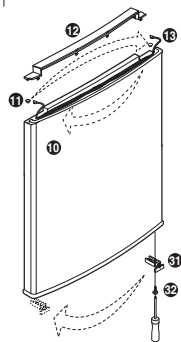
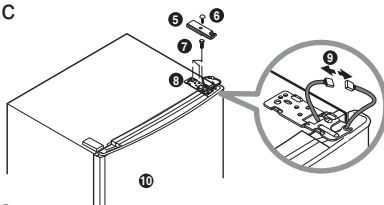
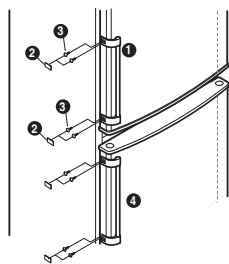
Vaš hladnjak s ledenicom ima mogućnost promjene smjera otvaranja vrata, tako da otvaranje vrata može biti lijevo, odnosno desno, a prema vašoj potrebi.

## Pozor

1. Prije promjene smjera otvaranja vrata morate izvaditi namirnice i pribor što nije pričvršćen za hladnjak s ledenicom, primjerice police ili ladice.
2. Uporabljajte ključ za vijke kako bi odvili ili pritegnuli vijak.
3. Nemojte stavljati hladnjak s ledenicom da leži. Ovo bi izazvalo probleme.
4. Pazite kako ne bi ispustili vrata prigodom rastavljanja ili sastavljanja.

## Kako promijeniti smjer otvaranja vrata

1. Kako biste skinuli ručku vrata ❶ s lijeve strane, skinite kapice na vratima ❷ i odvijte vijak ❸ u smjeru suprotnom od kretanja sata. Skinite ručku vrata ❹ na zamrzivaču prema istom redoslijedu. (Gornji postupak nije potrebno slijediti za skrivenu ručku.)
2. Nakon što ste odvili vijak ❹ poklopca desnog okova ❺ na vrhu, skinite poklopac desnog okova ❺ kako bi ste skinuli spojni kabel ❸. Odvijte vijak ❷ koji učvršćuje gornji desni okov ❸ i pažljivo skinite vrata hladnjaka ❿.
3. Nakon skidanja gornje lijeve kapice ❶ skinutih vrata hladnjaka ❿, pažljivo skinite gornju kapicu ❷ i povucite kabel ❸ kako biste ga priključili u rupu na lijevoj strani. Postavite skinutu gornju kapu ❷ u pravilan položaj i postavite kapu ❶ na rupu za kabel na desnoj strani. Otpustite vijak ❹ ispod vrata za hladnu komoru ❿, postavite ga na lijevu stranu zaustavljača ❶, zatim ga priključite.
4. Pritisnite i skinite kapicu ❷ postavljenu na prednji poklopac ❸ pomoću (+) izvijača, zatim izvadite vijke ❸ ❹ kako bi pomaknuli kablove ❸ na lijevu stranu i tamo ih postavili. Nakon postavljanja skinutog prednjeg poklopca ❸ na njegovo mjesto, pritegnite vijke ❸ ❹ i prekrijte ih kapom ❷ koja se nalazi u priručniku za vlasnika.

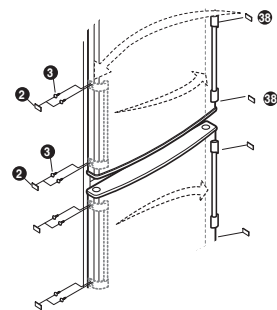
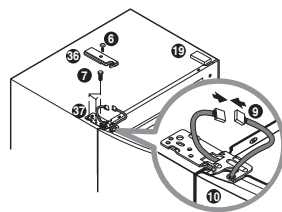
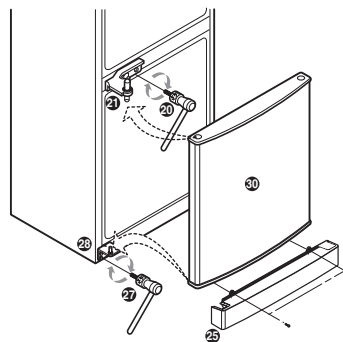
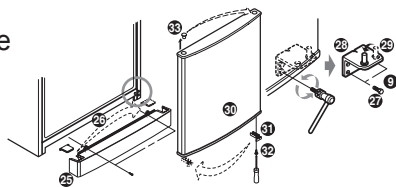
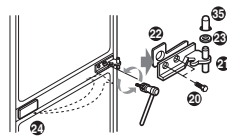


5. Otpustite vijak 20 srednjeg okova 21, skinite srednji okov 21 i podignite vrata zamrzivača 30 kako biste ih odvojili. (Kada skidate vrata hladnjaka, zajedno s njima skinite i ležaj 35.) Skinite poklopac okova 24 i postavite ga na skinuti dio srednjeg okova 21. Nakon odvijanja vijaka stavljenog na donji poklopac 25 stavite gornji poklopac 26 na desnu stranu. Otpustite klin 29 u smjeru suprotnom od kretanja sata i pomaknite klin u rupu na lijevoj strani, a zatim klin zategnite u smjeru kretanja sata. Otpustite vijak 27 postavljen na donji okov 28. Izvadite vijak 32 koji učvršćuje zaustavljač za vrata 31 na samom dnu vrata zamrzivača 30 i postavite vijak u rupu na lijevoj strani zajedno sa zaustavljačem za vrata 31. Zatim, pomaknite gornju kapicu 33 na desno i poklopite je.

6. Postavite skinuti donji okov 28 na donju rupu na lijevoj strani zamrzivača i pritegnite vijak 27. Nakon učvršćivanja donjeg poklopca 25 na njegovom mjestu, poravnajte vrata zamrzivača 30 na klinu donjeg okova 28 kako biste vrata pravilno postavili. Prebacite srednji okov 21 i okov list 22 i sastavite ih. Postavite zajedno ležaj 35 i podlošku 23 i zategnite vijak 20. (Kod zatezanja vijka pazite da ne ogrebetе ukrasni poklopac na vrhu hladnjaka.)

7. Nakon sastavljanja vrata poravnanjem rupe okova na dnu vrata hladnjaka 10 i klina srednjeg okova 21, pravilno spojite na držač srednjeg okova 37 koji se nalazi u priručniku za vlasnika. Nakon spajanja kabela 9, zategnite vijak 7 kako biste stavili vijak 6 na poklopac lijevog okova 35 koji se nalazi u priručniku za vlasnika. Premjestite poklopac okova 19 koji se nalazi na lijevoj strani na desnu stranu i postavite ga na njegovo mjesto.

8. Premjestite skinutu ručku za vrata 1 na desnu stranu i učvrstite vijak 3 na desnom položaju kako biste stavili kapicu za vrata 2. Premjestite kapicu za vrata 33 s desne strane na lijevu i stavite je na njenom mjesto. Stavite ručku za vrata zamrzivača 2 na isti način kao i ručku za vrata hladnjaka 1.



#### Napomena

Garancija ne obuhvaća promjenu smjera otvaranja vrata.



# Inhaltsangabe

<b>Einführung</b>	<b>Registrierung</b> ..... 154
	<b>Wichtige Sicherheitsanweisungen</b> ..... 154
	<b>Gesamtübersicht</b> ..... 166
<b>Installaterung</b>	<b>Installaterung</b> ..... 167
	<b>Inbetriebnahme</b> ..... 167
<b>Betrieb</b>	<b>Temperatureinstellung</b> ..... 168
	• <b>Kühlschrank</b> ..... 168
	• <b>Gefrierteil</b> ..... 168
	<b>Funktion</b> ..... 170
	• <b>Schnellgefrieren</b> ..... 170
	• <b>Urlaub</b> ..... 170
	• <b>Sperre</b> ..... 171
	• <b>Selbsttest</b> ..... 171
	<b>Eiswürfel machen</b> ..... 171
	<b>Abtauen</b> ..... 171
<b>Spender</b> ..... 172	
<b>Hinweise</b>	<b>Lebensmittel lagern</b> ..... 174
<b>Lebensmittellager- -ung</b>	
<b>Pflege und Wartung</b>	<b>Allgemeine Hinweise / Lampe austauschen</b> ..... 175
	<b>Reinigung</b> ..... 176
<b>Problemlösungen</b>	<b>Problemlösungen</b> ..... 178
<b>Umdrehen der Türen</b>	<b>Vorsichtshinweis</b> ..... 180
	<b>Umdrehen der Türen</b> ..... 180

Einleitung

## Registrierung

Die Modell- und die Seriennummer befinden sich auf der Rückseite des Gerätes. Diese Nummern sind für jedes Gerät einzigartig und finden sich an keinem anderen. Sie sollten die hier gewünschten Informationen eintragen und diese Anleitung als dauerhaftes Dokument über den Kauf aufbewahren. Heften Sie Ihre Quittung hier an.

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Händler: \_\_\_\_\_

Händleradresse: \_\_\_\_\_

Telefonnummer des Händlers: \_\_\_\_\_

Modellnummer: \_\_\_\_\_

Seriennummer: \_\_\_\_\_

## Wichtige Sicherheitsanweisungen

### GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Handbuch enthält viele wichtige Sicherheitshinweise, die stets gelesen und befolgt werden sollten.

**▲** Dieses Sicherheitssymbol weist auf mögliche Lebens- oder Verletzungsgefahren für Sie und andere Personen bzw. auf mögliche Beschädigungen am Gerät hin. Alle Sicherheitshinweise werden durch dieses Symbol zusammen mit der Warnung **GEFAHR**, **ACHTUNG** oder **VORSICHT** gekennzeichnet. Diese Warnungen haben folgende Bedeutungen:

**▲ GEFAHR** Missachtung der Hinweise führt in jedem Falle zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

**▲ ACHTUNG** Missachtung der Hinweise kann zum Tod bzw. zu schweren Verletzungen führen.

**▲ VORSICHT** Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die bei Missachtung zu leichten bzw. mittelschweren Verletzungen bzw. Produktbeschädigungen führen könnte.

Bei allen Sicherheitshinweisen werden die jeweiligen Gefahrensituationen, Hinweise zur Vermeidung von Verletzungen sowie die Folgen bei Missachtung der Hinweise erläutert.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen

### **⚠ ACHTUNG**

Zur Vermeidung von Feuer-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahren für Personen beim Betrieb dieses Gerätes sollten die folgenden Sicherheitshinweise befolgt werden, einschließlich.  
Lesen Sie vor Betrieb des Gerätes alle Anleitungen.

#### **1. Netzanschluss**

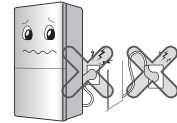
**Es sollte eine separate Steckdose verwendet werden.**

- Beim Anschluss mehrerer Geräte an eine einzige Steckdose besteht Brandgefahr.
- Der FI-Schutzschalter könnte ausgelöst werden, so dass Lebensmittel geschädigt werden und Lecks am Spender auftreten können.



**Der Netzstecker sollte nicht nach oben zeigen oder zwischen Kühlschrank und Wand eingeklemmt werden.**

Wasser könnte in den Stecker tropfen und Brände oder Stromschläge verursachen.



**Das Netzkabel sollte nicht geknickt oder durch schwere Gegenstände eingeklemmt werden.**

Das Kabel könnte beschädigt werden und Brände oder Stromschläge verursachen.



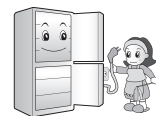
**Die Länge des Netzkabels nicht ändern oder verlängern.**

Bei beschädigtem Netzkabel besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Bränden.



**Das Netzstecker vor der Reinigung, Wartung oder dem Austausch der Innenbeleuchtung des Kühlschranks abziehen.**

- Es besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Verletzungen.
- Stellen Sie vor dem Austauschen der Kühlschranklampe sicher, dass der Gummiring in der Steckdose zum Schutz vor elektrischer Funkenbildung eingesetzt ist.

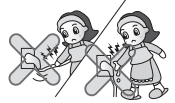




## Wichtige Sicherheitsanweisungen

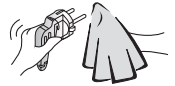
### Das Netzkabel und den Netzstecker niemals mit feuchten Händen berühren.

Es besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Verletzungen.



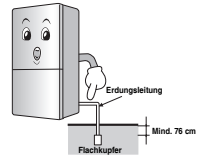
### Beseitigen Sie Wasser und Staub vom Netzstecker und schließen Sie den Stecker fest an die Steckdose an.

Bei Staub, Wasser oder lockerem Anschluss besteht die Gefahr von Bränden oder Stromschlägen.



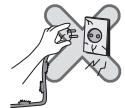
### Es muss eine ordnungsgemäße Erdung erfolgen.

Bei unsachgemäßer Erdung besteht die Gefahr von Geräteausfällen oder Stromschlägen.



### Beschädigte Netzkabel oder Netzstecker und Steckdosen mit lockeren Anschlüssen sollten nicht verwendet werden.

Ansonsten besteht die Gefahr von Stromschlägen oder von Bränden durch Kurzschlüsse.



## 2. Bedienung des Kühlschranks

### Keine schweren oder Gefahr verursachende Gegenstände (Behälter mit Flüssigkeit) auf den Kühlschrank stellen.

Der Gegenstand könnte beim Öffnen und Schließen der Tür herunterfallen und Verletzungen, Brände und Stromschläge verursachen.



### Nicht an die Tür, die Türregale oder an die Minibar des Gefrier- oder Kühlfachs hängen.

Der Kühlschrank könnte umkippen und Verletzungen an den Händen verursachen. Achten Sie diesbezüglich besonders auf Kinder.



## Wichtige Sicherheitsanweisungen

**Den Kühlschrank nicht an einem feuchten Ort oder an einem Ort aufstellen, an dem das Gerät mit Wasser in Berührung kommen könnte.**

Die Isolierung der elektrischen Geräteteile könnte Schaden nehmen, so dass Leckströme entstehen können.



**Keine brennbaren Stoffe wie Äther, Benzin, Alkohol, Arzneimittel, ND-Gas, Sprays oder Kosmetika in der Nähe oder im Kühlschrank verwenden oder lagern.**

Es besteht Explosions- und Brandgefahr.



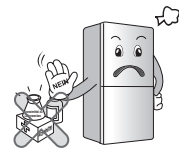
**Keine brennenden Duftkerzen zur Beseitigung von Gerüchen in den Kühlschrank stellen.**

Es besteht Explosions- und Brandgefahr.



**Keine Arzneimittel und wissenschaftliche Stoffe im Kühlschrank lagern.**

Temperaturempfindliche Stoffe sollten nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden. Sie könnten verderben oder unerwartete Reaktionen auslösen und so eine Gefahr darstellen.



**Keine brennbaren Sprays in der Nähe des Kühlschranks verwenden.**

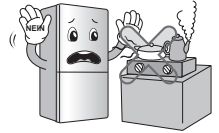
Es besteht Brandgefahr.



## Wichtige Sicherheitsanweisungen

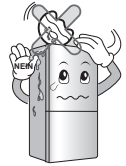
### Den Kühlschrank nicht in der Nähe von Heizgeräten aufstellen.

Es besteht Brandgefahr.



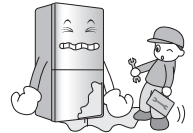
### Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf den Kühlschrank stellen, wie z. B. Vasen, Becher, Kosmetika und Arzneimittel.

Es besteht die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen durch herunterfallende Behälter.



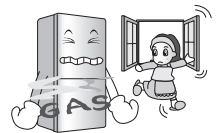
### Ein mit Wasser in Berührung gekommenes Gerät von Fachpersonal prüfen lassen.

Es besteht die Gefahr von Feuer oder Stromschlägen.



### Bei austretendem Gas im Raum den Kühlschrank und keine Steckdose berühren und den Raum sofort gut lüften.

- Bei Funkenbildung besteht die Gefahr von Explosionen, Bränden und Verbrennungen.
- In diesem Kühlschrank wird ein umweltfreundliches Kältemittel eingesetzt (Isobutan R600a). Selbst eine kleine Menge dieses Gases (80 bis 90g) ist schon brennbar. Bei austretendem Gas während des Transports, der Montage oder dem Betrieb des Kühlschranks besteht bei Funkenbildung die Gefahr von Bränden und Verbrennungen.



### Kein Wasser auf die Außen- und Innenflächen des Kühlschranks sprühen und niemals mit Benzin oder Verdünnern reinigen.

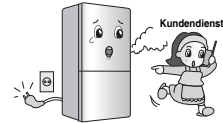
Die Isolierung der elektrischen Geräteteile könnte Schaden nehmen, so dass die Gefahr von Bränden und Stromschlägen besteht.



## Wichtige Sicherheitsanweisungen

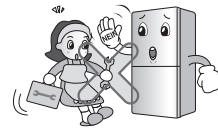
**Bei ungewöhnlichen Gerüchen oder Rauchentwicklung am Kühlschrank sofort den Netzstecker abziehen und den Kundendienst verständigen.**

Es besteht Brandgefahr.



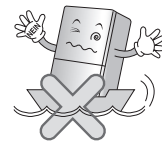
**Der Kühlschrank darf nur von qualifizierten Personen demontiert, repariert oder verändert werden.**

Es besteht die Gefahr von Verletzungen, Stromschlägen oder Bränden.



**Den Kühlschrank nicht für besondere Zwecke verwenden (z. B. zur Lagerung von Arzneimitteln oder Testmaterial oder zum Betrieb auf einem Schiff).**

Es können unerwartete Gefahren entstehen, darunter Brände, Stromschläge, ein Verderben des aufbewahrten Materials oder chemische Reaktionen.



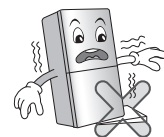
**Vor der Entsorgung des Kühlschranks die Tür abnehmen.**

Ansonsten besteht die Gefahr, dass Kinder beim Spielen im Kühlschrank eingeschlossen werden.



**Den Kühlschrank auf einem festen und ebenen Untergrund aufstellen.**

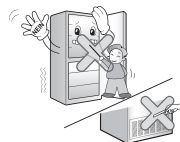
Beim Aufstellen an einem unsicheren Ort besteht Lebensgefahr durch ein Herunterfallen des Kühlschranks beim Öffnen und Schließen der Tür.



## Wichtige Sicherheitsanweisungen

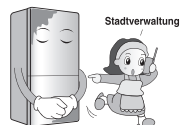
**Niemals die Hände oder metallische Objekte in die Austrittsöffnungen der Kaltluft, in der Abdeckung, in die Kühlschrankunterseite und in das hitzebeständige Gitter auf der Rückseite (Austrittsöffnung) einführen.**

Es besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Verletzungen.



**Wenden Sie sich zur Entsorgung des alten Kühlschranks an die Stadtverwaltung.**

Zur Entsorgung von Sperr- und Sondermüll, wie z. B. Unterhaltungsgeräte und Möbel, wenden Sie sich in jedem Fall an die Stadtverwaltung.



### **⚠ VORSICHT**

Bei Missachtung der folgenden Sicherheitshinweise besteht die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden. Handeln Sie stets aufmerksam.

**Lebensmittel und Behälter im Gefrierfach niemals mit feuchten Händen berühren.**

Es besteht die Gefahr von Erfrierungen.



**Warten Sie nach dem Abziehen des Netzsteckers mindestens fünf Minuten, bis der Stecker wieder angeschlossen wird.**

Ansonsten funktioniert das Gefrierfach u. U. nicht störungsfrei.



**Keine Flaschen in das Gefrierfach legen.**

Der Flascheninhalt könnte gefrieren, dabei zerbrechen und zu Verletzungen führen.



**Das Netzkabel beim Abziehen immer am Netzstecker selbst halten, nicht am Kabel.**

Ansonsten besteht die Gefahr von Stromschlägen oder von Bränden durch Kurzschlüsse.



## Wichtige Sicherheitsanweisungen

**Den Kühlschrank nicht an einem feuchten Ort oder an einem Ort aufstellen, an dem das Gerät mit Wasser in Berührung kommen könnte.**

Die Isolierung der elektrischen Geräteteile könnte Schaden nehmen, so dass Leckströme entstehen können.



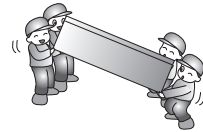
**Niemals die Hände in die Unterseite des Kühlschranks einführen.**

Die Eisenplatte auf der Unterseite kann zu Verletzungen führen.



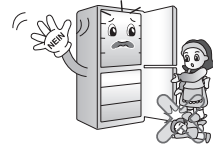
**Den Kühlschrank zum Transportieren an den Griffleisten oben und unten auf der Rückseite festhalten.**

Ansonsten könnte eine Hand abrutschen und Verletzungen verursacht werden.



**Achten Sie beim Öffnen und Schließen der Kühlschranktür bitte auf Personen in der Umgebung, um Verletzungen zu vermeiden.**

Beim Öffnen und Schließen der Tür könnten Füße und Hände im Türspalt eingeklemmt werden oder Kinder durch die Türecke verletzt werden.



**Keine lebendigen Tiere im Kühlschrank aufbewahren.**



**Vorsichtsmaßnahme**

## **Wichtige Sicherheitsanweisungen**

### **⚠ ACHTUNG**

- Dieser Kühl- / Gefrierschrank muss gemäß den Installationsanweisungen installiert und aufgestellt werden, bevor er benutzt wird.
- Ziehen Sie den Stecker des Kühl- / Gefrierschranks niemals durch Ziehen am Kabel heraus. Fassen Sie den Stecker immer fest ein, und ziehen Sie ihn gerade aus der Steckdose heraus.
- Wenn Sie Ihr Gerät von der Wand wegbewegen, müssen Sie darauf achten, das Stromkabel nicht zu überrollen oder zu beschädigen.
- Nach der Inbetriebnahme dürfen Sie nicht die kalten Oberflächen des Kühl- / Gefrierschranks berühren, vor allem nicht mit feuchten oder nassen Händen. Die Haut könnte an diesen extrem kalten Oberflächen haften bleiben.
- Ziehen Sie den Stecker ab, bevor Sie das Kühl- Gefriergerät reinigen.  
Das Stromkabel niemals stark knicken, ziehen oder verdrehen, da eine Beschädigung des Stromkabels Feuer oder Stromschlag verursachen könnte.  
Niemand Glasbehälter in das Gefrierfach stellen, da sie platzen können, wenn ihr Inhalt friert.
- Führen Sie den Gerätestecker niemals mit nassen Händen ein.  
Sie könnten einen elektrischen Schlag erhalten.
- Sprühen Sie nie direkt Wasser innen oder außen auf den Kühl- / Gefrierschrank.  
Dies kann zu Feuer oder Explosion führen.
- Stellen Sie keinen wassergefüllten Behälter auf das Gerät.  
Wenn das Wasser auf elektrische Teile geschüttet wird, kann dies zu Feuer oder elektrischem Schlag führen.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen

- Installieren Sie den Kühl- / Gefrierschrank nicht an feuchten Orten, da er mit Wasser bespritzt werden könnte. Eine inkorrekte Isolierung der elektrischen Teile kann zu elektrischem Schlag oder Fehlern führen.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander, reparieren und modifizieren Sie das Gerät nicht. Dies kann zu Feuer oder anomalem Betrieb führen, der Verletzungen verursachen kann.
- Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose, bevor Sie die Innenleuchte des Kühlschranks austauschen. Wenn nicht, besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Es besteht Stromschlag- bzw. Feuergefahr.



Wenn möglich, sollten Sie den Kühl- / Gefrierschrank an einen eigenen Stromanschluss anschließen, damit er, andere Geräte und die Wohnungsbeleuchtung keine Überlastung verursachen.

Der Stecker des Kühl- / Gefrierschranks sollte an einem einfach zugänglichen Ort eingesteckt werden, damit er im Notfall leicht abgezogen werden kann.

Ist das Stromkabel beschädigt, muss es von dem Hersteller, einem seiner Wartungstechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu verhindern.

Risiko des Einschließens eines Kindes.  
Bevor Sie Ihren alten Kühl- oder Gefrierschrank entsorgen, müssen Sie die Türen entfernen. Lassen Sie die Schubladen an Ort und Stelle, damit ein Kind nicht so einfach in den Kühlschrank hineinklettern kann.

Lagern und verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbaren Dämpfe und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder anderer Geräte.

Bei einem Kurzschluss vermindert die Erdung die Gefahr eines elektrischen Schlages, da ein Entweichdraht für den elektrischen Strom geschaffen wird. Um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, muss dieses Gerät geerdet werden. Der falsche Gebrauch des Erdungssteckers kann zu elektrischem Schlag führen. Konsultieren Sie einen qualifizierten Elektrofachmann oder Wartungsperson, wenn Sie die Erdungsanweisungen nicht vollständig verstehen oder wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät richtig geerdet ist.

**Die Länge des Netzkabels nicht ändern bzw. verlängern**

**Benutzen Sie kein Verlängerungskabel**

**Zugänglichkeit des Steckers**

**Austausch des Stromkabels**

**⚠ GEFAHR**






**Nicht lagern**

**Erdung**



## **GEFAHR**

## Wichtige Sicherheitsanweisungen

-  Halten Sie die Ventilationsöffnungen der Geräteabdeckung oder eingebauten Struktur frei von Blockierungen.
-  Verwenden Sie keine anderen mechanischen Geräte und Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen als diejenigen, die der Hersteller empfiehlt.
-  Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
-  Verwenden Sie nur die elektrischen Geräte innerhalb der Kühlfächer für Nahrungsmittel, die vom Hersteller empfohlen worden sind.
-  Das Kühl- und Isolierungsgas, das in diesem Gerät verwendet wird, erfordert spezielle Entsorgungsmaßnahmen. Konsultieren Sie bitte einen Wartungstechniker oder eine ähnliche qualifizierte Person, wenn Sie es entsorgen möchten.



Dieses Gerät enthält eine kleine Menge Isobutan als Kühlmittel (R600A), ein natürliches und umweltverträgliches Gas, das allerdings brennbar ist. Bei Transport und Installation des Gerätes müssen Sie darauf achten, dass keine Teile des Kühlkreislaufes beschädigt werden. Aus den Rohren ausspritzendes Kühlmittel kann sich entzünden oder Augenverletzungen hervorrufen. Wird eine Leckage festgestellt, müssen Sie offenes Feuer und alle Zündquellen vermeiden und den Raum, in dem sich das Gerät befindet, für einige Minuten lüften. Um die Bildung einer entzündlichen Gas-Luft-Mischung zu verhindern, wenn eine Leckage im Kühlkreislauf auftritt, muss die Größe des Raumes, in dem das Gerät aufgestellt wird, auf die Menge der verwendeten Kühlflüssigkeit abgestimmt werden. Der Raum muss 1 m<sup>2</sup> groß sein pro 8 g R600A Kühlmittel im Innern des Gerätes. Die Menge an Kühlmittel in Ihrem speziellen Gerät ist auf dem Typenschild im Innern des Gerätes angegeben.

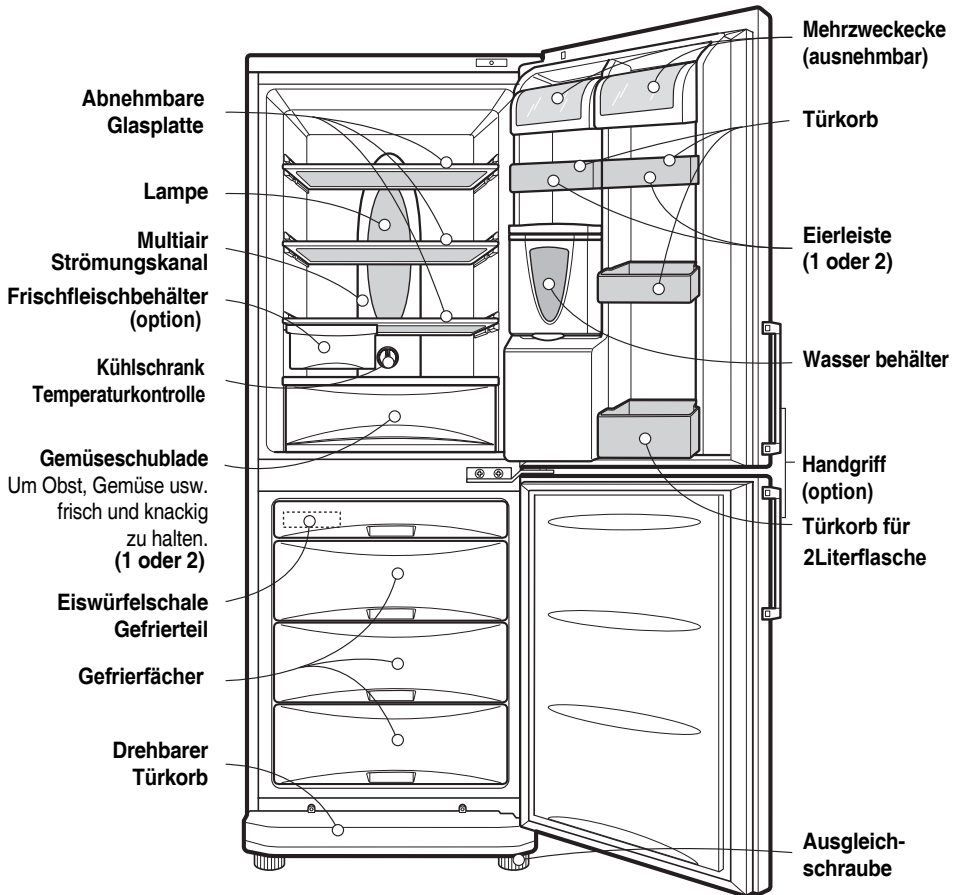
Stellen Sie nie ein Gerät ein, das Anzeichen von Beschädigung aufweist. Befragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen

### **⚠ VORSICHT**

- Führen Sie den Stecker niemals in eine lose Steckdose ein  
Dies kann zu elektrischem Schlag oder Brand führen.
- Trennen Sie Ihren Kühlschrank niemals vom Stromnetz, indem Sie am Stromkabel ziehen.  
Fassen Sie immer fest den Stecker an, und ziehen Sie ihn gerade aus der Steckdose.  
Sie könnten sonst einen Draht lösen und einen Kurzschluss verursachen.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Steckers kein feuchtes oder nasses Tuch. Entfernen Sie alle Fremdmaterie von den Steckerstiften.  
Ansonsten besteht Brandgefahr.
- Fassen Sie nicht an den Bodenbereich des Gerätes  
Scharfe Kanten können zu Verletzungen führen.
- Nach dem Ausstöpseln des Gerätes müssen Sie wenigstens fünf Minuten warten, bevor Sie den Stecker wieder in die Steckdose einführen  
Ein anomaler Betrieb des Gefrierschranks kann zu Materialschäden führen
- Wird das Gerät für eine längere Zeit nicht verwendet, müssen Sie den Stecker abziehen.  
Jede Beschädigung der Isolierung kann ein Feuer bewirken.
- Lassen Sie Kinder nicht die Kontrollschalttafel auf der Vorderseite des Gerätes anfassen oder mit ihr spielen.
- Das in dem Kühl- / Gefrierschrank verwendete Kühlmittel und die Gase im Isoliermaterial erfordern besondere Entsorgungsverfahren.  
Stellen Sie sicher, dass keines der Rohre auf der Geräterückseite vor der Entsorgung beschädigt ist.



## Gesamtübersicht



### Hinweis

Falls bei Ihrem Gerät nicht alle Teile vorhanden sind, handelt es sich eventuell um Teile anderer Modelle.

## Installaterung

1. Wählen Sie den richtigen Aufstellort.  
Stellen Sie Ihre Kühl-Gefrierkombination da hin, wo Sie sie bequem benutzen können.
2. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, direktem Sonnenlicht oder in einem Feuchten Raum.
3. Sie müssen eine ausreichende Luftzirkulation um Ihrer Kühl-Gefrierkombination herum gewährleisten, damit diese einwandfrei funktionieren kann.
4. Um Vibrationen zu vermeiden, muß das Gerät in horizontale Lage gebracht werden. Falls nötig, benutzen Sie die Regulierschrauben um eventuelle Unebenheiten im Boden auszugleichen.  
Die Vorderseite sollte etwas höher als die Rückseite stehen, damit die Tür sich leichter schließen läßt.  
Die Regulierschrauben können mühelos verstellt werden, wenn Sie das Gehäuse leicht kippen.  
Drehen Sie diese Schrauben im Gegenuhrzeigersinn (  ) um das Gerät höher zu stellen, im Uhrzeigersinn (  ) um es niedriger zu stellen.
5. Reinigen Sie Ihre Kühl-Gefrierkombination gründlich und entfernen den Schmutz, der sich während des Transports angesammelt hat.
6. Bringen Sie Eiswürfelschale usw. an ihren Platz.  
Diese Zubehörteile sind insgesamt separat verpackt, damit sie beim Transport nicht beschädigen.
7. Verbinden Sie das Netzkabel (oder den Stecker) mit der Steckdose. Benutzen Sie die gleiche Steckdose nicht zusätzlich auch für andere Geräte.
8. Für eine ausreichende Luftzirkulation in der Umgebung der Kühl-Gefrierfachkombination sollte sowohl an den Seiten als auch an der Oberseite des Gerätes ein Abstand von mindestens 5 cm zu den Wänden eingehalten werden.

## Inbetriebnahme

Wenn Ihre Kühl-Gefrierkombination installiert ist, braucht diese etwa 2-3 Stunden um die übliche Kühltemperatur zu erreichen, bevor Sie die frischen oder tiefgekühlten Lebensmittel einordnen können.

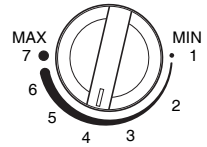
Falls der Stecker gezogen wurde, kann es 5 Minuten dauern, bevor die Kühlung wieder einschaltet.  
Ihre Kühl-Gefrierkombination ist jetzt betriebsbereit.

# Temperatureinstellung

Ihre Kühl-Gefrierkombi hat zwei Temperaturregler um die Temperatur im Kühlschrank und im Gefrierfach einzustellen.

## Kühlschrank

- Stellen Sie den TEMP. CONTROL zuerst auf "4", und wählen Sie später die von Ihnen gewünschte Temperatur.



TEMP. CONTROL

- Wenn Sie die Temperatur nur etwas höher oder niedriger wünschen, drehen Sie den Regelknopf Richtung MIN oder MAX. Wenn die Umgebungstemperatur niedrig ist, einstellen Sie dem Thermostat des Kühlschranks auf 'MIN'.

## Gefrierfach

Anzeigefeld für Temperaturregelung

	LED(88)	LED(BALKEN)
	<p>The control panel for the LED(88) model features a central digital display showing '-20°C'. To the left are buttons for 'FRZ.TEMP.' and 'SUPER FRZ.'. To the right are buttons for 'VACATION' and 'CHILD LOCK'. The display also shows icons for 'VACATION' and 'CHILD LOCK'. The LG logo is at the bottom.</p>	<p>The control panel for the LED(BALKEN) model features a central bar display. To the left are buttons for 'FRZ.TEMP.' and 'SUPER FRZ.'. To the right are buttons for 'VACATION' and 'CHILD LOCK'. The display also shows icons for 'VACATION' and 'CHILD LOCK'. The LG logo is at the bottom.</p>
Anzeigefeld für Funktionen	<p>A diagram of the control panel with callouts:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>'Schnellgefrieren-Taste' points to the 'SUPER FRZ.' button.</li> <li>'Sperr-Taste' points to the 'CHILD LOCK' button.</li> <li>'Abwesenheits-Taste' points to the 'VACATION' button.</li> </ul>                 A separate callout 'Taste zur Einstellung der Gefrierfachtemperatur' points to the 'FRZ.TEMP.' button.             </p>	

- Die anfängliche Temperatur im Gefrierfach beträgt  $-18^{\circ}\text{C}$ . Die Temperaturen in den Fächern können nun nach Wunsch eingestellt werden.

< LED 88-Typ >



< LED BALKEN-Typ >



- Bei jedem Drücken des Temperaturreglers ändert sich die Temperatur im Gefrierfach in der folgenden Reihenfolge.

Gefrierfach LED 88 -Typ :

$-18^{\circ}\text{C} \rightarrow -19^{\circ}\text{C} \rightarrow -20^{\circ}\text{C} \rightarrow -21^{\circ}\text{C} \rightarrow -22^{\circ}\text{C} \rightarrow -23^{\circ}\text{C}$   
 $\rightarrow -15^{\circ}\text{C} \rightarrow -16^{\circ}\text{C} \rightarrow -17^{\circ}\text{C}$

Gefrierfach LED BALKEN-Typ :

$-19^{\circ}\text{C} \rightarrow -21^{\circ}\text{C} \rightarrow -23^{\circ}\text{C} \rightarrow -15^{\circ}\text{C} \rightarrow -17^{\circ}\text{C}$

### Hinweis

Die tatsächliche Innentemperatur kann je nach enthaltenen Lebensmitteln variieren, da es sich bei der angezeigten Temperatur um die Zieltemperatur handelt und nicht um die im Kühlschrank herrschende Temperatur.

Die Kühlleistung kann nach dem ersten Einschalten geringer sein. Stellen Sie die Temperatur erst nach einem zwei- bis dreitägigen Betrieb des Kühlschranks wie beschrieben ein.

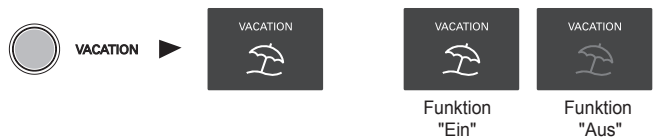
**Schnellgefrieren****Funktion**

- Wählen Sie diese Einstellung zum Schnellgefrieren.
- Diese Funktion dient zum schnellen Einfrieren von Lebensmitteln. Drücken Sie einmal auf die Taste 'SUPER FRZ.' (Schnellgefrieren), um die Schnellgefrieren-Funktion zu starten. Daraufhin leuchtet die Anzeige auf.
- Das Schnellgefrieren dauert etwa 3 Stunden. Nach Beenden der Funktion wird die vorherige Temperatur automatisch wieder eingestellt. Um diese Funktion sofort zu beenden, drücken Sie nochmals die Taste 'SUPER FRZ.'. Die Anzeige erlischt, die Funktion Schnellgefrieren wird beendet und der Kühlschrank stellt die zuvor eingestellte Temperatur wieder her.

**Urlaub**

- Diese Funktion versetzt die Kühl-/Gefrierschrank-Kombination in einen Stromsparmmodus, wenn Sie z. B. im Urlaub sind, und verringert den Stromverbrauch erheblich.

Drücken Sie auf 'VACATION', um die Funktion zu starten. Daraufhin leuchtet die Anzeige. Drücken Sie erneut, um die Funktion zu beenden.



**Sperre**

- Über diese Taste werden die anderen Tasten deaktiviert.
- Bei jedem Drücken der Taste 'CHILD LOCK' werden die übrigen Tasten "Gesperrt" bzw. "Freigegeben". (Halten Sie die Taste 'CHILD LOCK' zum "Sperrern" bzw. "Freigegeben" zwei Sekunden lang gedrückt.)
- Bei aktivierter 'CHILD LOCK' können keine anderen Tasten gedrückt werden.

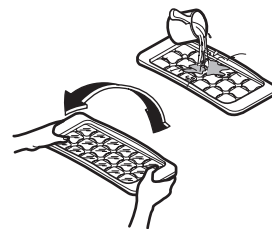
**Selbsttest**

Mit dieser Funktion können Sie prüfen, ob Betriebsstörungen vorliegen. Falls Sie meinen, daß es ein Problem mit Ihrer Kühl-Gefrierkombination gibt, drücken Sie den Temperaturwahlknopf:

- Falls die Anzeigelämpchen auf und ab bewegen, liegt kein Problem mit Ihrer Kühl-Gefrierkombination vor.
- Falls die Lämpchen nicht auf und ab bewegen, lassen Sie bitte den Stecker in der Steckdose und wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.

**Eiswürfel machen**

- Um Eiswürfel zu machen, füllen Sie die Eiswürfelschale bis zum Strich mit Wasser und stellen Sie die Schale in das Gefrierteil.
- Falls Sie die Eiswürfel schnell benötigen, drücken Sie den SCHNELLGEFRIER-Knopf.
- Um die Würfel herauszunehmen, halten Sie die Schale an den Griffen fest und drehen vorsichtig.

**Tip**

Um die Eiswürfel leicht herausnehmen zu können, lassen Sie Wasser über die Schale laufen, bevor Sie die Schale drehen.

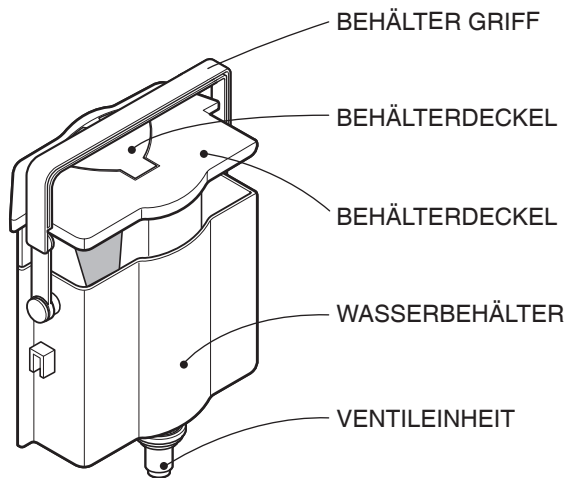
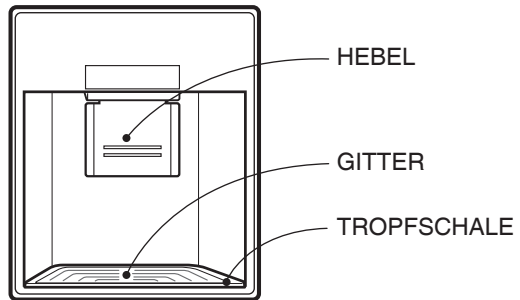
**Abtauen**

Der Kühlraum taut vollautomatisch ab. Das Abtauwasser wird in der Ablaufrinne aufgefangen und verdunstet automatisch.



## Spender

### Eigenschaften



### Montage

Montieren Sie bitte die VENTILEINHEIT, nachdem sie korrekt mit der TÜRÖFFNUNG ausgerichtet wurde.

**Befüllen des  
WASSERBEHÄLTERS**

1. Legen Sie den BEHÄLTERGRIFF des an der TÜR montierten WASSERBEHÄLTER um, öffnen Sie den BEHÄLTERDECKEL (KLEIN), und füllen Sie mit einem Wasserkessel oder etwas Ähnlichem Wasser ein.
  - \* Beobachten Sie während des Einfüllens das Kontrollfenster auf der Vorderseite des WASSERBEHÄLTERS.
  - \* Es kann bis zu 4,5l Wasser eingefüllt werden.
2. Drücken Sie den BEHÄLTERDECKEL (KLEIN) an, und befestigen Sie ihn.
3. Befestigen Sie des BEHÄLTERGRIFF nach dem Befüllen mit "Trinkwasser" in einer sicheren Stellung.

**TRINKEN**

1. Drücken Sie den Abgabehebel mit einem Becher.
2. Wenn der Hebel gedrückt wird, wird Wasser abgegeben.
3. Wenn Sie den Becher vorsichtig vom Hebel entfernen wird kein Wasser verschüttet.

** VORSICHT**

Verwenden Sie keine anderen Getränke (Milch, Saft, kohlenensäurehaltigen Getränke, usw.) außer "Trinkwasser". Insbesondere Getränke mit Partikeln dürfen nicht verwendet werden (kann zu Fehlfunktionen führen).

### Lebensmittel lagern

- Lagern Sie keine Lebensmittel ein die bei niedrigen Temperaturen leicht verderblich sind, wie z.B. Bananen oder Melone.
- Lassen Sie die Lebensmittel zuerst abkühlen, bevor Sie sie einordnen. Falls Sie heiße Speisen in die Kühl-Gefrierkombination stellen, könnten hierdurch schon vorhandene Lebensmittel verderben und bekommen Sie außerdem eine hohe Stromrechnung.
- Lagern Sie die Lebensmittel in einem Behälter mit Deckel ein, damit keine Flüssigkeit verdunstet und Geschmack und Nährwert erhalten bleiben.
- Stellen Sie keine Lebensmittel vor die Entlüftungsschlitze. Die Kalte Luft muß frei zirkulieren können um eine gleichmäßige Temperatur in der Kühl-Gefrierkombination zu gewährleisten.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu oft. Durch das Öffnen gelangt warme Luft in die Kühl-Gefrierkombination, wodurch sich die Innentemperatur erhöht.
- Stellen Sie nichts in der Nähe vom Temperaturregler, damit Sie den Regler problemlos bedienen können.
- Lagern Sie nie zu viele Lebensmittel in der Tür, da diese dann nicht richtig schließt.
- Lagern Sie keine Glasflaschen im Gefrierteil – diese könnten platzen, wenn der Inhalt gefriert.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein. Hierdurch gehen Geschmack und Nährwert verloren.

#### Hinweis

Wenn die Kühl-Gefrierkombination an einer warmen, feuchten Stelle steht, Sie die Tür oft öffnen oder viel Gemüse kühlen, können sich Wasserperlen bilden, was aber keinen Einfluß auf die Funktion hat. Entfernen Sie die Wasserperlen eventuell mit einem Tuch.

## Allgemeine Hinweise

### Stromausfall

- Wenn der Strom 1-2 Stunden unterbrochen ist, schadet dies den Lebensmitteln nicht. Öffnen und schließen Sie die Tür aber nicht zu oft.

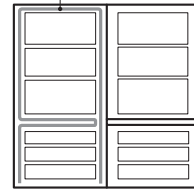
### Beim Umzug

- Nehmen Sie die Lebensmittel aus der Kühl-Gefrierkombination heraus und befestigen Sie die abgelösten Teile mit Klebstreifen.
- Drehen Sie die Regulierschrauben zurück, bevor Sie die Kühl-Gefrierkombination verschieben. Sonst können die Schrauben den Fußboden beschädigen oder die Kühl-Gefrierkombination sich nicht richtig verschieben lassen.

### Antikondens- Leitung

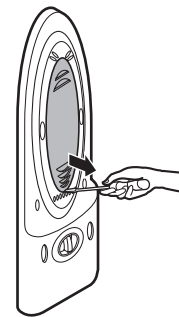
- An der Vorderseite der Kühl-Gefrierkombination und auf der Trennung zwischen Kühlschranks- und Gefrierfach befindet sich eine Antikondensleitung um die Bildung von Wassertropfen zu vermeiden.
- Insbesondere nach der Installierung oder wenn die Raumtemperatur hoch ist, kann die Kühl-Gefrierkombination warm werden. Dies ist aber völlig normal.

Antikondens-  
Leitung



## Lampe auswechseln

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.
2. Entfernen Sie die Ablageplatten.
3. Um das Lampengehäuse zu entfernen, stecken Sie einen Schraubenzieher oder ähnliches unter das Gehäuse und ziehen Sie es vorsichtig nach vorne.
4. Drehen Sie die Lampe im Gegenuhrzeigersinn.
5. Verfahren Sie in entgegengesetzter Reihenfolge um die Lampe wieder zu installieren. Die neue Lampe muß mit der Originallampe übereinstimmen.



## Reinigung

### Bevor Sie das Gerät reinigen

Unbedingt den Netzstecker ziehen.

### Außen

Reinigen Sie die Außenseite der Kühl-  
Gefrierkombination mit einem weichen Tuch mit  
warmem Wasser oder einem flüssigen Reinigungsmittel.  
Wenn Sie ein Reinigungsmittel benutzen, wischen Sie mit  
einem sauberen nassen Tuch nach.

### Innen

Wie oben.

### Nach der Reinigung

Achten sie darauf, daß das Netzkabel keine Schadstellen  
aufweist, der Stecker nicht überhitzt ist und der Stecker  
fest in der Steckdose sitzt.

### **⚠ ACHTUNG**

Das Gerät muß, nachdem es mit Wasser gereinigt  
wurde, unbedingt mit einem Tuch trockengerieben  
werden.

Benutzen Sie kein Scheuermittel, Petroleum, Benzin,  
Verdünner, Chlorhydratsäure, kochendes Wasser, grobe  
Bürsten usw, da hierdurch Teile der Kühl-  
Gefrierkombination beschädigt werden könnten.

### **GITTER und TROPFSCHALE**

Entfernen Sie den GITTER und wischen Sie die Feuchtigkeit vom TÜRBEREICH und von der TROPFSCHALE mit einem sauberen Tuch ab.

### **Externer Spender**

Wischen Sie den Bereich um den Spender und den Abgabehebel mit einem feuchten Tuch ab.

### **Wasserbehälter**

1. Heben Sie den WASSERBEHÄLTER AN, indem Sie den HALTEHEBEL am Boden des WASSERBEHÄLTERS drücken, und entfernen Sie ihn dann.
2. Reinigen und Spülen Sie, nach dem Entfernen des BEHÄLTERDECKELS (GROSS), sorgfältig die Innen- und Außenseite des WASSERBEHÄLTERS mit einem neutralen Reinigungsmittel.

### **Behälterdeckel (Groß & Klein)**

Reinigen und Spülen Sie sorgfältig die Behälterdeckel (Groß & Klein) mit einem neutralen Reinigungsmittel.

Besonders für das gekerbte Teil des BEHÄLTERDECKELS ist die Verwendung einer kleinen Bürste zur Reinigung empfehlenswert.

### **Ventileinheit**

Reinigen und Spülen Sie sorgfältig die VENTILEINHEIT mit einer kleinen Bürste. Spülen Sie es aus, während der untere Teil der Ventileinheit bedient wird. Befestigen Sie die zum Reinigen entfernte Gummidichtung immer in der gleichen Stellung (kann andernfalls zu Undichtigkeit führen).

**Schauen Sie auf dieser Liste nach, bevor Sie den Kundendienst anrufen.  
So sparen Sie Zeit und Geld.  
Diese Liste enthält normale Vorfälle, die nicht auf Herstellungs- oder Materialfehler vom Gerät zurückzuführen sind.**

## Problem

## Mögliche Ursachen

### **Kühl- Gefrierkombination funktioniert nicht**

- Stecker ist lose in der Steckdose.  
Stecken Sie den Stecker richtig in die Steckdose.
- Die Hauptsicherung ist durchgebrannt oder der Selbstauschalter ist ausgelöst.  
Schauen Sie nach u/o wechseln die Sicherung aus und schalten den Selbstauschalter wieder ein.
- Stromausfall  
Schauen Sie nach, ob die Beleuchtung funktioniert.

### **Kühlschrank oder Gefrierteil Temperatur zu hoch**

- Temperaturregler nicht richtig eingestellt.  
Siehe Abschnitt Temperaturregler.
- Gerät steht in der Nähe einer Heizquelle
- Warmes Wetter und häufiges Öffnen der Tür.
- Die Tür lange Zeit offen gelassen.
- Verpackung wodurch die Tür nicht richtig schließt oder Luftstrom im Gefrierteil blockiert.

### **Vibrationen oder Klappern oder Abnormale Geräusche**

- Der Boden auf dem die Kühl-Gefrierkombination steht ist uneben oder die Kühl-Gefrierkombination steht eventuell nicht fest.  
Bringen Sie es in horizontale Lage mit der dafür bestimmten Schraube.
- Unnötige Teile im Hinterteil der Kühl-Gefrierkombination.

### **Reif oder Eis Eiskristalle auf Tiefkühlgut**

- Tür ist eventuell nicht richtig zu oder Packung läßt die Tür offen stehen.
- Tür zu oft oder zu lange offen.
- Reif in der Packung ist normal.

## Problem

## Mögliche Ursachen

**Wassertropfen auf Gehäuseoberfläche**

- Dies passiert normalerweise in einer feuchten Umgebung.  
Mit einem trockenen Handtuch abwischen.

**Feuchtigkeitsansammlung**

- Tür zu oft oder zu lange offen.
- Bei feuchtem Wetter gelangt feuchte Luft herein beim Öffnen der Tür herein.

**Geruch im Kühlschrank**

- Lebensmittel mit starkem Geruch gut abdecken oder verpacken.
- Auf Speisereste hin kontrollieren.
- Innenseite muß gereinigt werden  
Siehe den Abschnitt REINIGUNG

**Tür schließt nicht richtig**

- **Packung blockiert die Tür.**  
Entfernen Sie die Packung, die die Tür blockiert.
- **Kühl-Gefrierkombination steht uneben.**  
Mit den Schrauben ausgleichen.
- **Der Boden auf dem die Kühl-Gefrierkombination steht ist uneben oder die Kühl-Gefrierkombination steht eventuell nicht fest.**  
Bringen Sie die Vorderseite mit Hilfe der Schrauben etwas nach oben.

**Innenbeleuchtung funktioniert nicht**

- **Kein Strom auf der Steckdose.**
- **Lampe muß ausgewechselt werden.**  
Siehe Abschnitt Lampe austauschen



## ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden.
3. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.



# Umdrehen der Türen

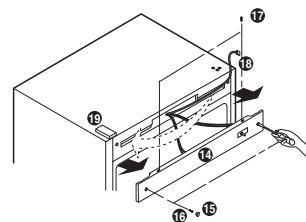
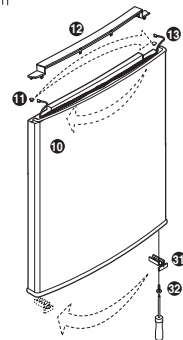
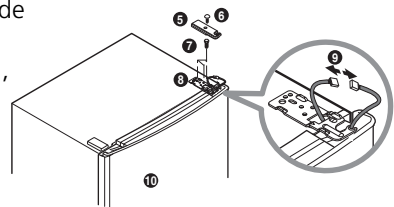
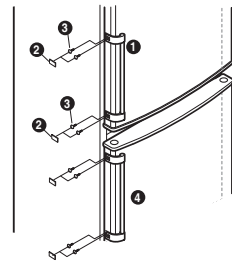
Die Kühl-/Gefrierschrank-Kombination ist mit umkehrbaren Türen zum Öffnen nach links bzw. nach rechts ausgestattet, je nach vorhandenen Räumlichkeiten der Küche.

## Vorsichtshinweis

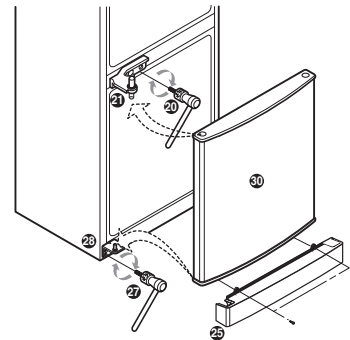
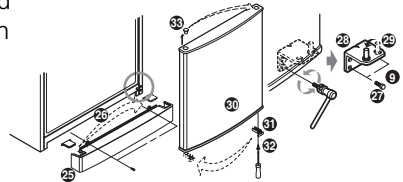
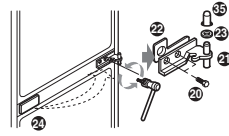
1. Nehmen Sie vor dem Wechseln der Türöffnungsrichtung sämtliche Lebensmittel und nicht befestigten Zubehörteile, wie Fachböden oder Schalen, heraus.
2. Verwenden Sie zum Lösen und Festziehen der Schrauben einen Drehmoment- oder Schraubenschlüssel.
3. Die Kühl-/Gefrierschrank-Kombination nicht hinlegen. Dies könnte zu Problemen führen.
4. Die Türen dürfen beim Abnehmen und Montieren nicht herunterfallen.

## Umdrehen der Türen

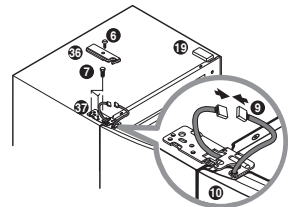
1. Zum Abnehmen des Türgriffs **1** auf der linken Seite nehmen Sie die Türkappe **2** ab und lösen Sie die Schraube **3** entgegen dem Uhrzeigersinn. Nehmen Sie den Türgriff **4** des Gefrierfachs in gleicher Weise ab. (Der nicht sichtbare Griff muss nicht auf diese Weise abgenommen werden.)
2. Nehmen Sie die rechte Scharnierblende **5** nach dem Lösen der Schraube **6** dieser Scharnierblende **5** an der Oberseite ab, um das Anschlusskabel **9** trennen zu können. Lösen Sie die Schraube **7**, mit der das obere, rechte Scharnier **8** gehalten wird, und nehmen Sie die Kühlschrantür **10** vorsichtig ab.
3. Entfernen Sie die obere, linke Kappe **11** der angenommenen Kühlschrantür **10**, nehmen Sie die obere Kappe **12** vorsichtig ab und führen Sie dann das Anschlusskabel **13** durch die Öffnung auf der linken Seite. Befestigen Sie die entfernte obere Kappe **12** wieder an der richtigen Position und setzen Sie die Kappe **11** auf die Kabelöffnung auf der rechten Seite. Lösen Sie die Schraube **32** unter der Kühlfachtür **10**, setzen Sie sie links neben dem Stopper **31** ein und befestigen Sie sie.
4. Drücken Sie die Kappe **14** an der Vorderblende **14** mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (+) ein und lösen Sie die Schrauben **16** **17**, um das Kabel **13** auf die linke Seite zu versetzen. Setzen Sie die Blende **14** wieder ein, befestigen Sie die Schrauben **16** **17** und setzen Sie die Kappe **15**, die der Bedienungsanleitung beiliegt, auf die Schrauben.



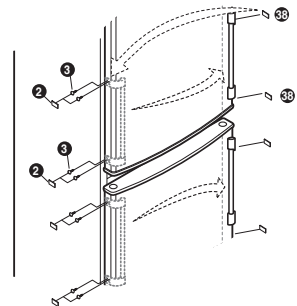
5. Lösen Sie die Schraube 20 des mittleren Scharniers 21, nehmen Sie das mittlere Scharnier 21 ab, heben Sie die Gefrierfachtür 30 an und nehmen Sie sie ab. (Nehmen Sie die Muffe 35 zusammen mit der Kühlschranktür ab.) Nehmen Sie die Scharnierblende 24 ab und setzen Sie sie auf den abgenommenen Teil des mittleren Scharniers 21. Lösen Sie die Schraube an der unteren Abdeckung 25 und setzen Sie die Kappe 26 auf die rechte Seite. Lösen Sie den Stift 29 entgegen dem Uhrzeigersinn und schrauben Sie ihn in die Öffnung auf der linken Seite im Uhrzeigersinn ein. Lösen Sie die Schraube 27 des unteren Scharniers 28. Lösen Sie die Schraube 32, mit der der Türstopper 31 an der Unterseite der Gefrierfachtür 30 befestigt ist, und befestigen Sie den Türstopper 31 auf der linken Seite. Setzen Sie dann die obere Kappe 33 auf der rechten Seite auf.



6. Setzen Sie das abgenommene untere Scharnier 28 in die untere Öffnung auf der linken Seite des Gefrierfachs ein und ziehen Sie die Schraube 27 fest. Befestigen Sie die untere Abdeckung 25 an der entsprechenden Position und richten Sie die Gefrierfachtür 30 zur richtigen Befestigung mit dem Stift des unteren Scharniers 29 aus. Drehen Sie das abgenommene mittlere Scharnier 21 sowie das Blechscharnier 22 zum zusammensetzen um. Setzen Sie dann die Muffe 35 und die Unterlegscheibe 23 zusammen und ziehen Sie die Schraube 20 fest. (Achten Sie beim Festziehen der Schraube darauf, die Blende an der Oberseite des Kühlschranks nicht zu zerkratzen.)



7. Richten Sie zum Befestigen der Tür die Scharnieröffnung an der Unterseite der Kühlschranktür 10 mit dem Stift des mittleren Scharniers 21 aus und befestigen Sie die Tür an der Halterung des oberen, linken Scharniers 37, das der Bedienungsanleitung beiliegt. Schließen Sie das Kabel 9 an, ziehen Sie die Schraube 7 fest und befestigen Sie die Schrauben 6 an der linken Scharnierblende 36, die der Bedienungsanleitung beiliegt. Versetzen Sie die Scharnierblende 19 von der linken auf die rechte Seite und befestigen Sie die Blende.



8. Versetzen Sie den Türgriff 1 auf die rechte Seite und befestigen Sie die Türkappe 2 mit der Schraube 3 an der rechten Seite. Versetzen Sie die Türkappe 38 von der rechten auf die linke Seite und befestigen Sie die Kappe. Befestigen Sie den Gefrierfachtürgriff 2 in gleicher Weise wie den Kühlschranktürgriff 1.

### Hinweis

Schäden durch das Umsetzen der Türen werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

## English

Model name	GR-F419BTQA
Rating	230V~/50Hz
Net volume total	296 ℓ
Net volume freezer compartment /refrigerator compartment:	86ℓ/210ℓ
Energy class	A
Rated input	100W
Defrosting input	170W
Noise level (dB/A):	42dB

## Hungarian

Modell	GR-F419BTQA
Névleges feszültség	230V~/50Hz
Nettó űrtartalom	296 ℓ
Nettó űrtartalom mélyhűtőtér /normáltér	86ℓ/210ℓ
Energia osztály	A
Teljesítményfelvétel	100W
Teljesítményfelvétel leolvasztáskor	170W
Zajszint	42dB

